



**MIAMI-DADE  
COUNTY**

*Delivering Excellence Every Day*

*Guía de  
servicios locales  
para residentes*

**CONDADO DE MIAMI-DADE**  
5ta Edición  
Actualizada en el verano del 2005



# Mensaje del Alcalde

Estimados vecinos del Condado de Miami-Dade:

El Condado de Miami-Dade tiene por objeto prestar servicios públicos de primer nivel tendientes a satisfacer las necesidades de su comunidad y a mejorar la calidad de nuestra vida. En cumplimiento de nuestro objetivo, me complace hacerles llegar nuestra *Guía de servicios locales para residentes*, que describe el amplio abanico de servicios disponibles para todos los residentes del Condado de Miami-Dade.



Esta guía de servicios locales logra acercarnos nuestro gobierno y poner nuestros servicios al alcance de su mano, ya que les ayuda a evitar los inconvenientes que enfrentan los residentes que no saben dónde deberían llamar en busca de asistencia. Estoy seguro de que esta guía le resultará muy útil.

Atentamente,

Carlos Álvarez  
Alcalde

# Mensaje del Presidente de la Junta de Comisionados

Estimado residente:

El Condado de Miami-Dade es uno de los gobiernos más grandes de nuestra nación. Nuestras dependencias prestan una serie de servicios y ofrecen una variedad de programas que hacen de nuestro condado un lugar sin paralelo.

Me complace presentarle la más reciente versión actualizada de nuestra *Guía de servicios locales para residentes*. Este cuadernillo, que es muy fácil de usar, le ayudará a entender la estructura del Condado de Miami-Dade, ya que contiene un resumen de los servicios que presta cada dependencia, así como la dirección y número de teléfono de sus oficinas principales. Asimismo, esta guía contiene información acerca de los municipios que se encuentran dentro del condado de Miami-Dade, del Estado de la Florida y sus dependencias, así como del gobierno federal.



La guía para residentes es una publicación de Team Metro, nuestro departamento de atención al público encargado de asistir a los residentes que soliciten información acerca de los servicios del gobierno. Esperamos que esta guía le resulte útil. No obstante, la guía es sólo el comienzo. Si usted desea averiguar algo sobre los servicios gubernamentales, comuníquese con el *Centro de Respuestas* por el 305-468-5900 o acuda a nuestro sitio cibernético [www.miamidade.gov](http://www.miamidade.gov).

Atentamente,

Joe A. Martínez

Presidente de la Junta de Comisionados

# Unas Palabras del Administrador del Condado

Estimados residentes:

En el Condado de Miami-Dade, trabajamos para ustedes. A causa de que los residentes son también nuestros usuarios más preciados, es nuestra prioridad trabajar con miras a su bienestar. En mi carácter de Administrador del Condado, creo firmemente que el mejor gobierno es aquél que se concentra en la eficiencia, la integridad y las medidas sensibles a las necesidades de su comunidad. Asimismo, creo que el gobierno debe tener una idea clara de cuáles son sus objetivos y que éstos deben ser acordes con las necesidades y expectativas de sus residentes.



Es por eso que me complace presentarles la versión más reciente de la “Guía de servicios locales para los residentes”, confeccionada por Team Metro con el propósito de ayudarle a seleccionar la dependencia adecuada para prestarle los servicios que usted desea, así como de facilitarle el acceso a todos los servicios con que contamos en el Condado de Miami-Dade. En nuestro gobierno condal, se hallan empleados que se encuentran entre los mejores del país. Juntos, trabajamos para ofrecerles a ustedes, los residentes de Miami-Dade, servicios del mejor nivel posible.

Es mi deseo que la manera en que cumplimos con nuestro deber refleje nuestro profesionalismo y compromiso con el servicio público. Como un ejemplo más de nuestro empeño, les ofrecemos este folleto para cerciorarnos de continuar poniendo a disposición de nuestros residentes servicios útiles, prestados oportunamente por un grupo de trabajo amable y comprensivo.

Atentamente,

George M. Burgess

Administrador del Condado

## ¿Qué es Team Metro?

Team Metro, el departamento del Condado establecido para mejorar el acceso del público al gobierno del Condado de Miami-Dade, tiene por finalidad ayudar a los residentes y vecindarios a beneficiarse con el gran número de servicios que presta el Condado de Miami-Dade.

Para acercar el gobierno del Condado a los residentes a los que presta servicios, Team Metro cuenta con una oficina principal ubicada en el “downtown”, con ocho oficinas regionales diseminadas por el ámbito del condado y con el autobús del “Gobierno sobre ruedas”. Cada una de las oficinas regionales presta asistencia directa y servicios de distintas índoles tanto por teléfono como en persona. En las oficinas del centro, se encuentra el personal administrativo. En su recorrido por todo el condado, el autobús del “Gobierno sobre ruedas” visita centros de jubilados, hospitales, escuelas y centros comerciales con el fin de prestar en distintos lugares los servicios disponibles en todas las oficinas de Team Metro.

El personal de Team Metro responde preguntas, ayuda a reducir el formulismo burocrático y contribuye a la resolución de problemas en los distintos vecindarios. Los expertos en materia de cumplimiento de las disposiciones de los códigos de las leyes pueden ayudarle con una multitud de situaciones, desde cómo solucionar el problema de un solar yermo lleno de hierbas altas hasta lo que se debe hacer para eliminar letreros ilícitos, garabatos pintados en lugares públicos, vehículos abandonados y basura depositada ilegalmente. Asimismo, en las oficinas regionales de Team Metro se pueden comprar pases y fichas para el transporte público y conseguir pases para llevar bicicletas en un tren local, licencias para perros y permisos de estacionamiento para los cochecitos de niños pequeños. En cualquiera de las oficinas de Team Metro también se acepta la solicitud para obtener el pasaporte.

Las oficinas regionales que Team Metro tiene en los distintos vecindarios son el lugar en que usted puede resolver todo lo relacionado con los servicios del Condado. Refiérase al mapa que aparece en la página 6 ó llame al Centro de Respuestas por el 305-468-5900 de lunes a viernes de 8:00 a.m. a 8:00 p.m. para averiguar cuál de las oficinas regionales presta servicios a vecindario. O si lo desea, acuda al [www.miamidade.gov/teametro](http://www.miamidade.gov/teametro), sitio en la Internet de Team Metro.

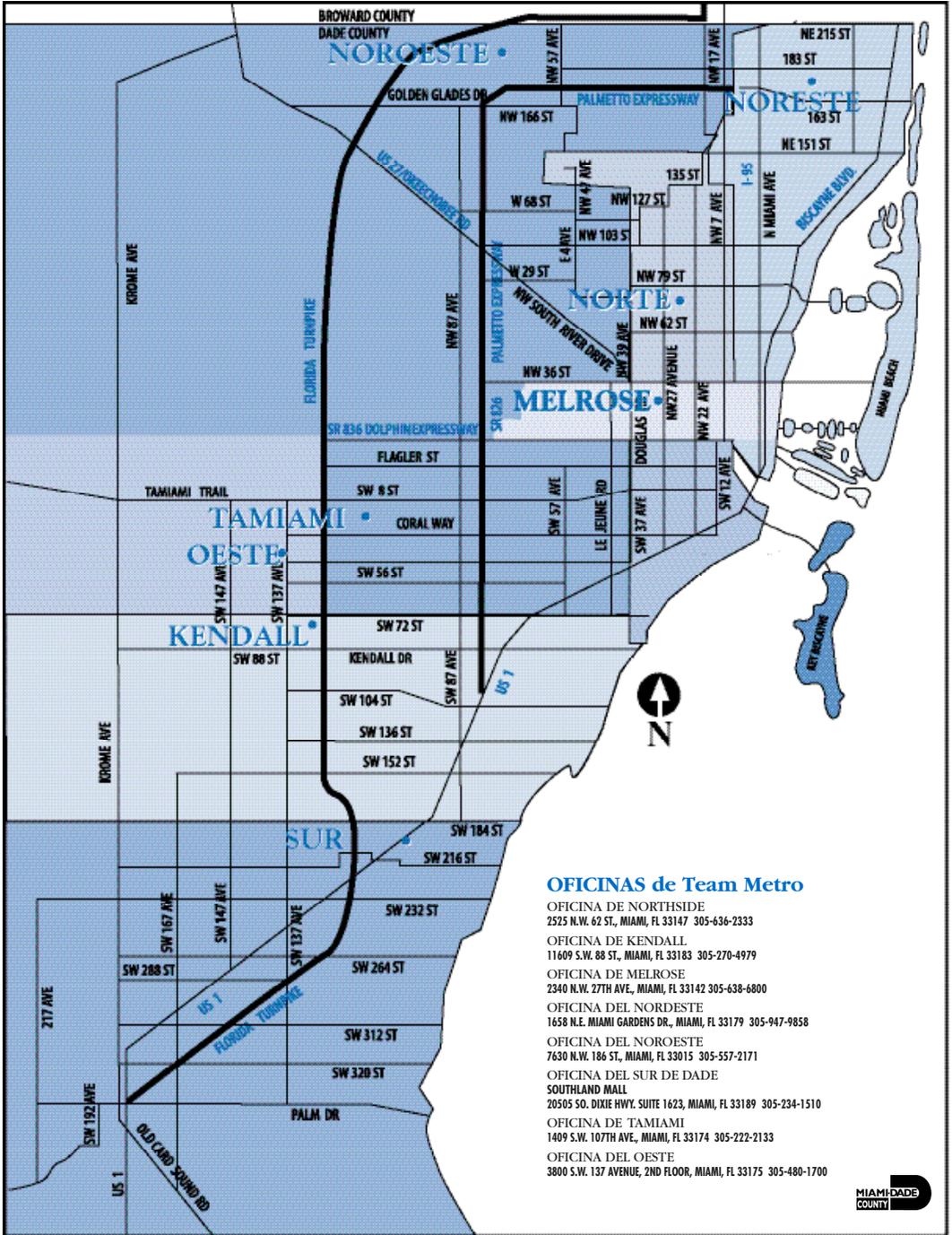


# Introducción

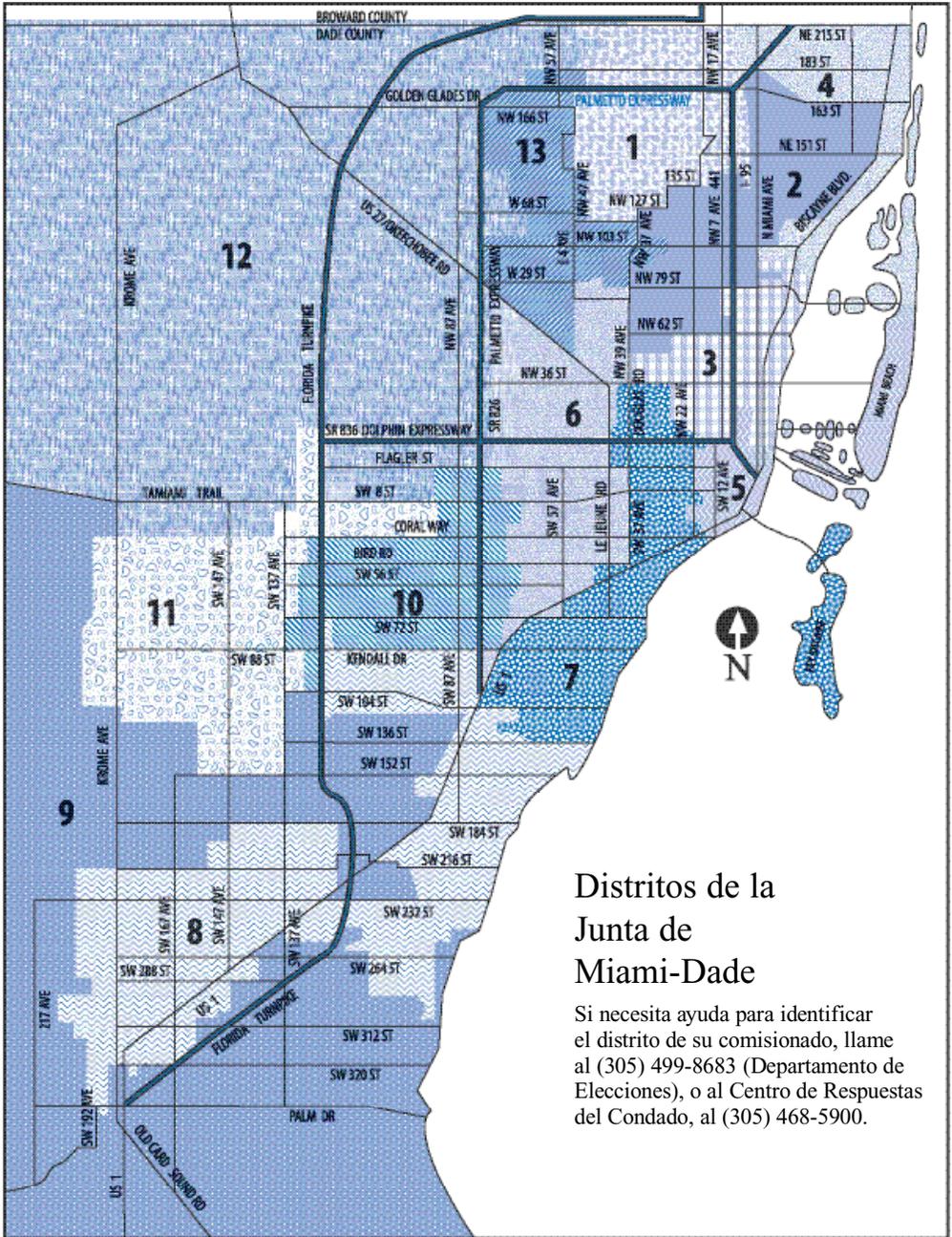
Aquí, en el Condado de Miami-Dade, disfrutamos de un casi interminable suministro de sol, artes y oportunidades recreativas así como de un sabor multicultural. Pero, al igual que sucede en la mayoría de las zonas metropolitanas en crecimiento, encontrar la agencia pública o privada correcta para obtener asistencia, a veces puede convertirse en una experiencia frustrante.

De modo que, para hacer las cosas un poco más fáciles, Team Metro ha elaborado este folleto cuya finalidad es informar a los residentes acerca de los servicios prestados por el Condado de Miami-Dade y por las organizaciones comunitarias. Ésta es una versión actualizada de folletos anteriores. La información que contiene este folleto era la más reciente hasta la fecha de su publicación. Si desea obtener los precios más recientes de aquellos servicios que requieren pagos, llame al departamento apropiado cuyo número telefónico encontrará en este folleto.

# Ubicación de las Oficinas de Team Metro



# Conozca su Distrito



## Districtos de la Junta de Miami-Dade

Si necesita ayuda para identificar el distrito de su comisionado, llame al (305) 499-8683 (Departamento de Elecciones), o al Centro de Respuestas del Condado, al (305) 468-5900.

# Cómo usar esta guía

Como se dará cuenta pronto, este folleto consiste en una guía de servicios clasificados sencillamente bajo encabezamientos para ayudarle a localizar la asistencia que usted busca. En el índice, encontrará una lista de temas. Busque en el índice si no encuentra lo que busca.

En muchos casos, los números telefónicos y las direcciones enumeradas son los de las oficinas centrales. Algunos son líneas de información en funcionamiento las 24 horas del día con respuestas grabadas que al final dan el número al que se debe llamar para obtener asistencia personalizada. Si desea obtener el listado de una oficina en su vecindario que no aparece en este folleto, sírvase consultar la guía telefónica de su localidad bajo el siguiente encabezamiento (en inglés): “Miami-Dade, County of”.

No hemos escatimado esfuerzos para garantizar que la información que contiene este folleto sea precisa. Esperamos que le sea útil. Mientras tanto, si necesita más ayuda, llame si lo desea al Centro de Respuestas por el 305-468-5900. Si tiene dificultades auditivas, llame por el 305-468-5402. También puede llamar a las siguientes oficinas de Team Metro:

<b>Oficina de Kendall</b> . . . . . <b>305-270-4979</b> 11609 S.W. 88 St., Miami, FL 33183	<b>Oficina del Sur</b> . . . . . <b>305-234-1510</b> Southland Mall 20505 S. Dixie Highway, Suite 1623, Miami, FL 33189
<b>Oficina de Melrose</b> . . . . . <b>305-638-6800</b> 2340 N.W. 27th Ave., Miami, FL 33142	<b>Oficina de Tamiami</b> . . . . . <b>305-222-2133</b> 1409 S.W. 107th Ave., Miami, FL 33174
<b>Oficina del Nordeste</b> . . . . . <b>305-947-9858</b> 1658 N.E. Miami Gardens Dr., Miami, FL 33179	<b>Oficina del Oeste</b> . . . . . <b>305 480-1700</b> 3800 S.W. 137 Avenue, 2nd Floor, Miami, FL 33175
<b>Oficina del Noroeste</b> . . . . . <b>305-557-2171</b> 7630 N.W. 186th St., Miami, FL 33015	
<b>Oficina de Northside</b> . . . . . <b>305-636-2333</b> 2525 N.W. 62 St., Suite 1200, Miami, FL 33147	

Team Metro es accesible por medio de la Internet en el [www.miamidade.gov/teametro](http://www.miamidade.gov/teametro).

# Índice de materias

I. Servicios de Gobierno de Miami-Dade	
Acueductos y Alcantarillados .....	1
Aeropuertos .....	1-2
Artes y asuntos culturales .....	2-3
Atención de la salud .....	3-4
Bibliotecas .....	4-7
Bienes raíces .....	7-8
Bomberos y rescate .....	8
Chapas (matrículas o placas) de vehículos .....	9
Consejos comunitarios .....	9
Control de mosquitos .....	9
Correcciones y rehabilitación .....	9-10
Cumplimiento del código de la construcción .....	10
Cumplimiento de las disposiciones de los códigos .....	10-11
Datos sobre acceso informático .....	11
Desastres .....	12
Empleos y Computación .....	12-14
Estacionamiento .....	14
Funcionarios y juntas del condado .....	14
Impuestos .....	15
Inscripción de electores .....	16
Inscripción de embarcaciones .....	16
Licencias .....	16-17
Licitaciones y contratos del condado .....	18
Medio ambiente .....	18-19
Obras públicas .....	20
Parques para casas rodantes ("trailers") .....	20
Parques y centros de recreo .....	20-22
Permisos de construcción .....	22
Policía .....	22-23
Reciclaje .....	23-24
Recogida de basura y desechos .....	24
Relaciones comunitarias .....	25
Resolución de querellas .....	25
Servicios al consumidor .....	25-26
Servicios sociales .....	26-30
Team Metro .....	31
Televisión por cable .....	31-32
Transporte .....	32-33
Tribunales .....	33-34
Unidad de servicio para animales .....	34
Vivienda .....	34-36
Zonificación .....	36-37
II. Escuelas públicas del Condado Miami-Dade .....	37
III. Municipios en el Condado de Miami-Dade .....	38

# Índice de materias (Continuación)

IV. Gobierno del Estado de la Florida .....	39
A. Funcionarios electos .....	39
B. Senadores estatales .....	39
C. Cámara estatal .....	39-40
D. Información de vehículos automotores/Licencias de conducción .....	40-41
E. Departamento de Menores y Relaciones Familiares .....	41
V. Gobierno Federal .....	42
A. Funcionarios electos .....	42
VI. Guías telefónicas .....	43
A. Gobierno del Condado de Miami-Dade .....	43-45
B. Gobierno del Estado de la Florida .....	46-47
C. Gobierno de los Estados Unidos .....	48
D. Organizaciones privadas .....	48-50
VII. Conozca los términos y abreviaturas gubernamentales .....	51
VIII. Índice de materias .....	52
IX. Oficinas de distrito de la Junta de Comisionados del Condado .....	53

# Servicios del Gobierno de Miami-Dade

## La Línea 311 de Miami-Dade

El 311 es la línea principal de información y transferencia del Condado de Miami-Dade y de la Ciudad de Miami. Asimismo, esa línea constituye un medio para acceder al gobierno local y solicitar determinados servicios. Los residentes pueden llamar al 305-468-5900 para recibir atención personalizada en inglés, español o creol haitiano.

### ACUEDUCTOS Y ALCANTARILLADOS

#### Departamento de Acueductos y Alcantarillados

3071 S.W. 38th Ave., 1er Piso, Miami, FL 33146

Servicios al usuario, de 8 a.m. a 7 p.m.

**Servicio nuevo y desconexiones . . . . .305-665-7488**

**Cobros de cuentas, cuentas altas, prórrogas . . . . .305-665-7477**

**Quejas: de 8 a.m. a 5 p.m. . . . .**

**Escombros de la construcción, contadores averiados y faltantes, barreras, sumideros, parches y cocheras provisionales no restauradas, restauración de tierra y jardinería, tapas que faltan de registros del acueducto . . . . .786-552-8970**

#### LÍNEA DE AGUA (WATERLINE)

**Línea de información las 24 horas del día . . . . .305-448-7283**

**Línea de emergencia después del horario hábil . . . . .305-274-9272**

Uno de nuestros más preciados recursos está en manos del Departamento de Acueductos y Alcantarillados de Miami-Dade, mejor conocido por WASD, sus siglas en inglés. Casi dos millones de personas dependen de este departamento para tener tanto agua potable de alta calidad como servicio para las aguas de albañal.

WASD opera tres plantas regionales de tratamiento de agua que procesan un promedio de 330 millones de galones de agua y tres plantas de aguas de albañal que procesan aproximadamente 300 millones de galones cada día.

Llame a la línea de agua por el 305-448-7283 para obtener la información más reciente en lo relacionado con restricciones del agua, la forma en que se procesa el agua potable, el agua potable y el plomo, Xeriscape, la conservación del agua y consejos sobre el medio ambiente y dispositivos para ahorrar agua. Usted puede obtener información sobre la conservación del agua gratis y concertar un paseo por las plantas de tratamiento de agua de Miami-Dade.

A continuación, aparece un listado de las ubicaciones donde usted puede pagar su cuenta del acueducto y alcantarillado. Cerciérese de llamar antes de hacer el viaje. Las estaciones de pago sólo pueden aceptar pagos de cuentas tres o más días antes de la fecha de

vencimiento impresa en la cuenta. Las subagencias suministran servicio completo para que usted pueda hacer pagos con representantes de servicios al consumidor que están listos para contestar cualquier pregunta que tenga.

#### ESTACIONES DE PAGO

**Check Cashing USA tienda #14 . . . . .305-265-9503**  
8447 Coral Way

**Check Cashing USA tienda #1 . . . . .305-752-9555**  
13825 SW 88 Street

**Sedano's Pharmacy Discount tienda #8 . . . . .305-825-3386**  
6410 NW 186 Street

#### SUBAGENCIAS

##### Oficina principal

**Douglas Building . . . . .305-665-7471**  
3071 S.W. 38th Ave., 1er Piso

**"Downtown" . . . . .140 West Flagler Street**

**Centro Joseph Caleb . . . . .5400 NW 22 Avenue**

**Sur . . . . .3575 So. LeJeune Road**

### AEROPUERTOS

**Departamento de Aviación del Condado de Miami-Dade . . . . .305-876-7000**  
**Información sobre los aeropuertos del condado Internet . . . . .www.miami-airport.com**

Los residentes de Miami-Dade viven bajo un cielo por el que vuela un gran número de naves aéreas. Además del Aeropuerto Internacional de Miami (MIA, su sigla en inglés y de identificación aeroportuaria), el Departamento de Aviación del Condado se encarga de otros cinco aeropuertos para la aviación general.

El Aeropuerto Internacional de Miami presta a la comunidad servicios de envergadura mundial a pasajeros y de carga. MIA es el primer aeropuerto de los Estados Unidos en cuanto a carga internacional. El Aeropuerto Internacional de Miami, que cuenta con servicio de vuelos sin escala a Europa, también es el líder en lo tocante a vuelos de pasajeros y carga a Latinoamérica y al Caribe. A él, prestan servicios más aerolíneas que a ningún otro aeropuerto del Hemisferio Occidental. Asimismo, MIA ocupa el duodécimo lugar en el mundo en lo referente al número total de pasajeros. Para mantener sus altas normas de



servicio y contar con las instalaciones para pasajeros y carga más novedosas, se están realizando obras de construcción y ampliación en MIA por un valor de \$4,800 millones.

**Aeropuerto Internacional de Miami**

**Información en general (incluidos el estacionamiento y el servicio de localización por altoparlante) . . . . .305-876-7000**

**Información sobre los vuelos . . .305-876-7770**

**Hotel del Aeropuerto Internacional de Miami . . . . .305-871-4100**

**Policia del turismo . . . . .305-876-7373**

**Centro de aviación general . . . .305-876-7550**

**Ruidos de los aviones/uso ambiental de los terrenos (número diurno) . . . . .305-876-0569 (número nocturno) . . . . .305-876-7333**

**Pertenencias extraviadas . . . . .305-876-7377**

(Por favor, para obtener información sobre las aerolíneas, comuníquese con la aerolínea en cuestión directamente)

**Aeropuertos para la aviación en general:**

**Aeropuerto de Opa-Locka . . . . .305-869-1660**  
14300 NW 41 Ave., Opa-locka, FL 33054

En este local, se presta una variedad de servicios, incluidos el de mantenimiento y el de reparación de aviones.

**Aeropuerto del Oeste de**

**Opa-Locka . . . . .305-869-1660**

Este pequeño aeropuerto docente se encuentra en la carretera US 27 y la línea de demarcación del Condado de Miami-Dade con el de Broward.

**Aeropuerto Ejecutivo de**

**Kendall-Tamiami . . . . .305-869-1700**

**Museo Aéreo Weeks . . . . .305-233-5197**  
12800 SW 137 Ave., Miami, FL 33186

En este local se presta una variedad de servicios, incluidos el de aviones fletados, escuelas para pilotos, servicios de comida para diversos fines y mantenimiento. También se encuentra en él el Museo Aéreo Weeks.

**Aeropuerto de Aviación General de**

**Homestead . . . . .305-247-4883**  
28700 SW 217 Ave., Miami, FL 33159

Este aeropuerto, que está situado aproximadamente a cuatro millas al noroeste de la Ciudad de Homestead, presta servicios de abastecimiento de combustible y es, además, un centro para la aviación deportiva.

**Aeropuerto Docente y de Transición de**

**Dade-Collier . . . . .305-247-4883**

Este aeropuerto está localizado en la carretera US 41 o Tamiami Trail, en la parte oeste del Condado de Miami-Dade. Es necesario obtener permiso previamente para usarlo.

**ARTES Y ASUNTOS CULTURALES**

**Arte en Sitios Públicos del Condado de**

**Miami-Dade . . . . .305-375-5362**  
111 NW 1 St., Suite 610, Miami, FL 33128

Tómese un rato de descanso y visite el incomparable Museo Sin Muros de Miami-Dade que es en realidad la colección de Arte en Sitios Públicos. Obras de arte por artistas afamados nacional e internacionalmente se encuentran diseminadas por todo el condado en lugares tales como estaciones del transporte público, bibliotecas públicas, estaciones de bomberos y el Aeropuerto Internacional de Miami. Vaya, aprenda y disfrute de estas inigualables obras de arte e instalaciones para sitios específicos que reflejan y a la vez enriquecen su comunidad.

Para recibir información acerca de los programas, recorridos sin guía y oportunidades para los artistas, sírvase llamar al 305-375-5362 o acuda a nuestro sitio cibernético en el [www.miamidade.gov/publicart/](http://www.miamidade.gov/publicart/).

**Condado de Miami-Dade**

**Departamento de Asuntos Culturales . .305-375-4634**  
111 NW 1 St., Suite 625, Miami, FL 33128

[www.tropicculture.miami.com](http://www.tropicculture.miami.com)

¿Busca usted actividades artísticas que además de entretenidas sean económicas para usted y toda su familia?

El Departamento de Asuntos Culturales del Condado de Miami-Dade publica folletos y mantiene actualizado su sitio cibernético, [www.miamidadearts.org](http://www.miamidadearts.org) con el fin de informar acerca de las magníficas actividades que organiza a lo largo de todo el año. Esas actividades se llevan a cabo aquí en su comunidad, incluso muchas de ellas se ofrecen gratuitamente o a precios reducidos.

Gracias al programa “Culture Shock Miami”, los estudiantes secundarios y universitarios de 14 a 22 años de edad pueden adquirir entradas para excelentes espectáculos por \$5 y dos entradas para museos por \$5. Si usted desea obtener más información, acuda a [www.cultureshockmiami.com](http://www.cultureshockmiami.com). El programa “Golden Ticket” ofrece entradas gratuitas para una variedad de alternativas culturales a los residentes de Miami-Dade mayores de 62 años.

# Servicios del Gobierno de Miami-Dade

Además, con el objeto de proporcionar asistencia técnica y económica para actividades culturales, organizaciones, artistas particulares y obras en instalaciones del giro, el programa cuenta con 15 proyectos con subvenciones de fondos paritarios, que se otorgan mediante procesos competitivos. Para averiguar más al respecto, sírvase comunicarse con el departamento o acudir a su página web.

## **Museo Histórico del Sur de la Florida . . . . . 305-375-1492**

Plaza Cultural de Miami-Dade  
101 W. Flagler St., Miami, FL 33130

Entre en el Museo Histórico del Sur de la Florida y de pronto se sentirá transportado a otro lugar y era. El pasado del sur de la Florida cobra vida a medida que usted explora los 10,000 años de historia representados de manera práctica en el museo mediante exposiciones, presentaciones audiovisuales bilingües y cientos de artefactos, documentos y fotos. Viva en carne propia 10,000 años de la historia del sur de la Florida y del Caribe en el Museo Histórico del Sur de la Florida. Disfrute de actividades prácticas, programas para toda la familia, presentaciones multimedia y exposiciones temporales en uno de los museos de historia más grandes del país. Visite el centro de investigaciones y la tienda de regalos. Explore paisajes, sonidos y la cultura del sur de la Florida en las excursiones guiadas por el historiador Dr. Paul George, tanto en bicicleta, a pie, en autobús como en una embarcación.

**Horario:** Lunes a sábado – 10 a.m. a 5 p.m.;  
Jueves – 10 a.m. a 9 p.m.  
Domingos – 12 del mediodía a 5 p.m.

**Entrada:** \$5 por adulto  
\$2 por menor de 6 a 12 años.  
Domingos: sólo contribución.

## **Museo de Arte de Miami . . . . . 305-375-3000**

101 West Flagler St., Miami, FL 33130

El Museo de Arte de Miami se encuentra en el centro mismo de una de las ciudades más vitales del mundo, por lo que el arte internacional cobra vida en exposiciones, programas y colecciones de calidad mundial. En dicho museo, se exhiben obras internacionales de los siglos XX y XXI. Abierto de martes a viernes, de 10 a.m. a 5 p.m.; el tercer jueves del mes, abierto hasta las 8:30 p.m.; sábados y domingos, de 12 del día a 5 p.m. Cerrado los lunes. Entrada gratis para miembros de MAM, menores de 12 años y estudiantes (con identificación válida). Entrada para adultos, \$5 y para personas de la tercera edad, \$2.50. Entrada gratis los domingos y el segundo sábado del mes.

101 West Flagler St., Miami, FL 33130, 305-375-3000.  
www.miamiartmuseum.org

**Horario:** Martes a viernes, de 10 a.m. a 5 p.m.. El tercer jueves de cada mes, hasta las 8 p.m.  
Sábados y domingos, de 12 del día a 5 p.m.  
Cerrado el lunes.

**Entrada:** Adultos: \$5; personas mayores \$2.50. Menores de 12 años, y estudiantes con identificación entrada GRATUITA.  
El segundo Sábado y todos los Domingos, la entrada es GRATUITA para las familias.

## **Museo de Ciencias de Miami . . . . . 305-646-4200**

3280 S. Miami Ave., Miami, FL 33129

Sitio cibernético: [www.miamisci.org](http://www.miamisci.org)

El Museo de Ciencias y Planetario de Miami, que fue fundado en 1949, ofrece divertidas exposiciones y programas educativos. Elogiado por su tecnología, cursillos de entrenamiento para educadores, programas para jóvenes, campamentos de verano y sitio cibernético muy consultado, el Museo continúa progresando mediante sus actividades en el Planetario; el Centro de Fauna Silvestre, que alberga aves de presa y otros animales autóctonos; espectáculos y demostraciones en vivo; excursiones grupales; fiestas de cumpleaños y eventos especiales.

**Horario:** Abiertos todos los días de 10 a.m. a 6 p.m., salvo por el día de Acción de Gracias y Navidad.

**Entrada:** Por adulto, \$10; por estudiante de 13 a 18 años y personas de la tercera edad con identificación, \$8; por niño de 3 a 12 años, \$6; gratis para miembros y menores de tres años.

## **ATENCIÓN DE LA SALUD**

**Centro Médico de la Universidad de Miami**

**Hospital Jackson Memorial**

**Fideicomiso de Salud Pública . . . . . 305-585-1111**

1611 NW 12 Ave., Miami, FL 33136-1094

**Directorio del Hospital Jackson Memorial**

**Partidas de Nacimiento . . . . . 305-324-2489**

**Clinicas – consultas generales (las 24 horas del día) . . . . . 305-585-6000**

**Clinicas – consultas de rehabilitación . . . . . 305-585-6262**

**Servicios comunitarios sobre la salud . . . . . 305-585-5513**

- Intervención en casos críticos . . .305-355-7777**
- Centro de atención de emergencias . . . . .305-585-6901**
- Servicios pediátricos de emergencia . . . . .305-585-7600**
- Información sobre higiene mental . . . . .305-355-8234**
- Información sobre pacientes y en general . . . . .305-585-1111**
- Medical Records . . . . .305-585-6290**
- Oficina de personal y empleos . .305-585-6081**
- Remisiones de pacientes particulares . . . . .305-243-5757**
- Remisiones pediátricas particulares . . . . .305-243-5757**
- Línea especial para el tratamiento de personas violadas . . . . .305-585-7273**
- Información sobre el Centro Ryder de Traumatismos . . . . .305-585-1152**
- Relaciones Públicas y Personal . .305-585-7213**
- Servicios de voluntarios . . . . .305-585-6541**

Uno de los centros médicos más prestigiosos del país se encuentra aquí, en el Condado de Miami-Dade. El Centro Médico de la Universidad de Miami y el Jackson Memorial es la sede de más de 40 servicios y centros especiales, entre ellos, el del Hospital Jackson Memorial, el del Hospital de la Universidad de Miami y el Centro Oncológico General Sylvester, la Escuela de Medicina de la Universidad de Miami, el Centro Médico de la Administración de Veteranos, el Instituto Ocular Bascom Palmer y el Hospital Ocular Anne Bates Leach, el Centro para Quemados de la Universidad de Miami y del Hospital Jackson Memorial y otras instituciones de investigaciones o relacionadas con la salud.

Cada año, miles de personas pasan por las puertas del Hospital Jackson Memorial, mayor hospital comunitario y centro docente y de investigaciones de Miami-Dade. Este hospital, que está subvencionado públicamente, es considerado uno de los principales de la nación. El Fideicomiso de Salud Pública del Condado de Miami-Dade se encarga del funcionamiento del hospital.

**Servicios relacionados con el VIH y el sida**  
**Servicio del Título 1 de la ley Ryan White**  
**Condado de Miami-Dade**  
**Oficina de Administración estratégica . .305-375-4742**

Sitio cibernético: [www.miamidade.gov/RyanWhite/home.asp](http://www.miamidade.gov/RyanWhite/home.asp)  
 111N.W. 1st St., Piso 22, Miami, FL 33128

Las personas con VIH que tengan dificultades económicas o no reciban los servicios que necesiten

pueden recurrir a ese programa sulfragado con fondos federales para obtener servicios de atención médica y social. Se les brinda, por ejemplo, atención médica, asistencia para el tratamiento de adictos a sustancias controladas, asesoramiento en materia de higiene mental, administración de casos, medicamentos que requieren receta médica, atención dental, alimentos, transporte y asistencia jurídica.

Entre los numerosos proveedores de todo el Condado de Miami-Dade que participan en el programa, se encuentran organizaciones especializadas en servicios para el tratamiento del sida, clínicas comunitarias, hospitales e instituciones privadas. En la mayoría de los casos, se prestan servicios gratuitamente a las personas que reúnan los requisitos económicos dispuestos.

## BIBLIOTECAS

Imagínese un lugar en que casi todo lo que usted desea saber se encuentra bajo un mismo techo. Eso es lo que usted encontrará en una biblioteca pública de Miami-Dade. Si usted reside en el Distrito Tributario de las Bibliotecas del Condado de Miami-Dade, todo lo que necesita para disfrutar de todo el sistema bibliotecario es una tarjeta gratuita como usuario de las bibliotecas. Los residentes de Bal Harbour, Bay Harbor, Hialeah Gardens, Miami Shores, Opa-locka y Surfside pueden obtener una tarjeta bibliotecaria si abonan una cuota anual de \$50.

El Sistema de Bibliotecas Públicas de Miami-Dade (MDPLS, sus siglas en inglés) se compone de 39 bibliotecas en los vecindarios, cuatro bibliotecas regionales, la biblioteca principal y un kiosco portátil localizado en la Estación del Centro Cívico del Metrorail. En los próximos ocho años, MDPLS estará abriendo 10 bibliotecas regionales y 8 pequeñas sucursales.

Y si no tienen lo que usted busca, llame al servicio de préstamos interbibliotecarios por el 305-375-4068 para hacer solicitudes especiales de materiales de investigación que no formen parte actualmente de las existencias del sistema de bibliotecas. Para averiguar acerca de los programas gratuitos y de las exposiciones en las bibliotecas, consiga un ejemplar gratuito de "Programas previstos para el trimestre".

Varios secretos muy bien guardados acerca del sistema bibliotecario son que cuenta con una extensa colección de historia afroamericana y una de las mayores existencias del mundo de recortes de periódicos, la colección de Helen Muir, revistas, folletos y otros materiales relacionados con los afroamericanos; un extenso departamento de genealogía; la colección "Cuba" que se compone de una variedad de libros de referencia y otros artículos;

# Servicios del Gobierno de Miami-Dade

un departamento sobre la Florida, con libros excepcionales, fotografías y documentos, y el Centro de las Fundaciones que contiene información sobre subvenciones, redacción para solicitar subvenciones y guías sobre recaudación de fondos y agencias recaudadoras.

También se puede encontrar información sobre patentes, libros en diversos idiomas y artículos para el aprendizaje de idiomas así como instrumentos para hacer investigaciones comerciales, recursos sobre universidades, guías vocacionales, ediciones de ficción y artículos sobre una gran variedad de temas.

Usted puede viajar a través del espacio cibernético mediante el acceso gratuito a la Internet desde cualquier biblioteca. La biblioteca cuenta con su propia página base en la red mundial, a saber: [www.mdpls.org](http://www.mdpls.org).

## Ubicaciones y horarios de las bibliotecas:

### Allapattah .....305-638-6086

1799 NW 35 St.

Lunes a jueves y sábados 9:30 am - 6 pm

Cerrada viernes y domingos .

### Biblioteca Hispana .....305-541-9444

2190 W. Flagler St.

Lunes a jueves y sábados 9:30 am - 6 p.m.

Miércoles 11:30 am - 8 pm

Cerrada viernes y domingos

### Biblioteca principal .....305-375-2665

101 W. Flagler St.

Lunes a sábados 9 am - 6 pm — Jueves 9 am - 9 pm

Domingos 1-5 (de mediados de octubre a mediados de mayo solamente)

### Centro Cívico, kiosco portátil del ...305-324-0291

Estación Centro Cívico del Metrorail

1501 NW 12 Ave.

Lunes a viernes 6 am - 10 am y 2 pm - 6 pm

Cerrado sábados y domingos

### Centro Norte .....305-693-4541

9590 NW 27 Ave.

Lunes, martes, miércoles y sábados 9:30 am - 6 pm

Jueves 11:30 am - 8 pm

Cerrada viernes y domingos

### Coconut Grove .....305-442-8695

2875 McFarlane Rd.

Lunes, miércoles, jueves y sábados 9:30 am - 6 pm

Martes 11:30 am - 8 pm

Cerrada viernes y domingos

### Concord .....305-207-1344

3882 SW 112 Ave.

Lunes, miércoles, jueves y sábados 9:30 am - 6 pm

Martes 11:30 am - 8 pm

Cerrada viernes y domingos

### Coral Gables .....305-442-8706

3443 Segovia St.

Lunes a jueves 9:30 am - 9 pm

Viernes y sábados 9:30 am - 6 pm

Cerrada los domingos

### Coral Reef .....305-233-8324

9211 Coral Reef Drive

Lunes, jueves, viernes y sábados 9:30 am - 6 pm

Martes y miércoles 12:30 pm - 9 pm

Cerrada los domingos

### Country Walk .....786-293-4577

15433 SW 137 Ave.

Martes, jueves y sábados 9:30 am - 6 pm

Cerrada lunes, miércoles, viernes y domingos

### Culmer y Overtown .....305-579-5322

350 NW 13 St.

Martes, jueves y sábados 9:30 am - 6 pm

Cerrada viernes y domingos

### Doral .....305-716-9598

10785 NW 58 St.

Lunes, martes, jueves y sábados 9:30 am - 6 pm

Cerrada lunes, miércoles, viernes y domingos

### Edison .....305-757-0668

531 NW 62 St.

Lunes, jueves y sábados 9:30 am - 6 pm

Cerrada viernes y domingos

### Fairlawn .....305-261-1571

6869 SW 8 St.

Lunes, miércoles, jueves y sábados 9:30 am - 6 pm

Martes 11:30 am - 8 pm

Cerrada viernes y domingos

### Grapeland Heights .....305-638-5255

1400 NW 37 Ave.

Lunes, miércoles, jueves y sábados 9:30 am - 6 pm

Martes 11:30 am - 8 pm

Cerrada viernes y domingos

### Hialeah Gardens .....305-820-8520

11300 NW 87 Court

Lunes a jueves 2 pm - 6 pm. Sábados 9:30 am - 6 pm

Cerrada viernes y domingos

**Homestead .....305-246-0168**

700 N. Homestead Blvd.

Lunes, jueves, viernes y sábados 9:30 am - 6 pm

Martes y miércoles 12:30 pm - 9 pm

Cerrada los domingos

**Kendall .....305-279-0520**

9101 SW 97 Ave.

Lunes, jueves, viernes y sábados 9:30 am - 6 pm

Martes y miércoles 12:30 pm - 9 pm

Cerrada los domingos

**Key Biscayne .....305-361-6134**

299 Crandon Blvd.

Lunes, jueves, viernes y sábados 9:30 am - 6 pm

Martes y miércoles 9:30 am - 9 pm

Dom. 1-5 (de mediados de oct. a mediados de mayo solamente)

**Lakes of the Meadows .....305-222-2149**

4084 SW 152 Ave.

Lunes, martes, jueves y sábados 9:30 am - 6 pm

Miércoles 11:30 am - 8:00 pm

Cerrada viernes y domingos

**Lemon City .....305-222-2149**

430 NE 61 St.

Lunes, jueves y sábados 9:30 am - 6 pm

Cerrada viernes y domingos

**Little River .....305-751-8689**

160 NE 79 St.

Lunes a jueves 9:30 am - 6 pm

Cerrada viernes y domingos

**Miami Beach .....305-535-4219**

2100 Collins Ave.

Lunes a jueves 9:30 am - 9 pm

Viernes y sábados 9:30 am - 6 pm

Cerrada los domingos

**Miami Lakes .....305-822-6520**

6699 Windmill Gate Road

Lunes, jueves, viernes y sábados 9:30 am - 6 pm

Martes y miércoles 12:30 pm - 9 pm

Cerrada viernes y domingos

**Miami Springs .....305-884-2575**

401 Westward Drive

Lunes, miércoles, jueves y sábados 9:30 am - 6 pm

Martes 11:30 am - 8 pm

Cerrada viernes y domingos

**Model City .....305-636-2233**

2211 NW 54 St.

Lunes a jueves. 9:00 am - 7 pm

Viernes 9:00 am - 6 pm

Cerrada sábados y domingos

**Naranja .....305-242-7935**

27060 S. Dixie Highway

Lunes, miércoles, jueves y sábados 9:30 am - 6 pm

Cerrada viernes y domingos

**Nordeste .....305-931-5512**

2930 Aventura Boulevard

Lunes a jueves 9:30 am - 9 pm. Viernes y sábados 9:30 am - 6 pm

Cerrada los domingos

**Norte de Dade (Regional) .....305-625-6424**

2455 NW 183 St.

Lunes a jueves 9:30 am - 9 pm. Viernes y sábados 9:30 am - 6 pm

Domingos 1 - 5. (Sólo de mediados de octubre a junio)

**North Shore .....305-864-5392**

7501 Collins Ave., Miami Beach, FL 33141

Lunes, martes, jueves y sábados 9:30 am - 6 pm

Miércoles 11:30 am - 8 pm

Cerrada viernes y domingos

**Oeste de Dade (Regional) .....305-553-1134**

9445 Coral Way

Lunes a Jueves 9:30 am - 9 pm

Viernes y sábados 9:30 am - 6 pm

Domingos 1 - 5 (de mediados de octubre a junio)

**Oeste de Kendall (Regional) .....305-385-7135**

10201 Hammocks Blvd.

Lunes a jueves 9:30 am - 9 pm

Viernes y sábados 9:30 am - 6 pm

Domingos 1 - 5 (sólo de mediados de octubre a mediados de mayo)

**Palm Springs North .....305-820-8564**

17601 NW 18 Ave.

Lunes, martes, jueves y sábados 9:30 am - 6 pm

Miércoles 11:30 am - 8 pm

Cerrada viernes y domingos

# Servicios del Gobierno de Miami-Dade

## **Shenandoah .....305-854-5286**

2111 SW 19 St.

Lunes, martes, jueves y sábados 9:30 am - 6 pm

Jueves 11:30 am - 8 pm

Cerrada viernes y domingos

## **Servicio de la biblioteca Móvil .....305-480-1729**

9945 Coral Way

Martes y miércoles 12 :30 pm - 9 pm

Cerrada domingos

## **South Miami .....305-667-6121**

6000 Sunset Drive

Lunes, jueves, viernes y sábados 9:30 am - 6 pm

Martes y miércoles 12 :30 pm - 9 pm

Cerrada domingos

## **South Shore .....305-535-4223**

225 Washington Ave.

Lunes a jueves y sábados 9:30 am - 9 pm

Cerrada viernes y domingos

## **Sur de Dade (Regional) .....305-233-8140**

10750 SW 211 St.

Lunes a jueves 9:30 am - 9 pm

Viernes y sábados 9:30 am - 6 pm

Domingos 1 – 5 (sólo de mediados de octubre a junio)

## **West Flagler .....305-442-8710**

5050 W. Flagler St.

Lunes, miércoles, jueves y sábados. 9:30 am - 6 am

Martes 11:30 am - 8 pm

Cerrada los viernes y domingos

## **Servicios Especiales**

### **Conexiones**

## **Servicios bibliotecarios para los confinados en su hogar .....305-474-7251**

2425 NW 183 St.

## **Proyecto LEAD .....305-375-5323**

Para que todo adulto de Dade aprenda a leer y escribir

101 West Flagler St.

## **Libros que hablan ... 305-751-8687 o 800-451-9544**

2455 NW 183 St.

## **Servicios bibliotecarios comunitarios**

Lea como parte de uno de los servicios bibliotecarios en los cuales se les puede llevar la alegría de la lectura a aquellos que de otro modo no la tendrían. Mediante la biblioteca de libros narrados que forma parte de la Biblioteca Nacional para Ciegos y Minusválidos de la Biblioteca del Congreso, se proporcionan libros y revistas

populares de actualidad grabados en cintas o discos a residentes de los condados de Miami-Dade y Monroe que no pueden leer la pequeña letra impresa, sostener un libro o pasar las páginas de un libro a causa de una discapacidad física o visual. Hay más de 40,000 artículos para pedir prestados por correo gratuitamente a la disposición de las personas con derecho a este servicio. Para obtener más información, llame al 305-751-8687.

Mediante la consignación de fondos por una subvención federal de la Ley de Servicios y Construcciones de Bibliotecas (LSCA, sus siglas en inglés), los usuarios de las bibliotecas sordos o con padecimientos auditivos pueden pedir prestados descodificadores de texto para comunicarse con todas las bibliotecas mediante el dispositivo de telecomunicación para sordos (TDD, sus siglas en inglés). El Sistema de Bibliotecas provee videocintas con interpretación escrita del texto y artículos para el idioma de las señas así como libros, folletos y periódicos de interés para los sordos, las personas con dificultades auditivas y los familiares de ambos grupos. Los interesados en obtener más información deben llamar al 305-375-2658. Las personas postradas en cama o confinadas a su hogar así como los ancianos que no pueden acudir a una biblioteca, tienen acceso a la biblioteca mediante el servicio denominado "Connections" en inglés, programa que hace llegar por correo tanto libros ordinarios como impresos en letra grande, artículos en diversos idiomas y cintas de música o de video.

También se prestan servicios externos, de recogida de depósitos de libros y de recursos de programación para las personas mayores en residencias para jubilados, centros para ancianos y clubes. Para obtener más información, llame al 305-375-5233. Mediante el proyecto LEAD, cuyas siglas en inglés traducidas al español significan "alfabetismo para todo adulto de Miami-Dade", se enseñan confidencial e individualmente las nociones de la lectura y la escritura. Los estudiantes adultos potenciales y los voluntarios deben llamar al 305-375-5323. No es necesario tener experiencia docente.

Mediante el programa SMART, cuya sigla en inglés, traducida al español, significa: clases particulares de ciencias, matemática y lectura, se ayuda a hacer la tarea a los alumnos que cursan cualquiera de los niveles de la primaria o la secundaria, desde el jardín de infantes o kindergarten hasta el duodécimo grado. Durante el año escolar, es decir, de septiembre a junio, cada sábado, entre las 10 de la mañana y la 1 de la tarde, los niños toman clases particulares en todas las bibliotecas con maestras certificadas.

## BIENES RAÍCES

### Escrituras, hipotecas, embargos

**Secretario de los Tribunales** .....305-275-1155

Encargado de los registros del condado  
22 NW 1st Street, #104, Miami, FL 33128

El encargado de los registros del condado es responsable de registrar documentos relacionados con los bienes raíces, escrituras, hipotecas, satisfacción de hipotecas, cesiones de hipotecas, embargos, planos catastrales de suburbanizaciones, declaraciones de domicilio, avisos de comienzo de obras y certificados de verificación de firmas y sellos de notarios.

### Exención "homestead"

**Departamento de Tasación de Inmuebles del Condado de Miami-Dade** .....305-375-4125  
**Sitio en la Internet** ... [www.co.miamidade.gov/pa](http://www.co.miamidade.gov/pa)  
**Oficina de exención "homestead"**

111 NW 1 Street, piso 7, Miami, FL 33128

**Exención para personas mayores** ..305-375-4125

Las exenciones hacen posible reducir el avalúo de un inmueble en ciertas condiciones. La exención más común es la "homestead" de \$25,000. Para tener derecho a ella, es necesario ser residente permanente de la Florida y residir en el inmueble en cuestión para el primero de enero del año en que se solicite la exención. El 1ro de marzo de cada año es el último día en que se pueden solicitar las exenciones. Es necesario volver a solicitarlas cada vez que haya un cambio de propietario o de uso del inmueble. De otro modo, la exención "homestead" se renueva automáticamente todos los años.

Otras exenciones disponibles son la de viudos y viudas, la de discapacidad de los veteranos, la de discapacidad civil, la institucional y la de las personas mayores.

### Tasación de inmuebles

**Departamento de Tasación de Inmuebles del Condado de Miami-Dade**

111 NW 1 Street, piso 7, Miami, FL 33128

#### Información al público

**Oficina principal** .....305-375-1205

**Oficina del sur de Dade** .....305-232-5894

**Bienes inmuebles comerciales** ...305-375-4070

Si usted es dueño de bienes raíces o equipos comerciales en el Condado de Miami-Dade, el Departamento de Tasación de Inmuebles asigna una tasación del "valor equitativo" de dichos bienes. La ley define como valor equitativo a la cantidad que un comprador conocedor pagaría voluntariamente por un inmueble. Todas las tasaciones entran en vigor el 1ro de enero del año tributario en cuestión. Llame para obtener más información si a su parecer su inmueble debe considerarse agrícola.

## BOMBEROS Y RESCATE

**Departamento de Bomberos y Rescate del Condado de Miami-Dade** .....786-331-4920  
9300 NW 41 St., Miami, FL 33178

### Números más necesarios:

**EMERGENCIAS** .....9-1-1

**Registros centrales (reporte de siniestros)** .....786-331-4900

**Número especial para empleos** ...786-331-4700

**Inspecciones por bomberos/investigaciones/prevención de incendios** .....786-331-4800

### Asociación Benévola de

**Bomberos** .....305-500-9213

**Funcionamiento indebido de tomas de agua** .....305-274-9272

### Asociación Internacional de Bomberos,

**Local 1403** .....305-593-6100

**Oficina de educación pública** ...786-331-4920

**Oficina de información pública** ...786-331-5200

"Siempre listos y orgullosos de estar a su servicio" es el lema del Departamento de Bomberos y Rescate de Miami-Dade, que cuenta con más de 1,600 bomberos y profesionales de emergencias médicas y más de 60 estaciones en todo el territorio del Condado de Miami-Dade. Durante el día, usted puede hacer que le tomen la presión arterial gratuitamente en la estación de bomberos de su vecindario. Para averiguar la ubicación de la estación más cercana a su casa o trabajo, ingrese en [www.miamidade.gov/mdfr](http://www.miamidade.gov/mdfr) y haga clic en "Find your nearest fire station" en la columna de la derecha.

## CHAPAS (MATRÍCULAS O PLACAS) DE VEHÍCULOS

**Departamento de Finanzas del Condado de Miami-Dade** .....305-375-5678

Oficina de Recaudación de Impuestos

– Chapas de vehículos

Para obtener más información acuda a nuestro sitio cibernético [www.miamidade.gov](http://www.miamidade.gov)

140 W. Flagler St., #102, 1er Piso, Miami, FL 33130

### Otra ubicación en el condado:

**Centro Gubernamental del Sur de Miami-Dade** .....305-232-3830

10710 SW 211 St., (Cutler Ridge Blvd.), #104,  
Miami, FL 33189

# Servicios del Gobierno de Miami-Dade

¡Conque ha decidido mudarse a la Florida con su querido carro o camión! Nuestro soleado Estado requiere que usted inscriba su vehículo inmediatamente tan pronto consiga empleo, ponga a sus hijos en la escuela pública o se haga residente legal del Estado. Además de lo que tendrá que pagar por el cambio en el título de propiedad de su vehículo y por la cuota de renovación anual de la chapa de éste, por cada vehículo que se traiga al estado hay que abonar una cuota de inscripción inicial de \$100. El costo de la chapa dependerá del tamaño y peso del vehículo. Llame a cualquiera de las dos oficinas de chapas para vehículos para averiguar el precio de la chapa. Es necesario presentar prueba de que el vehículo está asegurado. También se puede renovar la chapa en el sitio cibernético del Condado.

Si usted ya ha vivido aquí por un tiempo, es probable que sepa que es obligatorio que los propietarios de vehículos renueven la inscripción de su vehículo durante el período de renovación que comienza 90 días antes de la fecha de cumpleaños del dueño del vehículo. Usted debe recibir por correo los documentos necesarios antes del período de renovación. Si no los recibe por algún motivo, llame a una de nuestras oficinas o acuda a nuestra página web: [www.miamidade.gov](http://www.miamidade.gov).

Para prestarles mejor servicio a sus usuarios, la Oficina de Recaudación de Impuestos, primer piso, 140 W. Flagler St., atiende al público de 8 a.m. a 5 p.m., de lunes a viernes, salvo los días feriados. En esa oficina, se cobran las cuotas relativas a chapas (matrículas o placas) de vehículos, licencias de caza y pesca y permisos para cochecitos de bebé.

## CONSEJOS COMUNITARIOS

**Departamento de Planificación y Zonificación del Condado de Miami-Dade (DPZ, sus siglas en inglés) para asuntos de zonificación . . . . .305-375-2800 o 305-375-2842**

**Team Metro para asuntos no relacionados con la zonificación . . . . .305-375-1437**

Si usted vive en la zona del Condado de Miami-Dade que no está constituida en municipio y quiere ayudar a tomar decisiones sobre asuntos que afectan a su vecindario, conviértase en un participante activo del consejo comunitario de su zona.

Los consejos se reúnen aproximadamente una vez al mes entre las 6 y 7 p.m. para discutir asuntos de zonificación. Cada dos meses tratan cuestiones que no están relacionadas con la zonificación. (Véase “Zonificación – Sec-

ción de audiencias de zonificación”). Todas las reuniones se anuncian en la sección “Neighbors” de The Miami Herald con al menos 25 días de antelación para las de zonificación y diez días para las que traten otros asuntos.

Además de tomar decisiones relativas a zonificación, los Consejos Comunitarios sirven de vínculo entre el condado y las comunidades a las que prestan servicios. Ellos estudian y hacen recomendaciones sobre asuntos relacionados con sus zonas como, por ejemplo, los bomberos y la policía, centros propuestos por el Condado de Miami-Dade, cuestiones presupuestarias, cumplimiento del código, planes para el uso a corto y largo plazo de los terrenos, urbanizaciones de impacto regional e inmuebles públicos del condado como, por ejemplo, parques y bibliotecas, en las zonas que no están constituidas en municipio en el condado.

Cada consejo sirve a una de las catorce zonas geográficas separadas del condado y cada uno se compone de seis miembros elegidos por los residentes comunitarios y de un miembro designado por la Junta de Comisionados del Condado de Miami-Dade. Todos los miembros tienen que residir en la zona del Consejo en el que prestan servicios.

Para obtener información acerca de las reuniones de zonificación de los consejos comunitarios o los miembros de su zona, llame al 305-375-2800.

Para información acerca de las reuniones no relacionadas con la zonificación, llame a Team Metro por el 305-375-1661.

## CONTROL DE MOSQUITOS

**Departamento de Obras Públicas del Condado de Miami-Dade . . . . .305-592-1186**  
**Oficina de Control de Mosquitos**  
8901 NW 58 St., Miami, FL 33178

¿Le están picando los mosquitos? Quizás vengan de su propio patio. Los mosquitos ponen sus huevos en depósitos de agua como, por ejemplo, llantas abandonadas, cubos, latas y fuentes de pájaros llenos de agua que puede haber en su patio. Después de como una semana, cuando los huevos maduran, emergen mosquitos adultos listos para picar. Llame a la Oficina de Control de Mosquitos si necesita asistencia para eliminar estas plagas que son molestas y transmiten enfermedades mortales.

## CORRECCIONES Y REHABILITACIÓN

Departamento de Correcciones y Rehabilitación de Miami-Dade (CRD, sus siglas en inglés)

El Departamento de Correcciones y Rehabilitación del Condado de Miami-Dade presta servicios de atención,

custodia y control a los reos encarcelados en los siete centros del Condado de Miami-Dade. Para información acerca de acusaciones contra los reos, condición de la fianza o la liberación y horario de visita, llame o pase por una de las instalaciones enumeradas a continuación. Los individuos también pueden obtener información acerca de oportunidades de empleo, empleados del departamento, visitas y oradores con sólo llamar al número apropiado provisto. Para información acerca del Departamento de Correcciones y Rehabilitación de Miami-Dade, acuda en línea al [www.co.miamidade.fl.us/corrections](http://www.co.miamidade.fl.us/corrections).

**Centro de detención antes del juicio (Cárcel principal) .....786-263-4100**  
1321 NW 13 St., Miami, FL 33125

**Centro de detención de mujeres .....786-263-4611**  
1401 NW 7 Ave., Miami, FL 33136

**Centro de detención del norte de Dade .....786-413-3550**  
15801 State Road 9, Miami, FL 33166

**Centro de capacitación y tratamiento .....305-470-2850**  
6950 NW 41 St., Miami, FL 33166

**Centro Turner Guilford Knight .....305-470-7600**  
7000 NW 41 St., Miami, FL 33166

**Centro de detención del oeste de la zona metropolitana .....305-597-2600**  
13850 NW 41 St., Miami, FL 33178

**Campamento de entrenamiento estilo militar .....305-639-3181**  
6950 NW 41 St., Miami, FL 33166

**Información acerca de oportunidades de trabajo: .....305-263-6000**  
Oficina de Personal de Correcciones y Rehabilitación  
Información sobre visitas y oradores.

**Unidad de asuntos públicos .....305-263-6000**  
Preocupaciones relativas a empleados de CRD

**Oficina de Asuntos Internos .....305-263-6000**

## CUMPLIMIENTO DEL CÓDIGO DE LA CONSTRUCCIÓN

**Oficina para el Cumplimiento del Código de la Construcción .....305-375-2901**  
140 West Flagler Street, Suite 1603, Miami, FL 33130

**Fax .....305-375-2908**

### Sitio en la

**Internet**[http://www.miamidade.gov/building\\_code](http://www.miamidade.gov/building_code)

**Correo electrónico** [BCCO@miamidade.gov](mailto:BCCO@miamidade.gov). A causa de los huracanes al acecho y el crecimiento explosivo de nuestra población, en el Condado de Miami-Dade es más que necesario contar con un giro de la construcción de edificaciones que cumpla las disposiciones del Código de la Construcción de la Florida. Es una necesidad perentoria. La Oficina para el Cumplimiento del Código de la Construcción (BCCO, sus siglas en inglés) fue creada como entidad independiente para supervisar el cumplimiento uniforme del Código de la Construcción de la Florida y proporcionar una guía al Condado y sus municipios para los asuntos relacionados con el Código.

Además de realizar investigaciones para mejorar las normas de la construcción, la BCCO instruye y certifica al personal del giro de la construcción, presta asistencia técnica, resuelve las querellas sometidas por los residentes y se encarga de las sanciones de los infractores del Código de la Construcción del Sur de la Florida. Asimismo, la Oficina prepara ordenanzas para enmendar el Código de la Construcción del Sur de la Florida y educa al público y a los constructores acerca del Código y del peligro de violar las disposiciones del Código, acerca de la seguridad durante el paso de un huracán y sobre otros asuntos relacionados con la construcción.

La oficina también estudia y procesa las solicitudes de todos los productos y ensamblajes de la construcción que requieren la aprobación del control de los productos del Condado de Miami-Dade y hace recomendaciones sobre los productos y ensamblajes al Comité Revisor de Productos del Código de la Construcción del Condado.

La BCCO examina y emite licencias a los contratistas y comerciantes del giro, se encarga de las infracciones del Capítulo 10 y resuelve las querellas contra contratistas del Condado, tengan licencia o no.

## CUMPLIMIENTO DE LAS DISPOSICIONES DE LOS CÓDIGOS

### Team Metro, Cumplimiento del Código

Usted puede ayudar a mantener la calidad de la vida en su vecindario y en su comunidad. Todo lo que tiene que hacer es comunicarse con una de las oficinas de Team Metro (remítase a la página 8) o llamar a nuestro Centro de Respuestas para reportar cosas ofensivas y violaciones al código como, por ejemplo, "graffiti"; lotes con

# Servicios del Gobierno de Miami-Dade

hierba alta; vehículos destrozados o abandonados; letreros ilegales; basura, escombros y desperdicios; objetos ilegales en las franjas públicas; apartamentos "efficiency" ilegales, vehículos comerciales, embarcaciones, "trailers" y casas rodantes estacionadas ilegalmente; y violaciones de la zonificación residencial. Ahora también se puede llamar a Team Metro para someter quejas acerca de propiedades comerciales, uso comercial de propiedades con zonificación agrícola, propiedades industriales y obras de construcción sin permisos en la zona no constituida en municipio del Condado de Miami-Dade. Los agentes de Team Metro encargados del cumplimiento de los códigos en los vecindarios contribuyen a garantizar que se corrijan prontamente las violaciones.

**Línea especial sobre el "graffiti" . . . 305-375-3461**  
**Unidad de viviendas mínimas 305-638-6800**  
2340 NW 27th Ave., Miami, FL 33142

Esta unidad se encarga de las quejas iniciadas por inquilinos de casas o edificios de apartamentos ocupados de menos de cinco unidades contra caseros por falta de mantenimiento de las normas de vivienda. Llámelos para someter una queja u obtener información.

## **Departamento de Construcción del Condado de Miami-Dade**

**Unidad de edificaciones inseguras . . . 786-315-2424**  
Miami-Dade County Permitting & Inspection Center  
11805 SW 26 St., (Coral Way), Miami, FL 33175-2474

Comuníquese con esta unidad respecto de edificaciones residenciales o comerciales abiertas, vacías o abandonadas. Puede llamar a esta unidad para reportar una edificación peligrosa u obtener información.

## **Oficina del Cumplimiento del Código de la Construcción del Condado de Miami-Dade**

**Sección de Licencias para Contratistas y Cumplimiento del Código . . . 305-375-2527**  
140 W. Flagler St., Suite 1603, Miami, FL 33130

Comuníquese con esta sección para obtener información acerca de los certificados de competencia, las licencias y los certificados de los contratistas, o para determinar si un contratista tiene licencia. Ahí también puede someter quejas sobre contratistas con licencia del Condado o sin ella.

Véase "Licencias - Certificados de competencia"

**Departamento de Administración de los Desechos Sólidos del Condado de Miami-Dade . . . 305-594-1500**  
2525 NW 62 Street

## **Cumplimiento del Código Residencial**

El Departamento de Administración de Desechos Sólidos utiliza una unidad especial de agentes encargados del

cumplimiento del código en zonas residenciales y comerciales para garantizar la eliminación adecuada de la basura. La unidad también ayuda a los residentes a comprender mejor el modo de utilizar los servicios disponibles de este departamento. Para obtener ayuda con asuntos relativos al cumplimiento del código en zonas comerciales y residenciales, llame al 305-594-1635.

## **Prevención de los depósitos ilegales de basura**

Los depósitos ilegales de basura son delitos punibles hasta con \$5,000 de multa y privación de libertad. El Departamento de Administración de los Desechos Sólidos trabaja en asociación con "Crimestoppers" en la lucha contra los depósitos ilegales. Si usted ve a alguien depositar basura en un lugar que no está autorizado para ello, llame a "Crimestoppers" por el 305-471-8477, ya que pudiera recibir una recompensa de "Crimestoppers".

## **DATOS SOBRE ACCESO INFORMÁTICO**

**Departamento de Tecnología Informática . . . 305-596-8148**  
5680 SW 87 Ave., Miami, FL 33173

¿Adónde puede usted acudir para obtener información sobre el condado, el parte meteorológico más reciente o noticias sobre los deportes y los entretenimientos locales? Pues acuda a la sede del Condado de Miami-Dade en la Internet. Es su oportunidad para conectarse con el Condado sin agarrar el teléfono ni dejar su casa u oficina.

Allí usted encontrará vínculos útiles con los departamentos y escuelas del Condado de Miami-Dade, sitios de los gobiernos locales y del estatal así como The Miami Herald y mucho más.

¿No tiene computadora? No importa. Visite una de las bibliotecas públicas del Condado y allí tendrá acceso gratuito a la Internet.

De acuerdo con la ley sobre actas del Estado de la Florida, Miami-Dade también ofrece acceso informático remoto a los datos que no sean de índole confidencial de las bases de datos del condado. Los costos son clasificados como "recuperación razonable de costos". Un usuario puede tener acceso a nuestro sistema de indagaciones tras un pago único de instalación y la cuota de socio de \$125 o un mínimo de \$52 de cobro mensual más 208 minutos de servicio o \$0.25 por minuto de tiempo conectado, si esta cifra fuera la mayor.

**Sitio en la Internet del Condado de Miami-Dade . . . . . <http://www.miamidade.gov>**



# DESASTRES

## Preparativos

**Oficina de Administración de Emergencias (OEM, su sigla en inglés) . . . . .305-468-5400**  
9300 NW 41 St., Miami, FL 33178

**Información sobre preparativos para emergencias (Centro de respuestas) . . . . .305-468-5900**

**Programa de asistencia para evacuaciones de emergencia . . . . .305-468-5900**

**Cuerpo cívico (incluido el CERT) . . . .305-468-5445**

**Para personas con dificultad auditiva .305-468-5402**

Sitio cibernético: [www.miamidadade.gov/oem](http://www.miamidadade.gov/oem)

El Condado de Miami-Dade enfrenta una serie de emergencias y desastres potenciales como, por ejemplo, huracanes, tornados, inundaciones, incendios de matorrales, actos terroristas, exposición a materiales peligrosos, graves accidentes de transporte y disturbios sociales. La Oficina de Administración de Emergencias tiene por objeto reducir el impacto de los desastres en nuestro condado. Para ello, planifica y coordina que se les brinde a los miembros de la comunidad la información y los recursos que ellos necesiten con el fin de que estén preparados para resistir los desastres. La OEM se encarga de elaborar y coordinar planes de mitigación, preparación, respuesta y recuperación de emergencias en el Condado de Miami-Dade, tanto durante las emergencias como todos los días.

Cuando un desastre azota a nuestra comunidad, la OEM activa el Centro de Operaciones de Emergencia (EOC, su sigla en inglés), que funge de centro común para que numerosos organismos respondan al desastre en forma coordinada. Están representados todos los departamentos condales, municipios, organizaciones no gubernamentales, empresas privadas así como dependencias del gobierno estatal y federal. A causa de que el OEC es la sede donde se elabora un único plan general de respuesta, se reduce considerablemente la duplicación de medidas y se facilita la comunicación.

Durante todo el año, la OEM coordina varios programas muy útiles para los residentes del Condado de Miami-Dade. Las personas que tengan necesidades especiales a las que les impidan evacuar independientemente cuando se da una orden de evacuación, pueden participar en el **programa de asistencia con las evacuaciones de emergencia de la OEM**. Si usted piensa que cualifica para participar en el programa, es necesario que someta su solicitud tan pronto como pueda en lugar de

esperar a que sea inminente un desastre. **El Cuerpo cívico** se dedica a informar al público, dar cursillos de entrenamiento y a organizar trabajo voluntario con el propósito de incrementar la seguridad interior en el ámbito local y lograr que la comunidad esté mejor preparada para las emergencias. Uno de sus cuatro programas, a saber, el Equipo Comunitario de Respuesta a Emergencias, conocido como **CERT** por su sigla en inglés, da cursillos de entrenamiento básico para emergencias a los miembros de la comunidad con el fin de que mejoren sus condiciones para la supervivencia tras un desastre. Asimismo, la OEM proporciona materiales educativos y charlas para que cada miembro de la comunidad se prepare mejor y acondicione su vivienda o negocio para casos de emergencias. Para obtener información adicional acerca de alguno de esos programas, por favor, marque el número consignado más arriba que corresponda o ingrese a nuestro sitio cibernético.

# EMPLEOS Y CAPACITACIÓN

## Departamento de Relaciones Laborales del

**Condado de Miami-Dade . . . . .305-375-5725**

Centro de solicitud de empleos

140 W. Flagler St., Suite 105, Miami, FL 33130

Lunes a viernes, 8:30 a.m. a 4 p.m., excepto días feriados

## Línea especial sobre los

**empleos (grabación) . . . . .305-375-5627**

## Línea especial para personas con

**problemas auditivos . . . . .305-375-5645**

**Sitio en la Internet . . . . .[www.miamidadade.gov/jobs](http://www.miamidadade.gov/jobs)**

## Igualdad laboral

## Junta de Igualdad de Oportunidades Laborales

## Departamento de Servicios Humanos de

**Miami-Dade . . . . .305-514-6000**

MLK Office Plaza

2525 NW 62 St., 4to. Piso, Miami, FL 33147

Esta junta administra el Capítulo 11A del Código de Miami-Dade en el que se prohíbe la discriminación en el empleo así como en la vivienda, los alojamientos públicos, el crédito y las prácticas financieras. También investiga quejas de supuestas infracciones de la disposición del Código referente a las licencias por motivos familiares.

**The South Florida Workforce . . . . .305-594-7615**

7300 Corporate Center, Suite 500, Miami, FL 33126

Fax 305-593-5632, TTY/TTD 305-470-5529

El proyecto conocido por "South Florida Workforce" conecta a gerentes de recursos humanos con trabajadores

# Servicios del Gobierno de Miami-Dade

preparados mediante la red de locales conocidos por su nombre en inglés “One-Stop Career Center”, “Youth Opportunity Center” y otros. Esos centros brindan información sobre entrenamiento y prestan asistencia para conseguir diferentes tipos de trabajos a personas que busquen empleo así como a personas desplazadas, adultos, jóvenes, discapacitados, veteranos, beneficiarios de planes de bienestar social en transición hacia un empleo y refugiados. Los centros también prestan servicios a empleadores como los de contratación, investigación de antecedentes, programas de capacitación para su personal e incentivos para el funcionamiento de su comercio o empresa. Para averiguar dónde hay un centro “One-Stop Career Center” cerca de usted, llame al 1-877-872-5627. Si usted desea más información, sírvase llamar a “South Florida Workforce” por el 305-594-7615. “South Florida Workforce” ofrece oportunidades equitativas para todos en sus programas y servicios auxiliares para discapacitados, a solicitud de los interesados.

Para averiguar la ubicación de los centros, llame al 877-872-5627 o fíjese en la información siguiente:

## **One-Stop Career Centers:**

### **CAROL CITY One Stop Career Center**

Administrado por el Training Institute (TTI)  
4690 NW 183 Street  
Carol City, FL 33055  
Tel. 305-620-8012  
Fax: 305-620-9813  
Center Director: Daryl Rosebaum

### **HIALEAH DOWNTOWN**

#### **One Stop Career Center**

Administrado por Hialeah Adult & Youth Services (HAYES)  
240 E. 1st Ave., Suite 208  
Hialeah, FL 33010  
Tel. 305-883-6925  
Fax: 305-883-6910  
Center Director: Delia Milion

### **HIALEAH GARDENS**

#### **One Stop Career Center**

Administrado por el Training Institute (TTI)  
2750 W. 68th St., Suite 232  
Hialeah, FL 33016  
Tel. 305-826-4011  
Fax: 305-826-8022  
Center Director: Maria V. Delgado

## **HOMESTEAD**

### **One Stop Career Center**

Administrado por el Training Institute (TTI)  
140 N.E. 8th St.  
Homestead, FL 33030  
Tel. 305-242-5373  
Fax: 305-242-2437  
Center Director: Lilian Ventura

## **MIAMI BEACH**

### **One Stop Career Center**

Administrado por Miami Beach Community Development Corporation  
833 6th St.  
Miami Beach, FL 33139  
Tel. 305-532-5350  
Fax: 305-532-9307  
Center Director: Mirizza Menendez

## **MIAMI DOWNTOWN**

### **One Stop Career Center**

Administrado por SER JOBS  
3050 Biscayne Blvd., 4to Piso  
Miami, FL 33137  
Tel. 305-573-7301  
Fax: 305-573-4916  
Center Director: William Brinson

## **NORTH MIAMI BEACH**

### **One Stop Career Center**

Administrado por SER JOB for Progress  
633 NE 167th St., Suite 200  
North Miami Beach, FL 33162  
Tel. 305-654-7175  
Fax: 305-654-7188  
Center Director: Miriam Zeno

## **NORTHSIDE**

### **One Stop Career Center**

Administrado por Jobs for Miami  
7900 NW 27th Ave., Suite 11 & 30  
Miami, FL 33147  
Tel. 305-693-2060  
Fax: 305-693-2071

## **OESTE DE DADE**

### **One Stop Career Center**

Administrado por Youth Co-Op  
2700 SW 97th Avenue  
Miami, FL 33165  
Tel. 305-228-2300  
Fax: 305-228-2321  
Center Director: Carl Alexis

## PEQUEÑA HABANA

### One Stop Career Center

Administrado por Youth Co-Op  
701 SW 27th Avenue  
Miami, FL 33135  
Tel. 305-643-3300  
Fax: 305-643-7240  
Center Director: Teresa Cruz

## PERRINE

### One Stop Career Center

Administrado por Youth Co-Op  
9555 SW 175th Terrace  
Miami, FL 33157  
Tel. 305-252-4440  
Fax: 305-278-1066  
Center Director: Jesus Garcia

## ESTACIONAMIENTO

### Oficina de Infracciones de Estacionamiento

Oficina del Secretario del Condado de Miami-Dade, Sección de los Tribunales de Distrito, Courthouse East, 22 NW 1 St., piso 4, Miami, FL 33128

**Información las 24 horas del día sobre las infracciones de estacionamiento** .....305-275-1133

**Permisos de estacionamiento para vehículos con carritos para niños** .....305-468-5900

**Permisos de estacionamiento para los discapacitados** .....305-375-3591

Departamento de Finanzas del Condado de Miami-Dade  
140 W. Flagler St., Oficina 102, Miami, FL 33130

¿Necesita un permiso de estacionamiento? Los formularios para permisos de estacionamiento de exención de cuatro años o de 90 días están disponibles en las oficinas de recaudación de impuestos y agencias de placas de vehículos. El formulario de solicitud tiene que ser llenado por el solicitante y certificado por un médico o agencia autorizada. Las cuotas de los permisos de estacionamiento las fijan las leyes y en la actualidad son de \$15. Se puede obtener un permiso adicional de cuatro años por \$1. Los permisos para el estacionamiento de los carritos tienen que comprarse en una oficina de Team Metro o en la de Recaudación de Impuestos, localizada en la oficina 102 del 140 West Flagler Street.

## FUNCIONARIOS Y JUNTAS DEL CONDADO

### Alcalde Carlos Álvarez

Oficina del Alcalde .....305-375-5071  
111 NW 1 St., piso 29, Miami, FL 33128 • FAX 305-375-3618

### Comisionados\*

**Bárbara J. Jordan**  
Distrito 1 .....305-375-5694

**Dorrian D. Rolle**  
Distrito 2 .....305-375-4833

**Bárbara Carey-Shuler, Ed.D.**  
Distrito 3 .....305-375-5393

**Sally A. Heyman**  
Distrito 4 .....305-375-5128

**Bruno A. Barreiro**  
Distrito 5 .....305-375-5924

**Rebeca Sosa**  
Distrito 6 .....305-375-5696

**Carlos A. Giménez**  
Distrito 7 .....305-375-5680

**Katy Sorenson**  
Distrito 8 .....305-375-5218

**Dennis C. Moss**  
Distrito 9 .....305-375-4832

**Senador Javier D. Souto**  
Distrito 10 .....305-375-4835

**Joe A. Martínez**  
District 11 .....305-375-5511

**José "Pepe" Díaz**  
Distrito 12 .....305-375-4343

**Natacha Seijas**  
Distrito 13 .....305-375-4831

### Dirección de los Comisionados:

111 NW 1 St., Miami, FL 33128

(2do piso: distritos 1-8; 3er piso: distritos 9-13)

Véase la página 53 de este folleto para la ubicación de las oficinas de distrito de los comisionados.

### Administrador del Condado

**George M. Burgess** .....305-375-5311  
111 NW 1 St., piso 29, Miami, FL 33128

### Secretario de los Tribunales

**Harvey Ruvín** .....305-275-1155  
73 West Flagler St., #135 Miami, FL 33130

### Participación en los procesos gubernamentales:

Miami-Dade es su gobierno, así que participe en él. Si usted quiere hablar en una audiencia pública, inscribáse en las oficinas del Secretario de la Junta de Comisionados

# Servicios del Gobierno de Miami-Dade

por lo menos 15 minutos antes del comienzo de la reunión. Si usted va a hablar a nombre de una compañía o persona por la cual usted es remunerado, también tiene que pagar una cuota de \$25. Llame a las oficinas del Secretario de la Junta por el 305-375-5189 para obtener información acerca de las audiencias públicas, averiguar cuándo se reúne la Junta de Comisionados o inscribirse como cabildero.

Si usted quiere que pongan su nombre en el orden del día de una reunión de la Junta, envíe por escrito una solicitud a las oficinas del coordinador de la agenda o al comisionado del Condado que representa a su distrito. Para obtener más información, llame a las oficinas del coordinador de la agenda por el 305-375-2035.

Si desea tener acceso a los expedientes públicos del gobierno, comuníquese con el Departamento de Comunicaciones del Condado de Miami-Dade por el 305-375-2836.

**Coordinador de la Agenda . . . . . 305-375-2035**  
111 NW 1 St., piso 17, Miami, FL 33128

**Secretario de las Juntas del Condado . . . . . 305-375-5126**  
111 NW 1 St., piso 17, Miami, FL 33128

Las juntas del Condado proporcionan otra oportunidad para que residentes, negocios y organizaciones se involucren en los asuntos que afectan a nuestra comunidad. Una variedad de juntas consultivas independientes públicas y privadas realizan investigaciones, elaboran nuevos proyectos y hacen recomendaciones en cuanto a la consignación de fondos y otros asuntos a la Junta de Comisionados del Condado sobre salud, seguridad pública, servicios sociales, transporte y otros temas importantes. En la mayoría de los casos, los representantes comunitarios son nombrados por comisionados individuales del Condado. Llame al Secretario de la Junta para una lista actualizada de las juntas del Condado o para averiguar con quién comunicarse para pertenecer a una junta específica.

## IMPUESTOS

**Oficina de Recaudación de Impuestos, Departamento de Finanzas del Condado de Miami-Dade**

**Línea especial de información en funcionamiento las 24 horas del día . . . . . 305-270-4916**

Para más información o para pagar por Internet, acuda a nuestro sitio cibernético en: [www.miamidade.gov](http://www.miamidade.gov)

Oficinas:

140 West Flagler Street, piso 1, Suite 101, Miami, FL 33130  
Centro Gubernamental del Sur de Dade  
10710 SW 211 St. (Cutler Ridge Blvd.), sala 104,  
Miami, FL 33180

A partir del 1ro de noviembre de cada año, los contribuyentes pueden pagar los impuestos sobre bienes muebles o inmuebles. Quienes paguen el impuesto inmobiliario en noviembre tendrán un 4% de descuento; en diciembre, un 3%; en enero, un 2%; y en febrero, un 1%. No se le hará descuento alguno al contribuyente que pague en marzo. Se considerará en mora el impuesto inmobiliario que no se haya pagado para el 1ro de abril del año siguiente al de la determinación del impuesto en cuestión.

En ese caso, se le agregará un recargo del tres por ciento (3%) al monto bruto del impuesto. No se efectúan descuentos sobre el pago de un impuesto moroso. Si un contribuyente no recibe el aviso impositivo en noviembre, recae sobre él la responsabilidad de comunicarse con la Oficina de Recaudación de Impuestos para solicitar una copia de su factura.

Sólo se aceptan pagos en efectivo en nuestras dos oficinas. Para pagar con cheque o giro, envíe su pago por correo a nuestra oficina del "downtown". Los cheques personales deben emitirse a la orden de *Miami-Dade County Tax Collector* y ser pagaderos en divisa estadounidense por bancos de los Estados Unidos. Tanto los cheques personales como los de caja, así como los giros, deben tener el número de folio del contribuyente.

La Oficina de Recaudación de Impuestos puede permitirles a los contribuyentes que paguen sus impuestos con un plan alternativo (plan de cuotas) si el monto estimado de sus impuestos supera los \$100. El contribuyente interesado debe rellenar un formulario de aviso de solicitud de pago alternativo, o presentar por escrito una solicitud en la Oficina de Recaudación de Impuestos antes del 1ro de mayo. Hasta el 30 de junio hay tiempo para pagar la primera cuota. Si no se paga para esa fecha, el plan pierde vigencia automáticamente por lo que se le exigirá al contribuyente que pague el monto total del impuesto antes del 31 de marzo. Si el total del ingreso anual de la familia es inferior a \$10,000 o a \$12,000 para las personas de más de 65 años, puede aplazarse el pago de los impuestos que superen el 3% del ingreso familiar. Los beneficios o prestaciones del seguro social no se considerarán parte de su ingreso familiar. Si su impuesto inmobiliario supera el 5% de su ingreso familiar, usted también pudiera cualificar para el plan de aplazamiento tributario aunque no tenga 65 años de edad.

Si usted desea solicitar la exención tributaria "homestead", el aplazamiento de su impuesto inmobiliario o un plan de pago a plazos, diríjase a la Oficina de Recaudación de Impuestos o acuda al sitio cibernético [www.miamidade.gov](http://www.miamidade.gov).

Para prestarles mejor servicio a sus usuarios, la Oficina de Recaudación de Impuestos situada en 140 W. Flagler St., primer piso, atiende al público de 8 a.m. a 5 p.m., de lunes a viernes, salvo los días feriados. En esa oficina, se cobran las cuotas relativas a bienes inmuebles, chapas (matrículas o placas) de vehículos, licencias de trabajo, licencias de caza y pesca, así como permisos de estacionamiento para vehículos con cochecitos de bebé.

## INSCRIPCIÓN DE ELECTORES

**Departamento de Elecciones de Miami-Dade** ..... **305-499-8683 (VOTE)**  
2700 NW 87 Avenue, Miami, FL 33172

¿Le interesa votar en las próximas elecciones? Si no lo ha hecho todavía, tiene muchas oportunidades sencillas para inscribirse como elector siempre y cuando sea mayor de 17 años de edad, ciudadano estadounidense y residente legal de la Florida en el condado en el cual usted se esté inscribiendo. Sólo llame al Departamento de Elecciones de Miami-Dade o alguna de las oficinas de Team Metro para inscribirse. La inscripción solo tarda unos minutos. Usted podrá votar en cualquier elección federal, estatal, municipal o condal después de cumplir los 18 años de edad.

## INSCRIPCIÓN DE EMBARCACIONES

**Oficina de Recaudación de Impuestos**  
**Departamento de Finanzas del Condado de Miami-Dade**  
**Oficina de Recaudación de Impuestos** ..... **305-375-5673**  
**Para personas con dificultad auditiva** ..... **305-372-6309**  
140 W. Flagler St., Oficina 102, 1er Piso, Miami, FL 33130  
**Centro Gubernamental del Sur de Dade** ..... **305-372-3830**  
10710 SW 211 St. (Cutler Ridge Blvd.), Oficina 104  
Miami, FL 33189

¿Listo para navegar? No se olvide de esta regla del mar: No importa si se trata de una embarcación-casa o de una lanchita, si su embarcación tiene motor, tiene que inscribirla. Las inscripciones de fuera del Estado para una embarcación de placer son válidas por 90 días en la Florida. Después de 90 días, es necesario obtener una inscripción del Estado. El costo varía con la eslora de la embarcación. Las personas de fuera del Estado que quieran inscribir por primera vez su embarcación deben

llevar su título de propiedad o la inscripción a uno de los dos locales del Condado enumerados arriba o buscar en las páginas amarillas de la guía telefónica bajo servicios de licencias la dirección de una agencia privada de placas de vehículos automotores. En las agencias privadas se cobra más por la inscripción.

Para prestarles mejor servicio a sus usuarios, la Oficina de Recaudación de Impuestos, primer piso, 140 W. Flagler St., atiende al público de 8 a.m. a 5 p.m. de lunes a viernes, salvo los días feriados. En esa oficina, se cobran las cuotas relativas a chapas (matrículas o placas) de vehículos, licencias de caza y pesca y permisos para cochecitos de bebé.

## LICENCIAS:

**Perros y gatos**  
**Departamento de Policía del Condado de Miami-Dade** ..... **305-884-1101, ext. 222**

**Sección de Servicios para Animales**  
7401 NW 74 St., Miami, FL 33166

Llame a la Unidad de Servicios para Animales si usted desea adoptar, hacer esterilizar u obtener una licencia para su perro o gato. La cuota de adopción, que incluye el costo del microchip y de la esterilización, cuesta \$28.25. Las licencias para perros, que son obligatorias conforme a la ley, cuestan \$25 si el animal está esterilizado y \$35 si no lo está. Las licencias para gatos, que son optativas, cuestan \$2 si el animal está esterilizado y \$4 si no lo está. Usted también puede adquirir una licencia en el consultorio de su veterinario o en las oficinas de Team Metro. Las licencias que se enumeran a continuación pueden adquirirse en el centro gubernamental del sur de Dade, 10710 S.W. 211 Street (Cutler Ridge Blvd.), Oficina 104, Teléfonos: 305-232-3830 y 305-372-6309, para personas con discapacidad auditiva.

**Licencias matrimoniales**  
**Oficina del Secretario del Condado de Miami-Dade** ..... **305-275-1155**  
140 W. Flagler St., sala 1503, Miami, FL 33130

No se olvide de tener la licencia matrimonial cuando esté en el altar y a punto de casarse. Sobre todo cuando es tan fácil obtenerla. Usted puede solicitar una licencia a lo sumo 59 días antes de la fecha de la boda en alguno de los tribunales de distrito locales enumerados en la página 42 de esta guía. Es necesario llevar \$88.50 en efectivo o pagar con una tarjeta de crédito de VISA o Mastercard, lo cual pudiera cambiar. La sección de Licencias Matrimoniales de cada tribunal está abierta de lunes a viernes, entre las 8:30 a.m. y las 4:30 p.m.

# Servicios del Gobierno de Miami-Dade

## Licencias de caza y pesca

**Departamento de Finanzas del Condado de Miami-Dade . . . . .305-375-5678**

Oficina de Recaudación de Impuestos

Para obtener información adicional, acuda a nuestro sitio cibernético: [www.miamidade.gov](http://www.miamidade.gov)

### Oficinas:

140 W. Flagler St, #102, Miami, FL 33130

### Centro Governamental del

**Sur de Dade . . . . .305-372-3830**  
10710 SW 211 St. (Cutler Ridge Blvd.), Oficina 104  
Miami, FL 33189

Para pescar o cazar en el Condado de Miami-Dade es necesario comprar una licencia, y renovarla todos los años. El tipo de licencia que usted necesitará dependerá de la cantidad de tiempo que la necesitará, el estado en que usted reside y la clase de caza o pesca que desea hacer. Se puede pagar la licencia al contado o con cheque.

Para presentarles mejor servicio a sus usuarios, la Oficina de Recaudación de Impuestos situada en 140 W. Flagler St., primer piso, atiende al público de 8 a.m. a 5 p.m., de lunes a viernes, salvo los días feriados. En esa oficina, se cobran las cuotas relativas a chapas (matrículas o placas) de vehículos, licencias de caza y pesca, así como permisos de estacionamiento para vehículos con cochecitos de bebé.

## Licencias comerciales

**Departamento de Servicios al Consumidor del Condado de Miami-Dade . . . . .305-375-4222**

140 West Flagler St., piso 9, Miami, FL 33130

Es necesario conseguir una licencia o inscripción antes de realizar los negocios que se enumeran a continuación en el Condado de Miami-Dade, a saber: reparación de vehículos automotores, cerrajerías, mudanzas, reinstalación de contadores del agua, agencias de préstamos sobre títulos, servicios de telecomunicaciones (sólo en la zona que no pertenece a ningún municipio), televisión por cable, ambulancias, transporte médico para casos que no sean de emergencia, autobuses pequeños tipo "jitney", camionetas de excursiones, taxis, autobuses escolares privados, servicios especiales de transporte y vehículos privados de alquiler.

## Licencias laborales

**Departamento de Finanzas del Condado de Miami-Dade . . . . .305-270-4949**

Oficina de Recaudación de Impuestos

140 W. Flagler Street, Piso 14, Miami, FL 33130

## Centro Governamental del

**Sur de Dade . . . . .305-232-3830**

10710 S.W. 211th Street (Cutler Ridge Blvd)

Oficina 104, Miami, FL 33189

Por ordenanza, toda persona o firma que desempeñe un negocio, necesita una licencia laboral del Condado. Las licencias laborales se emiten por un año a partir del 1ro de octubre y vencen el 30 de septiembre del año siguiente. Las licencias son transferibles cuando hay un cambio de propietarios, de ubicación o de nombre del negocio.

Para prestarles mejor servicio a sus usuarios, la Oficina de Recaudación de Impuestos situada en 140 W. Flagler St., primer piso, atiende al público de 8 a.m. a 6 p.m. de lunes a viernes, salvo los días feriados. En esa oficina, se cobran las cuotas relativas a bienes inmuebles, chapas (matrículas o placas) de vehículos, licencias de trabajo, licencias de caza y pesca, así como permisos de estacionamiento para vehículos con cochecitos de bebé. Las oficinas de Recaudación de Impuestos ubicadas en los pisos 12 y 14 atienden al público de 8 a.m. a 4:30 p.m.

## Certificado de uso

**Departamento de Planificación y Zonificación del Condado de Miami-Dade**

**Sección de Permisos de**

**Zonificación . . . . .786-315-2666**

11805 Coral Way, Miami, FL 33175

**Línea de información, las 24 horas**

**del día . . . . .305-271-1242**

Todos los negocios del Condado de Miami-Dade tienen que obtener un certificado de uso también denominado permiso de uso de zonificación, antes de su apertura. Este certificado tiene que mantenerse y colocarse en el local.

## Certificados de competencia

**Oficina de Cumplimiento el Código de**

**Construcción del Condado de Miami-Dade,**

**Sección de Contratistas . . . . .305-375-2527**

140 West Flagler St., Sala 1603, Miami, FL 33130

El Capítulo 10 del Código del Condado de Miami-Dade dispone que toda persona, firma, empresa conjunta, sociedad o compañía que funja de contratista o subcontratista debe obtener un certificado de competencia en las categorías de construcción, especialidades de la construcción, electricidad, mecánica y plomería de gas de petróleo líquido.

Los solicitantes tienen que someter cartas de referencia de un contratista licenciado como prueba documental de su experiencia así como formularios W-2 que cubran el empleo.

## LICITACIONES Y CONTRATOS DEL CONDADO

**Departamento de Administración de Adquisiciones y Contrataciones (DPM) su sigla**

**en inglés . . . . . 305-375-5773**

111 NW 1 St., Suite 1300 Miami, FL 33128

Sitio en la Internet . . . . . [www.miamidade.gov/dpm](http://www.miamidade.gov/dpm)

Si usted desea vender bienes o prestar servicios al Condado de Miami-Dade, el Departamento de Administración de Adquisiciones y Contrataciones (DPM, su sigla en inglés) le dará información personalizada al respecto. El DPM se encarga de adquirir bienes y contratar servicios para el Condado de Miami-Dade y de inscribir empresas que estén interesadas en ser proveedoras del Condado. Cuando los departamentos del Condado solicitan bienes o servicios, el DPM invita a los proveedores inscritos a presentar ofertas o propuestas para suministrar los bienes o prestar los servicios requeridos.

El sitio cibernético del departamento, [www.miamidade.gov/dpm](http://www.miamidade.gov/dpm), contiene información diversa. En él, los interesados pueden inscribirse como proveedores o modificar datos de su inscripción, lo que les permitirá recibir avisos de subastas públicas por correo electrónico. Todos los proveedores deben estar inscritos para que se les adjudique un contrato. Para inscribirse como proveedoras, las entidades comerciales interesadas pueden bajar la solicitud de dicha página web. También, en ésta se puede acceder a invitaciones a subastas públicas (RFP, su sigla en inglés) y licitaciones así como a la lista de proveedores que han pedido los formularios para una licitación. Por añadidura, en el sitio cibernético se pueden ver las recomendaciones para contratos de entre \$25,000 y \$100,000; obtener aviso anticipado de subastas públicas futuras; buscar e identificar contratos activos; ver información útil en respuesta a preguntas frecuentes y solicitar un orador del DPM.

Para tener asistencia personalizada, visite la Oficina de Asistencia a los Proveedores (VAU, su sigla en inglés) del DPM. Allí, usted podrá someter una solicitud para inscribirse como proveedor, obtener todo lo necesario en relación con las convocatorias a licitaciones (ITB, su sigla en inglés), subastas públicas (RFP) y proyectos de arquitectura, ingeniería y asuntos técnicos (A&E, su sigla en inglés) por una cuota módica. Los documentos mencionados están a disposición del público en el sitio cibernético gratuitamente.

## **Ventas de excedentes**

**gubernamentales 305-556-8106**

980 W. 84 St., Hialeah, FL 33014

¿A que usted no sabía que se pueden comprar cosas del gobierno del Condado de Miami-Dade? Deje un día de ir de compras a las populares tiendas de ventas al detalle y diríjase a la tienda del Condado, el negocio en que el Condado vende sus propios excedentes a precios de mayoreo. Allí encontrará muebles y equipos de oficina con precios individuales así como bienes confiscados por la policía, incluidas bicicletas, cámaras, estéreos de auto y más. Para que se le avise por adelantado acerca de estas ventas, llame al 305-597-0919 y pida que se ponga su nombre en lista.

**Departamento de Fomento Comercial . 305-375-3111**

111 NW 1st St., Piso 19, Miami, FL 33128

El Departamento de Fomento Comercial (DBD, su sigla en inglés) se encarga de instaurar y administrar una cantidad de programas concebidos específicamente con el objeto de asistir a pequeñas empresas y comercios para que sean viables mediante su participación en el proceso de adquisición y contratación del Condado. El procedimiento de certificación es el punto de partida para los organismos que deseen participar en los programas para pequeñas empresas que ofrece el Condado de Miami-Dade. La oficina de certificación tramita las solicitudes de certificación en el programa para pequeñas empresas comunitarias (CSBE, su sigla en inglés) para servicios del giro de la construcción; el programa de empresas comunitarias (CBE, su sigla en Inglés) para servicios de arquitectura, ingeniería y rubros técnicos; el programa para empresas de bajos recursos (DBE, su sigla en inglés) para proyectos sufragados con fondos federales. Asimismo, el departamento brinda asistencia técnica y asesoramiento de administración a pequeñas sociedades del giro de la construcción. Entre otros servicios, el departamento presta asistencia financiera y con garantías. Además, su programa de “consejeros y protegidos” conecta a pequeñas empresas comunitarias con compañías prósperas del mismo giro que tengan más experiencia.

## MEDIO AMBIENTE

**Departamento de Administración de los**

**Recursos Ambientales (DERM, su sigla en inglés)**

**del Condado de Miami-Dade . . . . . 305-372-6789**

33 SW 2 Ave., Miami, FL 33130

# Servicios del Gobierno de Miami-Dade

## **Para reportar problemas ambientales, llame al siguiente número de emergencia, en funcionamiento las 24 horas del día . . . . .305-372-6955**

Es fácil no prestarles la atención que se merecen el aire que respiramos, el agua que tomamos, la tierra en la que andamos y la fauna de la que disfrutamos. No obstante, para DERM, la vigilancia del medio ambiente es un trabajo que le ocupa las 24 horas del día.

DERM administra, restaura y protege el medio ambiente de Miami-Dade, concentrándose en cuestiones tales como la calidad del aire, del agua potable y de las aguas de las extensiones de agua superficiales, la protección de los manatíes y la restauración de las playas y del hábitat. DERM coordina los servicios de respuesta en el lugar de los hechos para emergencias relacionadas con incidentes que involucren materias peligrosas y otras similares, reglamenta a las compañías que prestan servicios de acueducto y alcantarillado, mantiene bajo vigilancia a los productores industriales o comerciales de contaminantes del aire y de las aguas, conserva los recursos arbóreos y las tierras sensibles ambientalmente y se encarga del cumplimiento de las disposiciones de las normas locales, estatales y federales relativas al medio ambiente.

## **Sección de servicios de desagües para el agua de lluvia . . . . .305-372-6688**

**33 SW 2 Ave., Suite 200, Miami, FL 33130**

La sección de servicios públicos relativos a los desagües para el agua de lluvia se encarga de realizar obras para mejorar y mantener los sistemas de drenaje que existen en la actualidad, así como de elaborar un plan amplio para el diseño y la construcción de mejores sistemas de alcantarillados en todo el ámbito del Condado. El objetivo principal del programa consiste en reducir la cantidad de agentes contaminantes que se vierten en las extensiones de agua superficiales. Además, gracias a ese programa, se producen menos inundaciones en las vías públicas y zonas urbanizadas. El servicio fue creado en respuesta a las disposiciones estipuladas por agencias federales y estatales, entre las que se encuentran el Sistema Nacional de Eliminación por Descarga de los Contaminantes de la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos, que requiere que se tenga un permiso para la descarga de las aguas de tormenta, y la Ley de Control de la Contaminación del Aire y del Agua de la Florida, que permite la imposición por parte de este servicio de cuotas para la construcción, la planificación, el funcionamiento y el mantenimiento de los sistemas públicos de los servicios para las aguas del lluvia.

El servicio puede imponer cuotas a los usuarios en todos los inmuebles construidos en el Condado de

Miami-Dade. Los ingresos se emplean exclusivamente para sufragar la planificación, construcción, funcionamiento y mantenimiento de los sistemas públicos de control de las aguas de tormenta. En la mayoría de los casos, esta cuota aparece en las facturas ordinarias del acueducto y alcantarillado de los propietarios de inmuebles. A los inmuebles a los que no preste servicios el sistema público de acueductos del Condado, el Servicio envía las facturas directamente al propietario.

Los proyectos elaborados por el Servicio tendrán muchos beneficios para los residentes y el medio ambiente del Condado de Miami-Dade; entre otros, una superficie más limpia del agua de nuestros lagos, canales, ríos, bahías y aguas de mar. Al construir un sistema general para las aguas de lluvia, el Condado de Miami-Dade reducirá el daño a los inmuebles y el peligro a la vida de los seres humanos causados por los aguaceros del sur de la Florida. Se ruega a los interesados en obtener más información que se comuniquen con el 305-372-6688.

## **Programa "Adopt-a-tree" . . . . .305-372-6565 (Información grabada)**

El programa "Adopt-a-tree", conocido en español por "Adopte un árbol", es un proyecto comunitario de forestación para reconstruir la bóveda de árboles que recubre a Miami-Dade. Como promedio, sólo el 10% de las zonas urbanas de nuestro condado están cubiertas de árboles. Como consecuencia del huracán Andrew, el cancro de los cítricos y la urbanización del área, se ha perdido gran cantidad de la bóveda de árboles, lo que ha causado que estemos cubiertos por una cantidad de árboles que es de un 30 a un 40 por ciento menor de la que sería la cantidad ideal. El programa mencionado se creó tras obtener la opinión de grupos comunitarios, representantes agrícolas y dependencias gubernamentales con el propósito de reforestar el condado y aumentar la concienciación pública acerca de la importancia de los árboles de sombra. "Adopt-a-Tree" hace posible que todos los propietarios de viviendas unifamiliares y dúplexes del condado adopten árboles. Los participantes deben asistir a un evento especial que se celebra en varios lugares del condado, en los que se les da un curso de orientación que dura 10 minutos sobre cómo plantar y cuidar de sus nuevos árboles. Si usted desea hablar personalmente con alguien para averiguar cuáles son los requisitos para participar en el programa o la fecha de los próximos eventos, sírvase llamar al 305-468-5900 de 9 a.m. a 5 p.m. o acudir a [www.miamidade.gov/derm/adoptatree](http://www.miamidade.gov/derm/adoptatree) Asimismo, contamos con un programa para personas

de la tercera edad y discapacitados que no puedan concurrir a los eventos o plantar sus árboles. Se ruega a los interesados en obtener más información sobre este programa que llamen al 305-372-6565, donde también encontrarán información grabada acerca de los eventos.

## OBRAS PÚBLICAS

**Departamento de Obras Públicas del Condado de Miami-Dade** .....305-375-2694  
111 NW 1st Street, Suite 1610, Miami, FL 33128-1970

Para reportar inquietudes y transgresiones al código, llame a cualquiera de las oficinas siguientes:

**Mantenimiento de vías públicas, canales y puentes**, incluida la limpieza de desagües de tormenta y reparaciones al pavimento .....305-592-3115

**Control del tránsito mediante semáforos, señales y marcas en el pavimento**, incluidas la instalación y reparación de equipos y los letreros de nombres y los reglamentarios de las calles .....305-592-3580

**Construcción de vías públicas y puentes** .....305-375-2111

**Diseño de vías públicas y puentes**, incluida la programación de proyectos para el Programa de Obras en el Transporte, el diseño y las licitaciones de los proyectos .....305-375-2092

**Peticiones para nuevas señales de tráfico y estudios de tráfico** .....305-375-2030

**Administración de distritos tributarios especiales**, incluidas la creación, modificaciones y evaluaciones .....305-375-2203

**Evaluación y cobro de cuotas de las vías públicas, la policía, los parques y los impactos para bomberos** .....305-375-2709

**Revisión de condiciones impuestas y de los impactos de las obras** .....305-375-2701

**Permisos de construcción en franjas del derecho de vía pública**, incluidas las vías públicas y caminos en la jurisdicción del Condado de Miami-Dade así como los servicios públicos, las servidumbres de paso y otros .....305-375-2142

## PARQUES PARA CASAS RODANTES ("TRAILERS")

De la misma manera que los inquilinos de otros tipos de viviendas, los residentes de parques para casas rodantes o "trailers" deben respetar las disposiciones de sus con-

tratos de alquiler, así como las normas de la asociación de propietarios cuando viven en parques de condominios. Si un residente necesita ayuda respecto de alguno de los temas siguientes, puede comunicarse con el personal de la dependencia indicada. Asimismo, si no sabe por dónde empezar a resolver un problema, llame a la oficina de Team Metro de su vecindario o al Centro de Respuestas de Team Metro.

### Asuntos relacionados con la administración de los parques

Todos los asuntos relativos al cambio del uso de los parques, los aumentos del alquiler o las normas de las empresas que administran los parques pueden presentarse a la oficina de ventas de terrenos, condominios y casas rodantes de la Florida.

**Departamento de Reglamentación Comercial y Profesional** ..... (850) 487-1395

**Sitio cibernético:**  
<http://www.state.fl.us/dbpr/lsc/index.shtml>

**Salud y sanidad**  
Quejas sobre la sanidad, agua potable, o basura y desperdicios deben ser tratadas con el Departamento de Salud del Condado de Miami-Dade .....305-623-3500  
**Sitio cibernético:** <http://www.dadehealth.org/index.shtml>

**Reubicación y asistencia al público.** Los residentes necesitados de servicios sociales, reubicación y ayuda pueden comunicarse con el Centro de Respuestas o su oficina local de Team Metro .....305-468-5900

**Sitio cibernético:**  
<http://www.teammetro@miamidade.gov>

## PARQUES Y CENTROS DE RECREO

**Departamento de Parques y Recreo de Miami-Dade** .....305-755-7800  
275 NW 2 St., Miami, FL 33128

Si las diversiones a la intemperie es lo que a usted le gusta, diríjase a uno de los más de 400 parques, centros culturales e instalaciones recreativas del Departamento de Parques y Recreo de Miami-Dade. Hay algo para todo el mundo en los seis campos de golf del Departamento de Parques de Miami-Dade, seis marinas con servicios completos; 15 piscinas; ocho lagos; cuatro locales para campamentos; 183 centros de tenis, incluyendo siete canchas de tenis, más de 150 campos de pelota, balompié, fútbol

# Servicios del Gobierno de Miami-Dade

americano y "softball", 36 canchas de uso múltiple para "racquetball", voleibol y baloncesto, dos pistas reglamentarias tipo AAU para carreras, dos estadios para fútbol americano; zonas de pesca en agua dulce y salada, sendas para jinetes, embarcaciones para alquilar o fletar, senderos para comedores y ejercicios, menedores e instalaciones para comer y para fiestas y mucho más.

Si usted es aventurero, haga una gira de aventuras ecológicas. Camine, monte en bicicleta, bucee con esnórquel, navegue en kayak, reme en canoa o aprenda acerca de los límpidos parques y sitios históricos de la zona. Estudiará zonas naturales, aprenderá sobre las diversas culturas e historia del sur de la Florida, disfrutará de la belleza del medio ambiente y experimentará encuentros personales con la flora y la fauna naturales.

Y eso no es todo. Haga algo distinto. Dése una vuelta por una de las granjas de tortugas más grandes del mundo. Entérese acerca de la fauna marítima mientras bucea con esnórquel u observa aves desde un paseo en una embarcación de flotadores. Visite el Parque Amelia Earhart y observe nuestro pasado agrícola representado en una réplica de una finca de pioneros de principios del siglo pasado que cuenta hasta con su propio zoológico para niños. También en el Parque Amelia Earhart se encuentra un parque para perros y las únicas instalaciones en un parque del Condado de Miami-Dade para patinadores en línea o en patines de cuatro ruedas y para practicantes de las patinetas. La isla de Tom Sawyer, que también se encuentra en el Parque Amelia Earhart, es un paraíso infantil, con su puente de sogas, columpios y canales así como su torre para trepadores.

Algunas de las atracciones del departamento son el Metrozoo, jardín zoológico de envergadura mundial sin jaulas; la Quinta de Charles Deering de 420 acres de extensión, centro de importancia tanto arqueológica como histórica y ambiental; y el Parque Fruit & Spice, único parque de su clase en los Estados Unidos, que cuenta con 500 variedades de árboles frutales, nogales y de especias. El Departamento de Parques de Miami-Dade también patrocina actos y eventos especiales como, por ejemplo, la Feria de la Juventud del Condado de Dade, el Torneo NASDAQ 100 de Tenis Abierto, el Festival de Artes Asiáticas y "Metroboo".

La Sección de Zonas Naturales administra aproximadamente 6,000 acres de pinares, bosquecillos tropicales de árboles de madera dura y manglares y mantiene las playas del Atlántico desde Government Cut en la parte baja de Miami Beach hasta la punta de Sunny Isles para el disfrute de generaciones venideras.

## PRINCIPALES PARQUES REGIONALES:

- Parque Amelia Earhart** .....305-769-2693  
401 E. 65 St., Hialeah, FL 33013
- \*Parque A.D. Doug Barnes** .....305-666-5883  
3401 SW 72 Ave., South Miami, FL 33155
- \*Parque Arch Creek** .....305-944-6111  
1855 NE 135 St., North Miami, FL 33181
- \*Parque y Centro Natural**
- Bill Sadowski** .....305-255-4767  
17555 SW 79 Ave., Miami, FL 33157
- Parque Greynolds** .....305-945-3425  
17530 W. Dixie Highway, North Miami Beach, FL 33173
- Parque Kendall Indian Hammocks** ...305-596-9324  
11395 SW 79 St., Miami, FL 33173
- Parque Tamiami** .....305-223-7070  
11201 SW 24 St., Miami, FL 33165
- Parque Tropical** .....305-226-8315  
7900 Bird Rd. (SW 40 St.), Miami, FL 33155

## \*Ubicaciones de centros naturales

## PLAYAS

- Parque Crandon** .....305-361-5421/5484  
4000 Crandon Blvd., Key Biscayne, FL 33149
- Parque Haulover** .....305-947-3525  
10800 Collins Ave., Miami Beach, FL 33167
- Parque Matheson Hammock** .....305-665-5475  
9610 Old Cutler Rd., Miami, FL 33156

## MARINAS

- Marina Black Point** .....305-258-4092  
24775 SW 87 Ave., Miami, FL 33032
- Marina del Parque Crandon** .....305-361-1281  
4000 Crandon Blvd., Key Biscayne, FL 33149
- Marina de Haulover** .....305-947-3525  
10800 Collins Ave., Miami Beach, FL 33167
- Marina de Homestead Bayfront** ....305-230-3033  
9698 SW 328 St., Homestead, FL 33090
- Marina de Matheson Hammock** ....305-665-5475  
9610 Old Cutler Rd., Miami, FL 33156
- Marina de Pelican Harbor** .....305-754-9330  
1275 NE 79 St. Causeway, Miami, FL 33138

## CAMPAMENTOS

- Campamento Owaissa Bauer** .....305-247-6016  
17001 SW 264 St., Homestead, FL 33031
- Campamento Larry & Penny Thompson** .....305-232-1049  
12451 SW 184 St., Miami, FL 33018

## Centro A.D. Barnes de Acceso al

**Esparcimiento** .....305-665-5319  
3401 SW 72 Ave., Miami, FL 33155

## CAMPOS DE GOLF

**Campo de Golf del Parque Crandon** ..305-361-9129  
6700 Crandon Blvd., Key Biscayne, FL 33149

**Campo de Golf Palmetto** .....305-235-1069  
9300 SW 152 St., Miami, FL 33157

**Campo de Golf Greynolds** .....305-945-3425  
17530 W. Dixie Highway, Miami, FL 33161

**Club de Golf de Miami** .....305-829-8449  
6801 NW 186 St., Miami, FL 33015

**Campo de Golf Briar Bay** .....305-235-6754  
9399 SW 134 St., South Miami, FL 33176

**Campo de Golf de Haulover** .....305-940-6719  
10800 Collins Ave., Miami Beach, FL 33154

## ATRACCIONES PRINCIPALES

**Quinta Deering** .....305-235-1668  
16701 SW 72 Ave., Miami, FL 33157

**Jardín Tropical Fairchild** .....305-667-1651  
10901 Old Cutler Rd., Coral Gables, FL 33156

**Parque Fruit & Spice** .....305-247-5727  
24801 SW 187 Ave., Homestead, FL 33031

**Museo del Ferrocarril Gold Coast** ....305-253-0063  
12450 SW 152 St., Miami, FL 33177

**Metrozoo** .....305-251-0403  
12400 SW 152 St., Miami, FL 33177

## PERMISOS DE CONSTRUCCIÓN

### Departamento de Construcción del

**Condado de Miami-Dade** .....786-315-2000  
Sitio en la Internet...[www.miamidadegov/bldg](http://www.miamidadegov/bldg)

Correo electrónico [bldgdept@miamidadegov](mailto:bldgdept@miamidadegov)

**Oficina Central de la Sección de los Registros de los Permisos** .....786-315-2100

11805 SW 26 St. (Coral Way), Miami, FL 33175-2474

¿Listo para esa adición a su casa o negocio? Llame a una de estas oficinas para obtener las respuestas que necesita para todas sus preguntas en lo referente a obtener permisos de construcción.

Los permisos son necesarios para trabajos de construcción, electricidad, plomería, mecánicos, de techos, del gas, de cercas, de ventanas y de contraventanas. La Sección de Registro de Permisos del Departamento de Construcción acepta solicitudes y emite permisos para las zonas del Condado de Miami-Dade que no están constituidas en municipios así como para la Ciudad de West Miami.

## POLICÍA

### Departamento de Policía de Miami-Dade

**Complejo de la Jefatura** .....305-471-1780  
9105 NW 25 St., Miami, FL 33172

El Departamento de Policía de Miami-Dade, el más grande del sureste de los Estados Unidos, presta servicios municipales de policía a las zonas del Condado de Miami-Dade que no están constituidas en municipio así como ayuda policíaca especializada a toda la comunidad. Si usted reside en un municipio, obtenga del gobierno de su ciudad el listado de los servicios de la policía.

### Números telefónicos importantes

**Despacho de emergencias** .....9-1-1

**Oficina de quejas, para asuntos**

**que no sean emergencias** .....305-476-5423

**Oficina de asuntos**

**comunitarios** .....305-471-1716

**Comité Especial sobre el**

**Robo de Autos** .....305-994-1000

**Homicidios** .....305-471-2400

**Oficina de delitos**

**domésticos** .....305-418-7200

**Oficina de cumplimiento**

**profesional** .....305-599-3550

**Oficina antirrobo** .....305-471-2142

**Sección de investigaciones**

**juveniles** .....305-471-2120

**Oficina de relaciones con los**

**medios de difusión** .....305-471-1900

**"Crimestoppers"** .....305-471-8477

**Oficina de delitos sexuales** ....305-477-1112

**Servicios para animales** .....305-884-1101

### Para su seguridad:

Ayude a mantener sin peligro a su vecindario. Aprenda a identificar problemas potenciales y a trabajar con sus vecinos para salvaguardar a su comunidad contra los delitos y crímenes. Únase a un equipo antidelitos en su vecindario o forme usted uno nuevo. Parta obtener más información, llame a la estación de policía de su vecindario (el listado aparece a continuación) o llame al 305-471-1670, el número de "Citizens' Crime Watch". Ésta es una organización sin fines lucrativos que une a las personas interesadas en prevenir los delitos en los vecindarios y que trabaja en pro de iniciar y respaldar legislación diseñada para incrementar la eficacia del acatamiento de las leyes.

Asista a las reuniones del Comité Consultivo Cívico (CAC, sus siglas en inglés) y haga saber a la policía de su

# Servicios del Gobierno de Miami-Dade

localidad lo que está sucediendo en su vecindario. Cada CAC se reúne una vez al mes en una de las ocho estaciones de policía en los vecindarios listados a continuación. Los miembros del Comité discuten una variedad de problemas comunitarios y juntamente con el comandante de su distrito elaboran soluciones y toman medidas. Para obtener más información, llame a la estación más cercana a usted.

Descubra directamente lo que significa luchar contra los delitos. Llame a la Oficina de Asuntos Comunitarios por el 305-471-1716 para averiguar acerca de la Academia Cívica de la Policía y el programa cívico de voluntarios. Por añadidura, para obtener información acerca de cómo unirse al proyecto de los oficiales de policía de reserva, comuníquese con la Sección de la Jefatura de Policía por el 305-471-1775.

Es importante recordar que el número al que se debe llamar para reportar una emergencia es el 911. No obstante, para reportar todos los otros tipos de llamadas para solicitar servicios policíacos que no sean de emergencia, comuníquese con la oficina de quejas por el 305-476-5423.

Haga que le inspeccionen GRATIS su hogar o negocios para lo referente a seguridad, para lo cual debe llamar a la estación de policía de su vecindario.

## Estaciones de policía de los vecindarios

- 1. Estación del aeropuerto . . . . . 305-876-7373**  
Aeropuerto Internacional de Miami, P.O. Box 592075,  
Bldg. 3033, Miami, FL 33159
- 2. Estación de Carol City  
(Miami Gardens) . . . . . 305-626-7950**  
18805 NW 27 Ave., Miami, FL 33056
- 3. Estación de Cutler Ridge . . . . . 305-378-4300**  
10800 SW 211 St., Miami, FLK 33189
- 4. Estación del Doral . . . . . 305-471-2800**  
9101 NW 25 St., Miami, FL 33172
- 5. Estación de Hammocks . . . . . 305-383-6800**  
10000 SW 142 Ave., Miami, FL 33186
- 6. Estación Interoceánica . . . . . 305-940-9980**  
15665 Biscayne Blvd., Miami, FL 33160
- 7. Estación de Kendall . . . . . 305-279-6929**  
7707 SW 117 Ave., Miami, FL 33173
- 8. Estación de Miami Lakes . . . . . 305-698-1500**  
5975 Miami Lakes Dr. East, Miami, FL 33014
- 9. Estación Northside . . . . . 305-836-8601**  
2950 NW 83 St., Miami, FL 33147
- 10. Oficina de operaciones policíacas . . . 305-576-8853**  
3465 NW 2 Ave., Miami, FL 33127

## RECICLAJE

### Departamento de Administración de los Desechos

#### Sólidos del Condado de

**Miami-Dade . . . . . 305-514-6666**  
2525 NW 62 St., 5th Floor, Miami, FL 33147

### Asistencia con el reciclaje en la

**orilla de la acera . . . . . 305-633-3100**

El reciclaje nunca ha sido más fácil. Una vez a la semana, Miami-Dade lo hace por usted, justo en el borde de la acera. Todo lo que usted tiene que hacer es colocar periódicos secos, así como los suplementos en colores, y los cartones corrugados aplanados que no midan más de 2 pies por 3 pies en el cesto verde. El primer día de la recogida de los artículos de reciclaje de cada mes también puede colocar baterías domésticas (tipos AA, AAA, C, D, de 9 voltios, de botón o recargables) en el cesto verde. Las baterías deben colocarse en una bolsa plástica transparente de tipo "zip-top" a la vista patentemente encima de los periódicos y cartones. De septiembre a diciembre, se recogen las guías telefónicas viejas en los cestos verdes. En el cesto azul, debe colocar envases de vidrio transparente, verde o marrón para alimentos o bebidas así como latas de aluminio o metal para bebidas o comidas y envases de plástico con el signo de reciclaje 1, 2 o 3 en el fondo. Deje el cesto azul y el verde en el borde de la acera antes de las 7 a.m. el día de la recogida de los artículos de reciclaje.

Ni el día de Navidad ni el Día de la Independencia, conforme se observan en el Condado de Miami-Dade, se recogen en el borde de la acera los artículos para reciclar. Si necesita nuevos cestos de reciclaje, los puede obtener por la Internet en el [www.miamidade.gov](http://www.miamidade.gov) o si llama al 305-594-1500.

### Vertederos de basura y centros de reciclaje

Los vertederos de basura y centros de reciclaje para los vecindarios, disponibles sólo para los residentes de la zona no constituida en municipio del Condado de Miami-Dade y los municipios a los que presta servicios el Departamento de Administración de los Desechos Sólidos de Miami-Dade, proporcionan una alternativa para la eliminación personal de la basura doméstica, los desechos del patio y hasta un pie cúbico de escombros y desechos de demoliciones. A los usuarios también se les permite eliminar hasta cuatro neumáticos tamaño estándar de automóviles. Eliminar desperdicios, o sea, sobrantes de comida, está prohibido en estos sitios. Algunos vertederos aceptan aceite usado de motor para reciclarlo. Estos vertederos y centros están abiertos diariamente de 7 a.m. a 5:30 p.m., todo el año, excepto el día del natalicio del Dr. Martín Luther King, Jr., el Día de la

Independencia y el día de Navidad, ya que son días feriados observados por el Condado de Miami-Dade.

### Ubicación de los vertederos y centros de reciclaje

Norte de Dade	.....21500 NW 47 Ave.
Norwood	.....19901 NW 7 Ave.
Palm Springs North	.....7870 NW 178 St.
Miami Gardens	.....16300 NW 42 Ave.
Golden Glades*	.....140 NW 160 St.
West Little River	.....1830 NW 79 St.
Snapper Creek*	.....2200 SW 117 Ave.
Sunset Kendall	.....8000 SW 107 Ave.
Chapman Field#	.....13600 SW 60 Ave.
Richmond Heights	.....14050 Boggs Dr.
West Perrine	.....16651 SW 107 Ave.
Eureka Drive	.....9401 SW 184 St.
South Miami Heights	.....20800 SW 117 Ct.
Moody Drive*	.....12970 SW 268 St.

#No se aceptan neumáticos ni equipos electrodomésticos (refrigeradores, cocinas y otros efectos domésticos)

\*Se acepta aceite usado de motor

## RECOGIDA DE BASURA Y DESECHOS

Departamento de Administración de los Desechos  
Sólidos del Condado de

Miami-Dade .....305-514-6666  
2525 NW 62 St., 5th Floor, Miami, FL 33147

[www.co.miamidade.gov/dswm](http://www.co.miamidade.gov/dswm)

### Servicio de recogida de basura y desperdicios de los domicilios

Si usted se despierta al amanecer un día entre semana, es posible que escuche el sonido peculiar de los camiones de basura de Miami-Dade. Lluvia, trueno o relampaguee, los fieles recogedores de la basura del Condado prestan sus servicios de recogida al borde de la acera dos veces a la semana, es decir, lunes y jueves o martes y viernes, según el lugar en que usted viva. Y siempre que haya colocado la basura antes de las 7 a.m., están a su disposición todos los días feriados excepto el de Navidad, el del natalicio del Dr. Martin Luther King, Jr., y el de la Independencia, conforme al calendario de días feriados que observa el gobierno del Condado de Miami-Dade.

Todo lo que debe hacer es colocar su basura, que debe componerse de desechos de alimentos y de cocina, en contenedores tamaño estándar de 20 o 30 galones con asas y tapas que cierren bien, o en bolsas plásticas bien atadas. Usted también puede colocar la basura en bultos siempre que no midan más de cuatro pies de largo y estén atados con cuerda, sogas o cinta adhesiva fuerte. Pese a que no hay límite en el número de contenedores o de bultos que usted puede colocar junto al borde de la acera para que los recojan, ningún bulto puede pesar más de 50 libras. No se recogen piedras, tierra, escombros de construcciones, líquidos sueltos ni productos químicos domésticos. Para obtener información acerca de la forma correcta de controlar y deshacerse de estos artículos, remítase a "Reciclaje – Vertederos de desechos y centros de reciclaje" o al "Servicio de recogida de productos químicos domésticos".

### Recogida programada de basura voluminosa

Si usted tiene que deshacerse de grandes cantidades de muebles, recortes de árboles y otros artículos voluminosos como basura tirada en la vía pública, llame al 305-594-1500 entre las 8 a.m. y las 5 p.m. para programar una recogida antes de colocar esos artículos en la acera. Miami-Dade recoge hasta 50 yardas cúbicas 2 veces al año, del 1ro de octubre al 30 de septiembre. Si desea deshacerse de un número mayor de yardas cúbicas, se le cobrará por cada yarda cúbica adicional. Por cada recogida adicional, se cobra por no menos de cinco yardas cúbicas. Usted también puede programar su reciclaje por la Internet las 24 horas del día, los siete días de la semana, por el [www.co.miamidade.gov/dswm](http://www.co.miamidade.gov/dswm)

### Servicio de recogida de productos químicos domésticos

La eliminación indebida de pinturas de aceite, esencias minerales, insecticidas, herbicidas, productos químicos para piscinas, solventes y otros productos químicos domésticos pueden contaminar nuestra agua potable y constituir un peligro para las cuadrillas que recogen la basura. Hay un método gratuito y sin peligros para eliminar esos productos. Los residentes no comerciales pueden llevar esos artículos, siempre que no pesen más de 50 libras, al Vertedero de Productos Químicos Domésticos localizado en el 8831 NW 58 Calle. El vertedero está abierto los miércoles de 9 a.m. a 12 del día y de 1 a 4 p.m., y los sábados, de 8:30 a.m. a 12 del día y de 12:30 a 5 p.m. Llame al 305-514-6666 si desea obtener más información.

### Reciclaje

Véase "Reciclaje" en la página 23.

# Servicios del Gobierno de Miami-Dade

## RELACIONES COMUNITARIAS

**Oficina de Relaciones Comunitarias, Oficina del Administrador del Condado** . . . . .**305-375-5730**  
111 NW 1 St., piso 6, Miami, FL 33128

**Junta de Relaciones Comunitarias** . . .**305-375-5730**

La Junta de Relaciones Comunitarias, además de dirigir servicios y proyectos orientados a fomentar la comprensión mutua, la tolerancia y el respeto entre los grupos, funge de mediador en las disputas que involucren las relaciones comunitarias.

**Comité para la Mujer** . . . . .**305-375-4967**

**Junta Consultiva sobre**

**Asuntos Hispánicos** . . . . .**305-375-2104**

**Junta Consultiva sobre**

**Asuntos para los Negros** . . . . .**305-375-4606**

**Junta Consultiva sobre**

**Asuntos Asiático-Américanos** . . . . .**305-375-1570**

Tanto las Juntas Consultivas sobre Asuntos Hispánicos, Negros y Asiático-Américanos como el comité para la mujer, fungen de vínculo entre el gobierno del Condado de Miami-Dade y las poblaciones que representan. Cada una trabaja con el fin de fomentar una mayor comprensión y establecer proyectos y planes para prestar mejores servicios a las necesidades de cada grupo designado.

## RESOLUCIÓN DE QUERELLAS

**Panel de Revisión Independiente de Miami-Dade** . . . . .**305-375-4880**  
140 West Flagler Street, Suite 1101, Miami, FL 33130

**FAX** . . . . .**305-375-4879**

**Correo electrónico** . . . . .**IRP@miamidade.gov**

Si usted desea someter una queja grave acerca del comportamiento impropio de un policía del Condado o de otro empleado condal, comuníquese con el Panel de Revisión Independiente. El panel se encarga de investigar y resolver las disputas. El panel les da prioridad a las querellas que posiblemente resulten en medidas correctivas que puedan mejorar considerablemente los servicios del Condado al público.

## SERVICIOS AL CONSUMIDOR

**Departamento de Servicios al Consumidor del Condado de Miami-Dade** . . . . .**305-375-1250**  
140 West Flagler St., piso 9, Miami, FL 33130

**Centro de Mediación para el Consumidor** . . . . .**305-375-3677**

**Fax** . . . . .**305-375-4120**

**Correo electrónico** . . . . .**consumer@miamidade.gov**  
**Sitio en la Internet** . . . . .**www.co.miamidade.gov/csd**

Este departamento tiene presente siempre el interés de los consumidores del Condado de Miami-Dade mediante reglamentaciones y licencias comerciales, servicios educativos, mediación de querellas y consultas. La línea especial para el consumidor es el número central para todas las quejas o informaciones relacionadas con los consumidores. Éste es el lugar al que debe llamar si tiene algún problema como consumidor.

Las normas y servicios del Departamento de Servicios al Consumidor se aplican tanto en los municipios como en las zonas del condado que no están constituidas en municipios.

**Oficina de Protección del Consumidor**

140 West Flagler St., #902, Miami, FL 33130

**Línea especial para el consumidor** . **305-375-3677**

**Licencias comerciales** . . . . .**305-375-4222**

La Oficina otorga licencias y reglamenta las prácticas comerciales de las agencias de préstamos con título, inmovilización de vehículos ("botas"), talleres y mecánicos de reparación de vehículos automotores, compañías de remolque, ajustes a los contadores del agua, negocios de mudanzas, cerrajeros y cerrajerías, así como compañías de televisión por cable. También da licencias a los proveedores locales de servicios de telecomunicaciones.

Esta oficina se cerciora de que los residentes reciban los derechos que les adjudican los reglamentos comerciales y las leyes de protección al consumidor. Los inspectores realizan investigaciones e inspecciones, identifican violaciones y sirven de mediadores en relación con las quejas de los consumidores. Esta oficina también se encarga del cumplimiento de las leyes relacionadas con los consumidores conforme a la Ley de Normas del Comercio Uniforme de Miami-Dade; los pesos y medidas de mercaderías de consumo; el embalaje y las etiquetas de los víveres; la venta de productos alimenticios judíos; las disposiciones sobre los negocios de vehículos de alquiler; los letreros referentes a los precios de la gasolina; la publicidad engañosa o fraudulenta; la denominación indebida de bienes, servicios y precios; los despliegues de los precios en las cajas registradoras; los letreros de los precios en los establecimientos para el cambio de cheques; quejas sobre tintorerías; discriminación de precios basada en el género de la persona; la no discriminación en las propinas; alza de precios abusivos durante estado de emergencia; avisos sobre uso de alcohol; y la disponibilidad de lugares para cambiarles el pañal a los niños pequeños en ciertos inmuebles nuevos. La oficina se encarga de las tarifas máximas para remolques sin el

consentimiento del propietario del vehículo, y también supervisa el contrato de acceso a la televisión por cable (vea listado bajo "Televisión por Cable").

La línea telefónica especial recibe todas las quejas e indagaciones y provee tanto información acerca de las compañías de televisión por cable que prestan servicios en un vecindario específico como datos y asesoramiento en general de utilidad para el consumidor.

**Extensión cooperativa . . . . .305-248-3311**

**(Llamada gratuita desde el norte de Miami-Dade) . . . . .305-251-2818**

18710 SW 288 St., Homestead, FL 33030

**Agricultura y horticultura**

**doméstica . . . . .305-248-3311**

**Granjas de peces . . . . .305-248-3311**

**Plan educativo amplio sobre alimentación y nutrición . . . . .305-888-5010**

**Ciencias familiares y del**

**consumidor . . . . .305-888-5010**

300 E., 1st Ave., Hialeah, FL 33011

**Plan Juvenil 4-H . . . . .305-592-8044**

Miami International Mall, 1455 NW 107 Ave., Suite 786

Miami, FL 33172

**Ampliación de la subvención**

**marítima . . . . .305-361-4017**

4600 Rickenbacker Causeway, Miami, FL 33149

En la Extensión Cooperativa hay expertos sobre la naturaleza práctica de las ciencias. Estos profesionales, que comparten sus conocimientos con el público, imparten educación acerca de la agricultura comercial, horticultura, jardinería doméstica, ciencias marítimas, granjas de peces, administración energética, preocupaciones relativas a familias y consumidores, economía doméstica, manejo y seguridad de alimentos y nutrición. Los jóvenes se pueden involucrar si se asocian a los clubes 4-H. Cualquiera puede llamar para obtener por escrito información, participar en reuniones de educación en grupo y programar consultas privadas con agentes de la extensión cooperativa.

**Oficina de Reglamentación del Transporte de**

**Pasajeros . . . . .305-375-2460**

140 West Flagler St., #904, Miami, FL 33130

. . . . .Fax 305-372-6321

**Licencias comerciales . . . . .305-375-2460**

**Estación de inspección de vehículos**

**de alquiler . . . . .305-638-6051**

2615 NW 10 Ave., Miami, FL 33127

. . . . .Fax 305-638-6097

**Reglamentación de ambulancias . . . . .305-375-2460**

**140 West Flagler St., #904, Miami, FL 33130**

Esta oficina reglamenta los vehículos de alquiler del Condado de Miami-Dade. También emite licencias e inspecciona taxis, limusinas, transportes automotores de pasajeros (incluyendo a los "jitneys"), los vehículos médicos no de emergencia y los vehículos de servicios de transporte especial e inspecciona los autobuses escolares privados. También emite licencias a los choferes de esos vehículos e imparte adiestramiento a los choferes. La Oficina también reglamenta los servicios de ambulancias de emergencia que prestan las compañías privadas y las agencias pública. Llame al Centro de Mediación (305-375-3677) si tiene alguna queja o felicitación acerca de un servicio de alquiler o de ambulancias. Para taxis y otros servicios de alquiler, por favor, tenga listos el nombre y el número de inscripción del chofer, el nombre de la compañía y el número del vehículo. Para los servicios de ambulancias, sírvase tener listos el nombre de la compañía o agencia y la fecha el transporte.

**SERVICIOS SOCIALES**

**Departamento de Servicios Humanos del Condado de Miami-Dade . . . . .305-514-6000**

**Dr. Martin Luther King Office Plaza**

**2525 NW 62 St., Suite 400, Miami, FL 33147**

El Departamento de Servicios Humanos (DHS, su sigla en inglés) es el mayor proveedor de servicios sociales y humanos que incluyen toda la gama desde niños hasta ancianos, incluidos los discapacitados y los veteranos, beneficiarios del programa de bienestar social al trabajo, trabajadores agrícolas, prevención de delincuencia, servicios de rehabilitación y asistencia de emergencia a los desamparados.

**Oficina de Asistencia en los**

**Vecindarios . . . . .305-514-6000**

**Dr. Martin Luther King Office Plaza**

**2525 NW 62 St., Suite 400, Miami, FL 33147**

Administra 10 centros de servicios de finalidades múltiples en los vecindarios que se encuentran desde Florida City hasta la línea de demarcación con el Condado de Broward. Los Centros de Servicios en los Vecindarios fueron elaborados para funcionar como centros en

# Servicios del Gobierno de Miami-Dade

que se resuelve todo en lo relativo a la prestación de servicios humanos. Otros proveedores de servicios humanos públicos y privados están colocalizados en estos centros. Muchos centros cuentan con salas para reuniones que están a la disposición de los residentes para que realicen actos y actividades comunitarias. Los servicios incluyen asistencia financiera de emergencia a corto plazo, asistencia financiera para los discapacitados por razones médicas, asistencia con la reubicación, asistencia con los servicios públicos, viviendas de emergencia, colocación en casas de huéspedes, asistencia con el pago del alquiler, la hipoteca o el costo de los servicios públicos para enfermos con SIDA e inscripción de electores.

## **Servicios de empleo . . . . .305-514-6000**

**Dr. Martin Luther King Office Plaza  
2525 NW 62 St., Suite 400, Miami, FL 33147**

Administra programas de colocación en empleos para beneficiarios del programa del bienestar social al trabajo, residentes de viviendas públicas, poblaciones de refugiados, programas veraniegos juveniles, cuando hay fondos disponibles, y capacitación vocacional y para trabajadores agrícolas por temporada. Presta servicios de control de casos, asesoramiento y apoyo. Entre los programas de la oficina se encuentran los siguientes: el de servicios para refugiados; la iniciativa para refugiados cubanos y haitianos; los programas veraniegos de empleos para jóvenes; el proyecto para la independencia; el programa Hope IV de servicios comunitarios complementarios; el plan de capacitación para trabajadores agrícolas; el proyecto de servicios de desarrollo para residentes y el programa para jóvenes cuya integridad esté en grave peligro.

## **Servicios de desarrollo infantil . . . . .305-633-6481**

**1701 NW 30 Avenue, Miami, FL 33125**

Administra un programa para asistir a padres y a familias que necesitan atención infantil desde la infancia hasta los 13 años de edad. Los servicios incluyen información sobre recursos y remisiones acerca de servicios relacionados con la niñez, capacitación y asistencia técnica para maestros y proveedores de asistencia infantil y determinación de elegibilidad y colocación mediante una red de instalaciones licenciadas subcontratadas por el Condado de Miami-Dade o mediante la opción de certificados de vales.

## **Servicios a ancianos, veteranos y discapacitados . . . . .305-375-5335**

**4500 Biscayne Blvd., Miami, FL 33137**

Proporciona servicios médicos, sensibles culturalmente y de calidad a ancianos y a adultos jóvenes discapacitados para contribuir a mantenerlos en su propio

hogar. Los servicios incluyen adiestramiento para personas con discapacidades, que comprenden las destrezas para vivir independientemente y asistencia con la colocación en empleos; servicios a veteranos que provee asistencia a veteranos así como a los hijos, viudos o viudas y padres de veteranos, veteranos retirados y sus familias en relación con reclamaciones al Departamento de Asuntos de Veteranos; oportunidades para voluntarios que incluyen el Programa de Voluntarios Retirados y Personas Mayores (RSVP, su sigla en inglés) y el Programa de Cumplimiento del Estacionamiento para Discapacitados; atención diurna de adultos y centros especializados para ancianos, que incluye comidas, recreación, apoyo a la salud y transporte; atención a domicilio y planificación de la atención.

## **Servicios de prevención de la delincuencia (DPS, sus siglas en inglés) . . . . .305-273-4180**

**11025 SW 84 St., Miami, FL 33173**

Proporciona evaluación de necesidades y control de casos de delinquentes juveniles y ciertas minorías. Los servicios del Centro de Asistencia Juvenil proporcionan servicios para rescatar a jóvenes que estén potencialmente encaminados a una vida de delincuencia. También ofrecen asesoramiento a escuelas, hogares, crisis basadas en la comunidad, particulares a familias y en grupos así como de índole académico y de enriquecimiento cultural.

## **Servicios psicológicos . . . . .305-273-4180**

**11025 SW 84 St., Miami, FL 33173**

Proporciona servicios de tratamiento diurno individual especializado a niños y adolescentes a los que se les han diagnosticado severas perturbaciones emocionales con discapacidad mental leve o capacidades superiores. Los servicios, que están orientados hacia distintas poblaciones, se basan en el diagnóstico, la edad y las necesidades específicas. Este programa es una empresa conjunta con el Sistema de Escuelas Públicas del Condado de Miami-Dade (MDCPS, su sigla en inglés), el que es responsable de la remisión de estos niños. El DHS proporciona la instalación, la supervisión cotidiana de la administración y los servicios clínicos. El sistema de MDCPS proporciona el componente educativo y el transporte.

## **Servicios relativos a la violencia doméstica . . . . .305-758-2546**

El programa de defensores de las víctimas proporciona intervención en crisis y albergue protegido a las víctimas y las familias de delitos domésticos. Otros servicios son el de asesoramiento, información y remisión a otros

servicios, transporte, asistencia financiera de emergencia, comidas y ropa para emergencias, defensa y respaldo. La sección de servicios para familias y víctimas proporciona tratamiento individual y servicios de asesoramiento en grupos familiares a víctimas de violencia familiar y a las personas que las maltratan.

**Servicios de rehabilitación . . . . .305-514-6000**

**Dr. Martin Luther King Office Plaza**  
**2525 NW 62 St., Suite 400, Miami, FL 33147**

Proporciona una variedad de servicios de tratamiento y de intervención para el abuso de sustancias en general en todo el condado mediante evaluación y remisión, asistencia a los desamparados, programas de tratamiento para la vida residencial y transicional, servicios de evaluación para adultos involucrados en la justicia penal, tratamiento a drogadictos y alcohólicos para reos sentenciados y tratamiento externo para rescatar a reos que han estado en posesión de drogas y para adultos involucrados con el sistema penal. Además, asiste a familias e individuos con la colocación en albergues y en otras instalaciones de vivienda, así como una variedad de actividades externas y presentaciones, primordialmente relacionadas con el abuso de sustancias, con énfasis especial en las minorías y jóvenes de edad escolar.

**Administración de contratos . . . . .305-514-6000**

**Dr. Martin Luther King Office Plaza**  
**2525 NW 62 St., Suite 400, Miami, FL 33147**

Responsable por la administración de ciertos contratos otorgados a organizaciones con base comunitaria por la Junta de Comisionados del Condado de Miami-Dade, la Alianza de Servicios Humanos y el Comité Especial sobre Delinquentes Juveniles del Condado de Miami-Dade. Mediante su relación contractual con las organizaciones con base comunitaria, el Departamento de Servicios Humanos proporciona una variedad de servicios sociales y humanos para mejorar la calidad de la vida de las personas elegibles que residen en el Condado de Miami-Dade.

**Junta de Igualdad de Oportunidades . . 305-514-6000**

**Dr. Martin Luther King Office Plaza**  
**2525 NW 62 St., Suite 400, Miami, FL 33147**

Una agencia semijudicial encargada de hacer cumplir la ordenanza de Miami-Dade sobre la prohibición de la discriminación en las viviendas, alojamientos públicos, prácticas crediticias y de financiación, licencia familiar y licencia por motivos de violencia doméstica. Esta Junta trata de resolver reclamos de discriminación mediante

investigaciones, mediación y conciliación, y sirve de junta consultiva para la Junta de Comisionados del Condado en lo referente a los derechos civiles en Miami-Dade.

**Agencia de Acción Comunitaria del Condado de Miami-Dade (CAA) . . . . .305-347-4600**  
**395 NW 1 St., Miami, FL 331238 Fax 305-372-8745**

La Agencia de Acción Comunitaria o CAA, según su sigla en inglés, que fue creada para reducir la pobreza y asistir activamente a las personas de bajos ingresos a hacerse autosuficientes, es una organización con base en la comunidad que funciona bajo el auspicio y dirección de una junta directiva y de comités consultivos de vecindarios que prestan servicios a veintidós (22) zonas escogidas de Miami-Dade para la concentración de habitantes pobres.

La Agencia de Acción Comunitaria proporciona un sistema general de prestación de servicios para niños, niños en brazos, niños pequeños, adolescentes, adultos jóvenes, familias y ciudadanos ancianos en el Condado de Miami-Dade.

El Departamento exhorta a los ciudadanos del Condado de Miami-Dade a involucrarse en la lucha local contra la pobreza mediante el proyecto de participación cívica para el desarrollo comunitario. Los residentes se reúnen mensualmente con el personal de la CAA para discutir servicios sociales y otras preocupaciones de los vecindarios. Llame al 305-347-4664 para averiguar más acerca de los horarios y locales para las reuniones.

La lista siguiente contiene los proyectos que se ofrecen mediante la CAA. Llame para averiguar dónde se ofrecen los proyectos en su vecindario y cuáles son los requisitos para participar.

**Servicios de CAA para personas mayores: Servicio comunitario de empleo para personas mayores . . . . .305-233-1627**

Este proyecto, que proporciona autosuficiencia a los trabajadores de 55 años o más, ofrece experiencias laborales de corto plazo, adiestramiento en destrezas laborales, entrenamiento en computadoras y remisión a empleos.

**Comidas para personas mayores . . . 305-347-4674**

Reúnase con personas mayores de 60 años y reciba cinco comidas calientes y nutritivas a la semana así como una variedad de servicios de apoyo. La meta de este proyecto es hacer posible que las personas mayores se mantengan activas, sin que se les recluya.

**Comidas sobre ruedas . . . . .305-347-4650**

En virtud de este programa, se les entregan a domicilio comidas congeladas ya preparadas a personas mayores de bajos ingresos que estén confinadas en su hogar, tanto

# Servicios del Gobierno de Miami-Dade

enfermas como discapacitadas. Se les prestan servicios a los residentes del noroeste y el “downtown” de Miami; hacia el norte, desde la Calle Flagler hasta la 36 Calle del NW; hacia el oeste, desde Miami Avenue hasta la 27 Avenida; hasta la 57 Avenida y la 79 Calle del NW; hasta la vía de demarcación de los condados; hasta Opa-Locka, Carol City, así como al distrito 11, del Comisionado Martínez.

## **Proyecto de abuelos adoptivos . . . . .305-347-4644**

Los residentes de bajos ingresos de 60 años o más pueden ofrecerse de voluntarios para ayudar a niños que tienen necesidades especiales. Los abuelos adoptivos reciben un estipendio además de dinero para cubrir sus gastos de transporte, una comida caliente al día, un reconocimiento médico al año, servicios para su caso y remisión a programas que necesiten.

## **Proyecto de personas mayores**

### **acompañantes . . . . .305-347-4651**

Las personas de 60 años o más pueden ayudar a otras personas mayores menos afortunadas al hacerles compañía en su hogar y permitirles a sus familiares que tengan tiempo para otras actividades. Ofrezcáse de acompañante de persona mayor y gane un estipendio, con gastos de transporte y comidas pagas, capacitación gratuita, un reconocimiento médico anual, servicios para su caso y remisión a programas que necesite.

## **Para menores y familias:**

### **"Early Head Start" y "Head Start" . .305-347-4622**

Este excelente programa, reconocido en el ámbito nacional, presta servicios generales para el desarrollo de los niños, desde recién nacidos hasta de 5 años de edad, así como para mujeres embarazadas. Para fomentar la preparación para la escuela de los niños de familias de bajos recursos, se les dan mejores oportunidades de desarrollo social y cognitivo. Estos proyectos prestan los servicios más importantes para satisfacer las necesidades de los menores y sus familias, los que, conforme a las normas establecidas por el Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos, incluyen servicios relativos a la salud, la educación y la nutrición, así como programas de participación social y de los padres.

### **Desarrollo juvenil e intervención . . . .305-347-4640**

CAA cuenta con una variedad de programas para ayudar a los jóvenes de nuestra comunidad en su desarrollo personal y educativo. Los proyectos abarcan varios asuntos, desde intervención oportuna, educación y prevención del embarazo, capacitación y defensa de los menores potencialmente encaminados a la delincuencia

que son rescatados antes de que caigan dentro del sistema de justicia penal, asesoramiento grupal e individual, clases particulares, adiestramiento en el uso de las computadoras y asistencia para la adquisición de las destrezas necesarias para la vida familiar.

## **Programa para adolescentes del**

### **sur de Dade . . . . .305-254-5855**

### **Proyecto FACE . . . . .305-756-2830**

## **Programa de Pine Island de actividades**

### **para después del horario escolar . . .305-257-0923**

### **Instituto de Autoayuda . . . . .305-347-4640**

Las personas y familias de pocos recursos que deseen ser autosuficientes económicamente pueden encontrar la ayuda que necesitan en el instituto. Los servicios que se prestan, entre otros, son preparación para empleo, actividades de intervención juvenil, desarrollo profesional, capacitación en el campo de la informática y cursos para adquirir destrezas de oficina, así como asistencia en emergencias y situaciones de crisis.

## **El programa de asistencia con el pago de las cuentas de la energía doméstica para personas de bajos ingresos o L.I.H.E.A.P., su sigla**

### **en inglés . . . . .305-347-4685**

Este programa presta asistencia ordinaria y relacionada con las crisis meteorológicas a individuos y familias mediante ayuda económica con los gastos de la energía doméstica.

## **El programa de iniciativas para el apoyo de la vida o**

### **L.S.I.P., su sigla en inglés . . . . .305-347-4655**

Este programa presta asistencia a los residentes de los municipios locales con el incremento de los gastos relativos a los servicios del acueducto y el alcantarillado. El programa está a la disposición de los residentes de los municipios que no tengan un convenio con el Condado de Miami-Dade para que éste les preste servicios de acueducto y alcantarillado.

## **El proyecto FATHERS (padres) . . . . .305-254-5804**

Este proyecto, que se concentra en la familia, está diseñado para que participen de lleno los padres (hombres) en la vida de sus hijos, a la vez que se aumenta la posibilidad de ganar más dinero mediante un empleo. El proyecto presta servicios de evacuación, preparación para obtener trabajo, colocación en empleos y oportunidades terapéuticas, educativas y de capacitación.

# Servicios del Gobierno de Miami-Dade

## Centros de enriquecimiento

**comunitario .....305-347-4640**

Las personas que estén experimentando dificultades económicas pueden recibir comidas calientes, vales para alimentos, ayuda con el alquiler de una vivienda y asistencia con una vivienda provisional así como otros servicios en los centros vecinales de enriquecimiento localizados estratégicamente por todo el condado. Los centros son los siguientes:

**Acción Center .....305-547-7713**

858 W. Flagler St.

**Goulds Center .....305-233-2121**

21300 SW 122 Avenue

**Liberty Center .....305-756-2830**

6100 NW 7 Avenue

**Perrine Center .....305-254-5804**

17801 Homestead Avenue

**South Beach .....305-672-1704**

**Ayuda a Desamparados .....305-547-4892**

**Cuerpo de Servicios del Gran Miami .305-638-4672**

Jóvenes de 18 a 23 años interesados en prestar servicios comunitarios voluntariamente: ésta es su oportunidad. Aprendan a resolver y atender las necesidades físicas y sociales de su comunidad mediante una serie estructurada y significativa de experiencias laborales y oportunidades de educación en general.

Los participantes también pueden llevar a cabo actividades tendientes a concretar sus metas educativas, a la vez que reciben capacitación en el campo de la informática y forman parte de programas prácticos. Asimismo, los participantes reciben asistencia con sus becas de estudios una vez que terminan el programa.

## Fundación de la Agencia de Acción

**Comunitaria .....305-347-4600**

<http://www.caafoundation-miami.net>

La fundación es una organización sin fines de lucro creada en conformidad con la sección 501c, en la que trabaja el personal de la Agencia de Acción Comunitaria y aporta fondos para aumentar los servicios de la CAA.

**Proyectos de energía eléctrica ....305-438-8604**

Este proyecto proporciona materiales y mano de obra para hacer reparaciones menores a hogares de personas de bajos ingresos, mediante una variedad de servicios de conservación de energía y de iniciativas. Estos proyectos prestan servicios de reparación y obras domésticas para lograr que los hogares usen más eficientemente la energía. Los servicios de protección contra los elementos se prestan gratis a las personas que reúnan los requisitos necesarios.

El programa también se encarga de instalar contra-

ventanas contra los huracanes para ancianos de bajos recursos, así como de prestar servicios para mitigar dificultades domésticas.

**Oficina de participación ciudadana . .305-347-4664**

El concepto de acción comunitaria se basa en brindarles a las poblaciones de bajos ingresos los recursos necesarios para su desarrollo y progreso. La CAA administra las iniciativas de participación ciudadana mediante 22 comités consultivos que están situados por todo el territorio del Condado. Esta oficina funge de mecanismo para la comunicación entre los ciudadanos y las entidades encargadas de la toma de decisiones y crea oportunidades para que los residentes locales se involucren en la planificación y la organización de actividades en sus vecindarios. Este programa también ofrece capacitación para adquirir dotes de mando y oportunidades para jóvenes que deseen obtener becas, así como asistencia con proyectos de embellecimiento de vecindarios, la que consiste en la distribución de pintura.

**Asistencia a los desamparados ....305-547-4892**

Este proyecto proporciona viviendas de transición y ubicación en albergues a familias sin hogar y a ancianos de salud precaria del Condado de Miami-Dade. También se prestan o consiguen servicios sociales apropiados para la estabilización de las familias. Los requisitos de participación son que la familia sea desamparada y esté compuesta de por lo menos dos personas (una de las cuales tiene que ser un menor) o que se trate de un anciano sin hogar de por lo menos 55 años de edad.

**Asistencia a inmigrantes .....305-547-4892**

Llame aquí si necesita servicios relacionados con la inmigración como, por ejemplo, asistencia de oficina y traducciones.

## Capacitación laboral y en el campo de la

**informática .....305-347-4685**

En este proyecto se imparte instrucción sobre nociones en el uso de las computadoras y destrezas laborales para que les resulte más fácil conseguir empleo a participantes de bajos ingresos en busca de trabajo en el giro de la informática. Las destrezas que se aprendan facilitarán al alumno el adelanto o el ingreso inmediato a un empleo; se dictan clases de entrada de datos, aplicaciones informáticas, procesamiento de textos y desarrollo profesional. Una vez completada la enseñanza en el proyecto, los participantes reciben certificados en su área de concentración y asistencia para obtener empleo.

**Transporte .....305-347-4621**

Esta oficina trabaja para los participantes de "Head Start" y de los programas para personas mayores, a

quienes se les provee transporte para viajes a consultas médicas o dentales, así como para excursiones. Asimismo, esta oficina presta servicios de transporte a grupos comunitarios y a otras organizaciones.

## TEAM METRO

### Oficinas administrativas .....305-375-4845

111 NW 1st Street, 14 Piso, Miami, FL 33128

Team Metro es el departamento del Condado establecido para mejorar el acceso del público al gobierno del Condado de Miami-Dade. Team Metro está dedicado a ayudar a la ciudadanía y a los vecindarios a beneficiarse del gran número de servicios que presta el Condado de Miami-Dade.

Team Metro, que coloca el gobierno del Condado más cerca de sus residentes, se compone de ocho oficinas regionales diseminadas por el condado, una oficina principal en el "downtown" de Miami y una oficina ambulante llamada "Government on the Go Bus". Cada oficina satélite presta servicios de varios tipos a los residentes, tanto por teléfono como personalmente. En las oficinas del "downtown" se encuentra el personal administrativo. El "Go Bus" presta los mismos servicios que las oficinas regionales y visita hospitales, centros de ancianos, escuelas, centros comerciales y agencias.

El personal de Team Metro responde a preguntas, minimiza las gestiones burocráticas y contribuye a resolver los problemas de los vecindarios. Los expertos en la puesta en vigor de las disposiciones de los códigos le pueden ayudar a resolver casi cualquier cosa, desde solares yermos con hierba alta hasta letreros ilegales, garabatos pintados en sitios públicos y remoción de basura. También puede acudir a una de sus oficinas satélites en los vecindarios para comprar pases y fichas para el transporte público, pases para llevar una bicicleta en los trenes, licencias para perros y permisos para carritos de niños pequeños. En todos los locales de Team Metro también se aceptan solicitudes para pasaportes.

Las oficinas satélites de Team Metro son centros ubicados en los vecindarios en los que se pueden resolver en un mismo lugar todos los problemas relacionados con los servicios del Condado que usted tenga. Llame al Centro de Respuestas por el 305-468-5900 durante el horario hábil de los días entre semana para averiguar qué oficina satélite presta servicios a su zona o para averiguar el itinerario mensual del "Government on the Go Bus." También puede acudir al [www.miamidade.gov/teammetro](http://www.miamidade.gov/teammetro), nuestro sitio cibernético.

### Oficinas satélites de Team Metro

#### Centro Northside .....305-636-2333

Dr. Martin Luther King Office Plaza  
2525 NW 62 St., Suite 1200, Miami, FL 33147

#### Kendall .....305-270-4979

11609 SW 88 St., Miami, FL 33183

#### Melrose .....305-638-6800

2340 NW 27 Ave., Miami, FL 33142

#### Nordeste .....305-947-9858

1658 NE Miami Gardens Dr., Miami, FL 33179

#### Noroeste .....305-557-2171

7630 NW 186 St., Miami, FL 33015

#### Sur .....305-234-1510

Southland Mall  
20505 So. Dixie Hwy.,  
Suite 1623, Miami, FL 33189

#### Tamiami .....305-222-2133

1409 SW 107 Ave., Miami, FL 33174

#### Oeste .....305-480-1700

3800 SW 137 Ave., segundo piso, Miami, FL 33175

## TELEVISIÓN POR CABLE

### Miami-Dade Television .....305-375-2836

Departamento de Comunicaciones de Miami-Dade  
111 NW 1st St., piso 25, Miami, FL 33128

Sintonice a Miami-DadeTV, la estación de televisión de Miami-Dade, y mire a Miami-Dade en acción. Miami-Dade TV es la única estación de televisión de acceso gubernamental del Condado. Está disponible en todos los sistemas de televisión por cable del Condado de Miami-Dade. Transmite en vivo las reuniones de la Junta de Comisionados así como todas las demás reuniones de importancia. Por añadidura, tiene una programación muy variada sobre asuntos públicos. Para obtener los pormenores y el horario en específico de los programas, consulte a Miami-Dade TV en el listado de televisión de The Miami Herald en la sección denominada en inglés "Living/Arts Section".

### Proyecto de Acceso a la Televisión por Cable

#### (Cable TAP) ..... 305-238-1764

Miami-Dade College - North Campus  
Escuela Tecnológica del Espectáculo y el Diseño  
Edificio 2-M33, 11380 NW 27th Ave., Miami, FL 33167  
Sitio cibernético: [www.cabletap.com](http://www.cabletap.com)  
Correo electrónico: [info@cabletap.org](mailto:info@cabletap.org)

¡Luces, cámara, acción! Imagínese a usted mismo en un estudio de televisión, produciendo programas, gratis, para su organización local sin fines lucrativos. Gracias a

# Servicios del Gobierno de Miami-Dade

Cable Tap, proyecto subvencionado por Miami-Dade, usted puede hacerlo. Sus programas grabados saldrán al aire tres veces a la semana por tres meses por todo el Condado de Miami-Dade por los canales de educación comunitaria de televisión por cable.

Para someter una queja acerca de su servicio de televisión por cable o si no sabe quién presta el servicio de televisión por cable en su zona, llame a SERVICIOS AL CONSUMIDOR, cuyo número encontrará en la página 25.

## TRANSPORTE

**Departamento de Transporte Público de Miami-Dade**  
111 NW First Street – Suite 910, Miami, FL 33128

**Atención al usuario . . . . .305-770-3131**

**Atención al usuario para residentes al sur de la calle 216 . . . . .305-891-3131**

De lunes a viernes de 6 a.m. a 10 p.m. Los fines de semana de 9 a.m. a 5 p.m.

**Para personas con dificultades auditiva . . . . .305-654-6530**

**Centros de servicios de transporte de la Pequeña Haiti . . . . .305-795-1536**

**Publicaciones cor correo . . . . .305-770-3131**

**Sugerencias y comentarios . . . . .305-770-3131**  
Opción 4, de lunes a viernes de 8:30 a.m. a 4:30 p.m.

**Centro de venta del Metropass . . . . .305-770-3131**

**Pasaporte Dorado . . . . .305-654-6545**

**Objetos perdidos . . . . .305-375-3366**

**Servicio de Transporte Especial (STS, su sigla en inglés) . . . . .305-263-5406**

No importa a dónde vaya usted, sino cómo llegará a su destino, y qué mejor manera de viajar que a bordo de un tren o autobús con aire acondicionado del Departamento de Transporte Público de Miami-Dade (MDT, su sigla en inglés). Ahora, con el programa *Bike & Ride*, hasta los ciclistas pueden viajar a toda hora con su bicicleta en el *Metrobús*, *Metrorail* y *Metromover*.

Gracias a que se mejoraron los servicios a causa del Plan de Transporte del Pueblo, MDT presta mejor servicio que nunca. Ahora, contamos con alrededor de 100 rutas de nuevos autobuses modernos que llegan a casi todos lados del condado. Algunas de esas rutas prestan servicios las 24 horas del día y conectan directamente con el *Metrorail*. También, recientemente el MDT reemplazó más de 1,000 casetas para autobuses por un nuevo modelo que funciona con energía solar. Esas nuevas casetas, que tienen paneles de vidrio pulido decorado con varios diseños tropicales como palmeras y flamencos,

servirán para protegerse de las condiciones meteorológicas típicas del sur de la Florida. Asimismo, hace poco, se reemplazaron los letreros de las paradas de autobuses por unos nuevos carteles que contienen más información para los usuarios como, por ejemplo, el itinerario en detalle, el horario de servicio, el costo de los pasajes y las transferencias.

También se están renovando el *Metrorail* y *Metromover* con el fin de que los pasajeros reciban mejor servicio y viajen más cómodos. La vía para autobuses del sur de Miami-Dade cuenta con carriles exclusivos para los autobuses que van desde la estación de Metrorail de Dadeland South hasta la 200 Calle del Southwest, donde se puede conectar a otras rutas que llegan hasta Cayo Maratón o al norte del límite con el Condado de Broward. Cabe destacar que ahora, estamos más equipados para permitir el acceso y el desplazamiento de las personas que se movilizan en silla de ruedas.

El *Metrorail*, sistema rápido de trenes que transita 22 millas, va desde la zona del sur de Dadeland hasta Medley, conectando South Miami, Coral Gables, la zona del Centro Cívico, Allapattah, Brownsville, Liberty City y Hialeah. Con el tránsito que hay en la actualidad, lo más lógico es tomar el Metrorail. Por ejemplo, se puede ir desde Dadeland hasta el “downtown” de Miami en sólo 18 minutos, y desde la estación Palmetto, situada en Medley, hasta el “downtown” de Miami en sólo 20 minutos. Si usted desea extender su viaje hasta el Condado de Palm Beach, también puede hacer transferencia al sistema Tri-Rail de trenes para viajeros frecuentes, que une los condados de Miami-Dade, Broward y Palm Beach.

El *Metromover*, tren automático, viaja por todo el “downtown” de Miami desde la zona de Brickell hasta la de Omni, durante todo el año. Los trenes que recorren las zonas de Brickell, y Omni pasan alternadamente por la línea externa. Los trenes funcionan de 5 a.m. hasta la medianoche, los siete días de la semana. La línea externa funciona como una única línea continua desde las 7 p.m. hasta la medianoche, los siete días de la semana (este horario cambia cuando hay eventos especiales). Para viajar por la zona del “downtown”, use la línea interna. La estación Bicentennial Park de la línea externa está cerrada de manera permanente.

Para obtener más información acerca de los servicios de transporte público, sírvase llamar al 305-770-3131 o acuda al sitio cibernético del MDT, [www.miamidadegov/transit](http://www.miamidadegov/transit).

## COSTO DE PASAJES:

	Pasaje completo	Pasaje reducido*
<b>Metrobús/Metrorail</b> .....	\$ 1.50	... \$ 0.75
<b>Metromover</b> .....	Gratis.	... Gratis
<b>Autobuses expresos</b> .....	\$ 1.85	... \$ .90
<b>Metropass (mensual)**</b> .....	\$75.00	...\$37.50

### Transferencias

<b>De Metrobús a Metrorail</b> .....	\$ .50	...\$ .25
<b>De Autobús a autobús expreso</b> .....	\$ 0.50**	... \$ 0.50
<b>De Metromover a Metrorail o autobús</b> ....	\$ 1.50	...\$ 0.75
<b>De autobús o Metrorail a Metromover</b> .....	Gratis.	... Gratis
<b>De Metrobus a Metromover</b> .....	Gratis.	... Gratis

\* Pasaje reducido para beneficiarios de Medicare, la mayoría de los discapacitados, jóvenes (de 1º a 12º grado), con permiso o identificación válidos.

**Los portadores del Pasaporte Dorado y Pasoporte Patriota viajan gratis.**

\*\* Al subir al autobús, deposite \$1.50 por su pasaje y compre un pase de transferencia de \$0.50.

\*\* Al subir a un autobús expreso, entréguele el pase de transferencia al chofer y pague \$0.50 adicionales. Quienes viajen con un pasaje reducido deben pagar el pasaje de \$0.75, \$0.25 por la transferencia y \$0.25 adicionales.

\*\*\* o una ficha.

Los cinco centros del departamento de transporte público, que están ubicados en diferentes vecindarios del Condado de Miami-Dade, prestan los servicios siguientes:

- **Pases**—Mensuales y para estudiantes universitarios, empresas y grupos. También se entregan el Pasaporte Dorado y el Pasaporte Patriota.
- **Venta de Fichas**—Compre 10 fichas por \$14.50 y ahorre 25 centavos en cada viaje del *Metrorail* o Metrobús.
- **Permisos especiales y pasajes especiales**—Permisos para personas de la tercera edad y discapacitados, beneficiarios de Medicare, preescolares y estudiantes (de 1º a 12º grado). Esos pasajeros pueden viajar en el Metrobús y *Metrorail* con pasajes de descuento o pueden comprar el *Metropass* de descuento por \$37.50.
- **Inscripción para Servicios de Transporte Especial**—Servicios en vehículos diseñados para pasajeros con una discapacidad física permanente, quienes no puedan usar los servicios regulares del sistema de transporte público.
- **Permisos "Bike & Ride"**— Los ciclistas pueden llevar su bicicleta en viajes largos a toda hora y a casi todas partes del Condado de Miami-Dade en muchas rutas del Metrobús, así como en el *Metrorail* y *Metromover*.
- **Vacantes de empleo**— Los interesados pueden retirar una lista de los puestos de empleo vacantes en el Departamento de Transporte Público de Miami-Dade.

### Centros de servicios del Departamento de Transporte Público:

- Centro Stephen P. Clark, 111 NW 1 St., estación Government Center de *Metrorail*, 2do Piso, 305-375-5675, de lunes a viernes de 8 a.m. a 4 p.m.
- Centro de servicios de Transporte Público de la Pequeña Haití, 150 NW 79 St., Suite 300, 305-795-1536, de lunes a viernes de 8 a.m. a 4 p.m.
- Team Metro South, Southland Mall, 20505 S. Dixie Hwy., Suite 1623, 305-234-1510, de lunes a viernes de 8 a.m. a 4 p.m.

- Team Metro Tamiami, 1409 SW 107th Ave., 305-222-2133, de lunes a viernes de 8 a.m. a 4 p.m.
- Team Metro Northeast, 1658 NE Miami Gardens Dr., 305-947-9858, de lunes a viernes de 8 a.m. a 4 p.m.

## TRIBUNALES

<b>Administración</b> .....	305-349-7546
<b>Administrador de los tribunales</b> ...	305-349-7000
<b>Administrador de salud mental</b> ....	305-548-5595
<b>Auxiliares de justicia</b>	
<b>(General Master)</b> .....	305-349-6200
<b>Edificio Juez Richard E. Gerstein</b>	
1351 NW 12th Street, Miami, FL 33125	
<b>Centro de justicia para menores</b>	
3300 NW 27th Avenue, Miami, FL 33142	
<b>Juzgado de Menores</b> .....	305-638-6102
<b>Tutores de menores</b>	
<b>(Guardian ad litem)</b> .....	305-638-6861
<b>Centro de actas</b> .....	305-593-1352
9350 NW 27th Avenue, Miami, FL 33172	
<b>Cumplimiento de los códigos</b> .....	305-375-2333
111 NW 1st Street, 17th Floor, Miami, FL 33128	
<b>Junta de Reconsideración de Avalúos</b>	
<b>(Value Adjustment Board)</b> .....	305-375-5641
111 NW 1st Street, Suite 1720, Miami, FL 33128	
<b>Juzgado de tránsito</b> .....	305-548-5333
<b>Juzgado testamentario y de familia</b> ..	305-275-1155
73 W. Flager Street, Oficina 234, Miami, FL 33130	
<b>Juzgados civiles</b> .....	305-349-7548
<b>Biblioteca jurídica</b> .....	305-349-7548
<b>Información acerca de divorcios</b> ..	305-349-7800
<b>Mediación y arbitraje</b> .....	305-349-7328
<b>Juzgados de familia</b> .....	305-349-5934
<b>Servicios de los tribunales de familia</b> .....	305-349-5508
<b>Juzgados penales</b> .....	305-548-5632
<b>Biblioteca jurídica</b> .....	305-548-5359
<b>Miembros potenciales del jurado</b> ..	305-548-5588
<b>Ley para los discapacitados de los Estados Unidos (ADA, su sigla en inglés)</b> ...	305-349-7175
<b>Para personas con dificultad auditiva</b> ..	305-349-7174
<b>Línea especial para casos de violencia doméstica</b> .....	305-349-5888

# Servicios del Gobierno de Miami-Dade

**Oficina administrativa de los tribunales . . .305-349-7546**

**Tribunales del Condado de Dade**

73 W. Flagler Street, Miami, FL 33130

**Pagos para miembros del jurado y**

**testigos . . . . .305-375-2040**

140 W. Flagler Street, Oficina 1502, Miami, FL 33130

**Pensiones alimenticias para menores . .305-275-1122**

370 SE 1st Street, Room 200, Miami, FL 33131

**Registros del Condado . . . . .305-275-1155**

22 NW 1st Street, Edificio este de los Tribunales

Registros: 1er Piso

**Micrográficas y documentos inscritos: 2<sup>do</sup> piso**

**Servicios de procedimientos . . . . .305-349-7369**

**Sistema de respuestas grabadas de la**

**Oficina del Secretario de los Tribunales de**

**Miami-Dade . . . . .305-275-1155**

**Tribunales de circuito y juzgados de lo civil**

**Dade County Courthouse**

73 W. Flagler St., Miami, FL 33130

**Centro Caleb**

5400 NW 22nd Avenue, Miami, FL 33142

**Centro de Justicia del Norte de Dade**

15555 Biscayne Boulevard, Oficina 100, Miami, FL 33160

**Centro de Justicia para Menores . .305-637-4500**

3300 NW 27th Avenue, Oficina 100, Miami, FL 33142

**Centro de Sweetwater**

500 SW 109th Avenue, Sweetwater, FL 33174

**Dependencia Datran (no juzgado)**

9100 S. Dadeland Blvd., Suite 100, Miami, FL 33156

**Juzgado de tránsito**

**Edificio Juez Richard E. Gerstein . .305-375-1111**

1351 NW 12th Street, Room 124, Miami, FL 33125

**Tribunal de Distrito de Homestead**

77 NE 1st Road, Homestead, FL 33030

**Tribunal de Distrito de Coral Gables**

3100 Ponce de León Blvd., Coral Gables, FL 33134

**Tribunal de Distrito de Cutler Ridge**

10710 SW 211th Street, Miami, FL 33189

**Tribunal de Distrito de Miami Beach**

1130 Washington Avenue, Oficina 224, Miami, FL 33139

**Tribunal Penal**

**Edificio Juez Richard E. Gerstein**

73 W. Flagler Street, Miami, FL 33130

**Tribunales**

**del**

**Centro Lawson E. Thomas . . . . .305-349-5632**

175 NW 1st Avenue, Miami, FL 33128

**Violencia doméstica . . . . .305-349-5888**

175 NW 1st Avenue, Oficina M., Miami, FL 33021

## UNIDAD DE SERVICIOS PARA ANIMALES

**Departamento de Policía de**

**Miami-Dade . . . . .305-884-1101**

Unidad de Servicio para Animales

7401 NW 74 St., Miami, FL 33166

Horario: lunes a viernes, de 7 a.m. a 7 p.m.

Sábados y domingos, de 7 a.m. a 5 p.m.

La gente y los animales pueden vivir juntos en armonía. La Unidad de Servicios para Animales se cerciora de que sea así, ya que tiene a su cargo el cumplimiento de las leyes relativas al control de animales en todo el Condado de Miami-Dade. Asimismo, responden a las preguntas que usted desee hacerles en relación con las vacunas antirrábicas anuales, los requisitos de las licencias, los animales extraviados, los casos de maltrato de animales y los perros peligrosos. También, usted puede llamarles para que recojan a animales muertos en las vías públicas o para que verifiquen el estado de una citación.

La Unidad de Servicios para Animales del Condado de Miami-Dade atiende a perros, gatos y otros animales domesticados encerrados o restringidos, así como entregados o extraviados y les da tanto albergue como asistencia médica limitada. Si usted desea adoptar un animal o ha perdido su mascota, éste es el lugar al que debe acudir. El albergue también se encarga de la administración de las chapas de las licencias, la redención de animales restringidos y la educación sobre el tratamiento compasivo de los animales.

Llame al 305-884-7729 para obtener información acerca de la operación de los ovarios de perras y gatos y de la castración de perros y gatos en el albergue o en la unidad móvil de atención (MAC). Este servicio es gratuito.

Véase : Licencias – perros y gatos.

## VIVIENDA

**Agencia de Vivienda de Miami-Dade (MDHA, su sigla en inglés)**

Sitio cibernético: [www.miamidade.gov/housing](http://www.miamidade.gov/housing)

Correo electrónico: [mdha@miamidade.gov](mailto:mdha@miamidade.gov)

<b>Oficina central</b> .....	<b>305-644-5100</b>
1401 NW 7th Street, Miami, FL 33125	
<b>Oficina de nuevos mercados</b> .....	<b>305-644-5313</b>
<b>Oficina de control de calidad y cumplimiento de las disposiciones</b> .....	<b>305-644-5143</b>
<b>Oficina de viviendas públicas</b> .....	<b>305-644-5123</b>
<b>Para personas con discapacidades auditivas</b> .....	<b>305-644-5343</b>
<b>Línea sobre fraude de la MDHA</b> .....	<b>305-644-5302</b>
<b>Centro de solicitudes y arrendamientos</b> .....	<b>305-638-6464</b>
2925 NW 18th Avenue, Miami, FL 33142	
<b>TDD</b> .....	<b>305-638-6014</b>
<b>Estatus en la lista de espera</b> .....	<b>305-644-5151</b>
<b>Oficina de viviendas privadas de alquiler</b> .....	<b>305-250-5250</b>
2153 Coral Way, Miami, FL 33145	
<b>Servicios para el usuario</b> .....	<b>305-250-5232</b>
<b>Oficina de urbanización y administración de préstamos</b> .....	<b>305-250-5238</b>
2103 Coral Way, Miami, FL 33145	
<b>Oficina de vivienda, planificación y desarrollo</b> .....	<b>305-638-5757</b>
3000 NW 32nd Avenue, Miami, FL 33142	

La MDHA administra varios programas de viviendas módicas para asistir a residentes de escasos recursos en las áreas siguientes: viviendas de alquiler subsidiadas, programa para convertir en propietarios a los inquilinos y rehabilitar propiedades residenciales ocupadas por sus dueños. La demanda de asistencia con la vivienda con frecuencia excede los recursos limitados de la agencia, por lo que el Centro de Solicitudes y Arrendamientos de la MDHA mantiene listas de espera para los programas de vivienda subsidiados del Condado.

Las unidades de viviendas públicas de la agencia son propiedad del Condado y están administradas profesionalmente por la oficina de viviendas públicas. Por añadidura, la oficina de viviendas privadas de alquiler administra el programa de vales de elección de viviendas del Plan 8 para viviendas de alquiler en el mercado particular así como otros programas de vivienda para personas con necesidades especiales como, por ejemplo, los desamparados, los discapacitados mentales y las personas que sufren del SIDA (HOPWA, su sigla en inglés), bajos recursos y de ingresos módicos.

La Oficina de viviendas, planificación y desarrollo

coordina la reurbanización y los esfuerzos de rehabilitación de la comunidad, incluidas las viviendas propiedad del Condado y el programa de revitalización HOPE VI.

La oficina de nuevos mercados administra el desarrollo en áreas urbanas y de relleno y facilita la venta o la transmisión de lotes vacantes propiedad del Condado para construir viviendas de relleno. Esa oficina también supervisa a la de solicitudes y arrendamientos y a la agencia en cuanto a sus funciones legislativas. La oficina de urbanización y administración de préstamos de la MDHA, juntamente con prestamistas privados y urbanizadores con base comunitaria, proporciona fondos para la construcción de nuevas viviendas económicas y proporciona asistencia financiera directa a primeros compradores así como préstamos para la rehabilitación de casas unifamiliares.

La oficina encargada del cumplimiento de las disposiciones proporciona administración de auditorías y servicios de vigilancia como, por ejemplo, el de control de fraudes, de la Sección 3, de los programas de vivienda equitativa, incluido el Centro de Vivienda Equitativa Dewey W. Knight, Jr./Ann-Marie Adker.

## ASISTENCIA ECONÓMICA

### Agencia de Vivienda de Miami-Dade (MDHA, su sigla en inglés)

Sitio cibernético: [www.miamidade.gov/housing](http://www.miamidade.gov/housing)

Correo electrónico: [mdha@miamidade.gov](mailto:mdha@miamidade.gov)

**Oficina central** .....

**305-644-5100**  
1401 NW 7th Street, Miami, FL 33125

### Viviendas privadas de

**alquiler/Plan 8** .....

**305-250-5250**  
2153 Coral Way, Miami, FL 33145

**Plan 8 para propietarios** .....

**305-250-5108**  
2103 Coral Way, Miami, FL 33145

Con la ayuda de la MDHA, las personas de ingresos escasos o moderados pueden recibir asistencia financiera mediante el mercado de viviendas privadas y una variedad de programas de viviendas económicas.

Uno de los programas más conocidos es el de la Sección o Plan 8 de asistencia con el alquiler, diseñado para ayudar a familias de ingresos escasos, o módicos con el pago del alquiler, la rehabilitación de su propiedad o la construcción de una vivienda nueva. Su programa de viviendas económicas asiste a los compradores de hogares al proveer financiación para una segunda hipoteca a familias de ingresos moderados y para la rehabilitación de viviendas unifamiliares. Fondos de la

# Servicios del Gobierno de Miami-Dade

sobretasa local y del SHIP estatal hacen posible a la MDHA el implementar el programa de compradores de casas y el de desarrollo de alquileres económicos. Llame a la administración de urbanización y préstamos de la MDHA para obtener información sobre viviendas económicas, así como la lista de los prestamistas y constructores participantes. También gracias al plan 8 para propietarios, los beneficiarios del programa de vales de elección de viviendas del plan 8 pueden utilizar sus vales para pagar un préstamo hipotecario en lugar de un alquiler.

## **Igualdad de Oportunidades en la Vivienda**

**Junta de Igualdad de Oportunidades,  
Departamento de Servicios Humanos  
de Miami-Dade .....305-514-6000**  
Dr. Martin Luther King Office Plaza  
2225 NW 62 St., Miami, FL 33192

La Junta de Igualdad de Oportunidades trabaja para prevenir y eliminar la discriminación en la vivienda así como en el trabajo, los alojamientos públicos y las prácticas crediticias y financieras. También investiga las quejas relacionadas con las supuestas violaciones a la disposición del Código referente a las licencias laborales por motivos familiares.

## **Hipotecas para viviendas**

**Programa de Obligaciones Garantizadas por Hipotecas del Condado de Miami-Dade**  
Correo electrónico .....[hfa@miamidade.gov](mailto:hfa@miamidade.gov)  
Administración de Finanzas para la Vivienda de Miami-Dade .....305-372-7990  
25 W. Flagler St., #950, Miami, FL 33130

El Programa de Obligaciones Garantizadas del Condado de Miami-Dade es un plan de hipotecas aprobado por el gobierno, con tasas de interés por debajo de las del mercado, juntamente con prestamistas participantes. El propósito es ayudar a las familias de ingresos bajos o moderados a comprar su primer hogar. Las solicitudes se atenderán según el orden en que se sometan.

Por añadidura, mediante la emisión de bonos públicos para ser atendidos con recursos determinados para hipotecas multifamiliares, la Administración proporciona capital para las obras de construcción o rehabilitación considerable de apartamentos de alquiler módico.

## **ZONIFICACIÓN**

**Departamento de Planificación y Zonificación de Miami-Dade**

**Línea de información las 24 horas  
del día .....305-271-1242**

**Oficina de permisos de  
zonificación .....786-315-2666**  
11805 SW 26 St. #106, Miami, FL 33175-2474

La oficina otorga permisos de uso de zonificación, también conocidos como certificados de uso (C.O.). Es necesario que todos los negocios en el Condado de Miami-Dade cuenten con un C.O. antes de abrir.

Vea Licencias – Certificados de Uso

**Oficina de audiencias de  
zonificación .....305-375-2640**  
111 NW 1 Street, piso 11, Miami, FL 33128

Los residentes de las zonas del Condado de Miami-Dade no constituidas en municipios son los que toman todas las decisiones referentes a zonificación en sus vecindarios. Los ciudadanos designados o electos que forman parte del consejo comunitario de su zona prestan servicio en calidad de "juntas de apelaciones de zonificación de la comunidad" cuando revisan y votan en asuntos relacionados con la zonificación durante las audiencias públicas que se llevan a cabo aproximadamente cada mes. Si el consejo no tiene solicitudes de zonificación pendientes, no se reunirá ese mes. Las audiencias, que generalmente comienzan a las 7 p.m., se anuncian aproximadamente con cuatro (4) semanas de anticipación en la sección "Neighbors" del Miami Herald. Además, los propietarios de inmuebles dentro de un radio determinado del lugar reciben un aviso por correo. En la mayoría de los casos, se notifica a los propietarios de inmuebles ubicados dentro de un radio de 500 pies.

Todas las reuniones de los consejos comunitarios están sujetas a la ley de transparencia gubernamental y están abiertas al público. Los miembros del consejo no pueden recibir ningún tipo de comunicación, ya sea escrita u oral, de cualquier asunto relacionado con una audiencia de zonificación excepto en la audiencia de zonificación anunciada.

Los consejos comunitarios abordan una variedad de pedidos de zonificación hechos por los propietarios de inmuebles. Su consejo podría, por ejemplo, decidir si permite la construcción de un nuevo complejo residencial, un centro comercial, un centro de guardería o un edificio más pequeño de lo normal. Las decisiones relacionadas con la zonificación que toman esos consejos afectan tanto a usted como a la calidad de la vida en su comunidad y es por eso que es importante participar y expresar sus opiniones.

Véase Consejos Comunitarios, página 9.

# Escuelas Públicas del Condado de Miami-Dade

¿Se mudó recientemente para el Condado de Miami-Dade y necesita inscribir a sus hijos en una escuela pública? ¿Está listo su niño para entrar en un programa de kindergarten o prekinder de una escuela pública? De cualquier forma, hay algunas cosas que usted necesitará tener a mano. Todos los estudiantes que van a una escuela pública por primera vez necesitan presentar los siguientes artículos al inscribirse:

- Un arrendamiento bien hecho; algún recibo o depósito de servicios públicos en el cual aparezca el nombre y apellido; o una carta de parte de un agente de bienes raíces o de un abogado que indique claramente la dirección de la nueva residencia como verificación de prueba de residencia.
- Un certificado de nacimiento o algún otro documento aprobado por el Estado como prueba de fecha de nacimiento;
- Un certificado de inmunización (Formulario 680 del Departamento de Servicios a la Familia y Niños), y;
- Una completa examinación de salud del estudiante (Formulario H 3040 del Departamento de Servicios a la Familia y Niños) con inclusión de prueba del examen de tuberculín, de lectura del examen y seguimiento apropiado.

## **Miembros de la Junta Escolar**

- Distrito 1 – Robert B. Ingram**
- Distrito 2 – Solomon C. "Sol" Stinson**
- Distrito 3 – Dr. Martin Karp**
- Distrito 4 – Perla Tabares-Hantman**
- Distrito 5 – Frank J. Bolaños**
- Distrito 6 – Agustín Barrera**
- Distrito 7 – Ana Rivas Logan**
- Distrito 8 – Marta Pérez**
- Distrito 9 – Evelyn Langlieb Greer**

## **Miembros de la Junta y Superintendente**

**Escolar .....305-995-1334**  
**Fax .....305-995-1572**  
1450 N.E. 2 Avenue, Habitación 309, Miami, FL 33132

## **Información sobre localidades**

**escolares .....305-995-1000**

**Información al ciudadano .....305-995-1128**

# Municipios en el Condado de Miami-Dade

El Condado de Miami-Dade cuenta con 32 municipios (ciudades), cada una diferente y única. Cada municipio tiene su propio gobierno y suministra servicios municipales como, por ejemplo, servicio policial y protección de zonificación. La Ciudad de Miami es el municipio más grande, seguido por Hialeah, Miami Gardens, Miami Beach, North Miami y Coral Gables. Para obtener un listado completo actualizado de los funcionarios electos municipales, llame a la Liga de Ciudades del Condado Miami-Dade por el 305-856-5050.

**AVENTURA** ..... 305-466-8900  
19200 W. Country Club Drive ..... Fax: 305-466-8939  
Aventura, FL 33180

**BAL HARBOUR** ..... 305-866-4633  
655 96th Street ..... Fax: 305-868-6575  
Bal Harbour, FL 33154

**BAY HARBOR ISLAND** ..... 305-866-6241  
9665 Bay Harbor Terr. .... Fax: 305-866-4863  
Bay Harbor Island, FL 33154

**BISCAYNE PARK** ..... 305-893-7490  
640 N.E. 114th Street, ..... Fax: 305-891-7241  
Biscayne Park, FL 33161

**CORAL GABLES** ..... 305-446-6800  
405 Biltmore Way ..... Fax: 305-460-5350  
Coral Gables, FL 33134

**DORAL** ..... 305-593-6725  
8300 NW 53 St., Suite 100 ..... Fax: 305-470-6850  
Doral, FL 33166

**EL PORTAL** ..... 305-795-7880  
500 N.E. 87th Street ..... Fax: 305-795-7884  
El Portal, FL 33138

**FLORIDA CITY** ..... 305-247-8221  
404 West Palm Avenue ..... Fax: 305-242-8133  
Florida City, FL 33034

**GOLDEN BEACH** ..... 305-932-0744  
One Golden Beach Drive ..... Fax: 305-933-3825  
Golden Beach, FL 33160

**HIALEAH** ..... 305-883-5820  
501 Palm Avenue ..... Fax: 305-883-5814  
Hialeah, FL 33011

**HIALEAH GARDENS** ..... 305-558-4114  
10001 N.W. 87th Avenue. .... Fax: 305-819-5315  
Hialeah Gardens, FL 33016

**HOMESTEAD** ..... 305-247-1801  
790 North Homestead Boulevard ..... Fax: 305-242-3241  
Homestead, FL 33030

**INDIAN CREEK** ..... 305-865-4121  
9080 Bay Drive ..... Fax: 305-865-2502  
Indian Creek, FL 33154

**ISLANDIA** ..... Inactivo

**KEY BISCAYNE** ..... 305-365-5511  
85 West McIntyre Street ..... Fax: 305-365-8936  
Key Biscayne, FL 33149

**MEDLEY** ..... 305-887-9541  
7331 N.W. 74th Street ..... Fax: 305-884-4827  
Medley, FL 33166

**MIAMI** ..... 305-250-5360  
3500 Pan American Drive ..... Fax: 305-250-5456  
Miami, FL 33133

**MIAMI BEACH** ..... 305-673-7411  
1700 Convention Center Drive ..... Fax: 305-673-7074  
Miami Beach, FL 33139

**MIAMI GARDENS** ..... 305-622-8000  
1515 N.W. 167th Street, Bldg. 5 ..... Fax: 305-622-8001  
Miami Gardens, FL 33169

**MIAMI LAKES** ..... 305-558-8244  
6853 Main Street ..... Fax: 305-558-8511  
Miami Lakes, FL 33014

**MIAMI SHORES** ..... 305-795-2207  
10050 N.E. 2nd Avenue ..... Fax: 305-756-8972  
Miami Shores, FL 33138

**MIAMI SPRINGS** ..... 305-805-5000  
201 Westward Drive ..... Fax: 305-805-5019  
Miami Springs, FL 33166

**NORTH BAY VILLAGE** ..... 305-756-7171  
7903 East Drive ..... Fax: 305-756-7722  
North Bay Village, FL 33141

**NORTH MIAMI** ..... 305-893-6511  
776 N.E. 125th Street ..... Fax: 305-893-1367  
North Miami, FL 33161

**NORTH MIAMI BEACH** ..... 305-947-7581  
17011 N.E. 19th Avenue ..... Fax: 305-787-6036  
N. Miami Beach, FL 33162

**OPA-LOCKA** ..... 305-688-4611  
777 Sharazad Boulevard ..... Fax: 305-953-2834  
Opa-Locka, FL 33054

**PALMETTO BAY** ..... 305-259-1290  
8950 S.W. 152nd St. .... Fax: 305-259-1290  
Palmetto Bay, FL 33157

**PINECREST** ..... 305-234-2121  
11551 S. Dixie Hwy ..... Fax: 305-234-2131  
Pinecrest, FL 33156

**SOUTH MIAMI** ..... 305-663-6338  
6130 Sunset Drive ..... Fax: 305-663-6345  
South Miami, FL 33143

**SUNNY ISLES BEACH** ..... 305-947-0606  
17070 Collins Avenue, Suite 250 ..... Fax: 305-949-3113  
Sunny Isles Beach, FL 33160

**SURFSIDE** ..... 305-861-4863  
9293 Harding Avenue ..... Fax: 305-861-1302  
Surfside, FL 33154

**SWEETWATER** ..... 305-221-0411  
500 S.W. 109th Avenue ..... Fax: 305-221-2541  
Sweetwater, FL 33174

**VIRGINIA GARDENS** ..... 305-871-6104  
6498 N.W. 38th Terrace ..... Fax: 305-871-1120  
Virginia Gardens, FL 33166

**WEST MIAMI** ..... 305-266-1122  
901 S.W. 62nd Avenue ..... Fax: 305-261-9914  
West Miami, FL 33144

# Gobierno del Estado de la Florida

## FUNCIONARIOS ELECTOS

### Gobernador:

**Jeb Bush (R)** ..... 305-348-6870  
Oficina Ejecutiva del Gobernador ... Fax: 305-348-6873  
The Capitol, Tallahassee, FL 32399-0001  
*jeb.bush@myflorida.com*

### Vicegobernadora:

**Toni Jennings (R)** ..... (850) 488-4441  
The Capitol ..... Fax: (850) 487-0801  
Tallahassee, FL 32301  
*www.myflorida.com*

### Secretaria de Estado:

**Glenda E. Hood (R)** ..... (850) 488-3680  
The Capitol, Tallahassee, FL 32301  
*www.dos.state.fl.us/*

### Procurador General:

**Charlie Christ (R)** ..... (850) 245-0140  
The Capitol, Tallahassee, FL 32301

### Director de Finanzas:

**Tom Gallager (R)** ..... (850) 413-3100  
Departamento de Servicios Financieros  
de la Florida, 200 East Eaines St.  
Tallahassee, FL 32399-6555

### Comisionado de Agricultura:

**Charlie Bronson (R)** ..... (850) 488-3022  
4075 Galhour St.  
Tallahassee, FL 32399-6555

### Comisionado de Educación:

**John L. Winn (R)** ..... 850-245-0505  
Tallahassee, FL 32301  
*commissioner@fldoe.org*

### Procuradora Estatal para el Condado de Miami-Dade:

**Katherine Fernandez-Rundle (D)** ... 305-547-0100  
E. R. Graham Building  
1350 N.W. 12th Avenue, Miami, FL 33136

### Defensor Público para el Condado de Miami-Dade

**Bennett H. Brummer (D)** ..... 305-545-1900  
1320 N.W. 14th Street, Miami, FL 33125

## SENADORES ESTATALES

### Distrito 33

**Frederica S. Wilson (D)** ..... 305-654-7150  
18425 N.W. 2nd Avenue, Suite 310 ... Fax: 305-654-7153  
Miami, FL 33169  
*Wilson.Frederica.web@flsenate.gov*

### Distrito 34

**Nan Rich (D)** ..... 954-747-7933  
777 Sawgrass Corporate Parkway ... Fax: 954-747-7935  
Sunrise, FL 33325-6256  
*Rich.Nan.web@flsenate.gov*

### Distrito 35

**Gwen Margolis (D)** ..... 305-993-3632  
1005 Kane Concourse, Suite 205 ... Fax: 305-993-3635  
Harbor Island, FL 33154  
*Margolis.gwen.web@flsenate.gov*

### Distrito 36

**Alex Díaz de la Portilla (R)** ..... 305-643-7200  
1555 SW 8th Street ..... Fax: 305-569-2608  
Miami, FL 33135-5218  
*Portilla.alex.web@flsenate.gov*

### Distrito 38 (R)

**J. Alex Villalobos** ..... 305-222-4160  
2350 Coral Way, Suite 202A ..... Fax: 305-222-4162  
Miami, FL 33145-3500  
*Villalobos.alex.web@flsenate.gov*

### Distrito 39

**Larcenia J. Bullard (D)** ..... 305-668-7344  
8603 So. Dixie Highway, Suite 304 ... Fax: 305-668-7346  
Miami, FL 33143  
*Bullard.larcenia.web@flsenate.gov*

### Distrito 40

**Rodolfo "Rudy" García, Jr. (R)** .... 305-364-3191  
7475 W. 4th Avenue, Suite B ..... Fax: 305-827-2733  
Hialeah, FL 33014  
*Garcia.rudy.web@flsenate.gov*

## CÁMARA ESTATAL

### Distrito 102

**Rafael "Ralph" Arza (R)** ..... 305-827-2720  
14645 N.W. 77th Avenue, Suite 104 ... Fax: 305-827-2725  
Hialeah, FL 33014  
*Arza.Ralph@myfloridahouse.gov*

### Distrito 103

**Wilbert "Tee" Holloway (D)** ..... 305-650-2300  
610 N.W. 183rd Street ..... Fax: 305-650-2302  
Miami, Florida 33169  
*Tee.Holloway@myfloridahouse.gov*

### Distrito 104

**Yolly Roberson (D)** ..... 305-919-1867  
645 N.E. 127th Street ..... Fax: 305-919-1869  
North Miami, FL 33161  
*Yolly.roberson.@myfloridahouse.gov*

### Distrito 106

**Dan Gelber (D)** ..... 305-531-7831  
1920 Meridian Avenue, 3rd Floor ... Fax: 305-535-5487  
Miami Beach, FL 33139  
*Dan.gelber@myfloridahouse.gov*

### Distrito 107

**Gustavo A. Barreiro (R)** ..... 305-643-7324  
1454 S.W. 1st Street, Suite 100 ..... Fax: 305-643-7326  
Miami, FL 33135-2203  
*Gustavo.Barreiro@myfloridahouse.gov*

### **Distrito 108**

**Phillip J. Brutus (D)** ..... 305-956-2538  
1125 N.E. 125th Street, Suite 103 .. Fax: 305-956-2540  
Miami, FL 33161-5014  
*Phillip.Brutus@myfloridahouse.gov*

### **Distrito 109**

**Dorothy Bendross Mindigall (D)** ..... 305-694-2958  
6600 N.W. 27th Avenue, Suite 112 .... Fax: 305-694-2960  
Miami, FL 33147-7200  
*Dorothy.Mindigall@myfloridahouse.gov*

### **Distrito 110**

**René García (R)** ..... 305-827-2767  
3814 W. 12 Avenue ..... Fax: 305-827-2769  
Hialeah, FL 33012-4126  
*Rene.Garcia@myfloridahouse.gov*

### **Distrito 111**

**Marco Rubio** ..... 305-442-6939  
6427 S.W. 8th Street ..... Fax: 305-442-6941  
Miami, FL 33144-4813  
*Marco.Rubio.@myfloridahouse.gov*

### **Distrito 112**

**David Rivera (R)** ..... (305) 227-7630  
2450 S.W. 137th Avenue, Suite 205 .. Fax: 305-227-7632  
Miami, FL 33175  
*David.Rivera.@myfloridahouse.gov*

### **Distrito 113**

**Carlos Lopez-Cantera (R)** ..... 305-442-6877  
2300 Coral Way, Suite 111 ..... Fax: 305-442-7879  
Miami, FL 33130  
*Carlos.Lopez-Cantera@myfloridahouse.gov*

### **Distrito 114**

**Anitere Flores (R)** ..... 305-227-7626  
1321 S.W. 107 Avenue, Suite 205C ... Fax: 305-227-7629  
Miami, FL 33174-2523  
*Anitere.Flores@myfloridahouse.gov*

### **Distrito 115**

**Juan Carlos “J.C.” Planas (R)** ..... 305-442-6800  
8532 S.W. 8th Street, Suite 280 .... Fax: 305-442-6802  
Miami, FL 33144  
*j.c.planas@myfloridahouse.gov*

### **Distrito 116**

**Marcelo Llorente (R)** ..... 305-273-3200  
13701 S.W. 88th Street, Suite 201 .... Fax: 305-273-3202  
Miami, FL 33186  
*Llorente.marcelo@myfloridahouse.gov*

### **Distrito 117**

**Julio Robaina (R)** ..... 305-442-6868  
6741 S.W. 24th Street, Suite 19 .... Fax: 305-442-6868  
Miami, FL 33155-1766  
*Julio.Robaina@myfloridahouse.gov*

### **Distrito 118**

**Edward B. “Ed” Bullard (D)** ..... 305-234-2208  
16201 S.W. 95 Avenue ..... Fax: 305-234-2210  
Miami, FL 33157-3459  
*edward.Bullard@myfloridahouse.gov*

### **Distrito 119**

**Juan C. Zapata (R)** ..... 305-273-3288  
13550 S.W. 88th Street, Suite 150 .... Fax: 305-273-3296  
Miami, FL 33186  
*Juan.Zapata@myfloridahouse.gov*

### **Distrito 120**

**Ken Sorenson (R)** ..... 305-853-1947  
90311 Overseas Highway ..... Fax: 305-853-1949  
Tavernier, FL 33070-0699  
*Ken.Sorenson.@myfloridahouse.gov*

## **INFORMACIÓN DE VEHÍCULOS AUTOMOTORES**

### **LICENCIAS DE CONDUCCIÓN**

Quando esté listo para manejar en las vías públicas de Miami-Dade, asegúrese de tener su licencia de conducir de la Florida. Si usted conduce, es necesario obtener una licencia de conducción del Estado de la Florida cuando se convierta en residente de este estado, tenga empleo en el estado, pida una exención “homestead” o inscriba a su hijo en una escuela pública del estado. Para obtener una licencia de conducción, usted debe tener un número de segurosocial y ser mayor de 16 años de edad. Para obtener un permiso de conducción restringido, usted debe tener 15 años de edad. Los residentes nuevos que tengan una licencia de conducción de otro estado sólo tienen que pasar un examen visual. Una licencia de conducción nueva cuesta \$20 y es válida por seis años. La renovación cuesta \$15. Reponer una licencia extraviada cuesta \$10.

### **Oficinas de servicio completo**

**De martes a viernes, de 7:30 a.m. a 6 p.m.**

**Coral Reef** ..... 14653 S.W. 122nd Avenue  
**Florida City** ..... 1448 North Krome Avenue  
**Kendall** ..... 13780 S.W. 56th Street  
**Miami Bunche Park** ..... 16000 N.W. 27 Avenue  
**Miami Gardens** ... 180 N.W. 183 Street, Suite 105

# Gobierno del Estado de la Florida

**Miami Central** ..... 901 N.W. 39th Avenue  
**Opa-Locka** .....12601 N.W. 42nd Avenue  
De lunes a jueves, de 7:30 a.m. a 6 p.m.  
**Hialeah** .....1923 W. 60th Street  
**University** .....1315 S.W. 107th Avenue  
**Sunny Isles Beach** .....17086 Collins Avenue  
De martes a viernes, de 7:30 a.m. - 6:00 p.m.  
**Coral Gables** .....4520 Ponce de Leon Blvd  
**Miami Northside** ..7900 N.W. 27th Ave., Suite 150  
De lunes a viernes, de 8 a.m. a 4 p.m. (Sólo con turno)  
**North Miami Justice Center** ..15555 Biscayne Blvd.  
Los sábados, sólo con turno de 8 a.m. a 12 del día.

## DEPARTAMENTO DE MENORES Y RELACIONES FAMILIARES

### Distrito 11

Condados de Miami-Dade y Monroe  
Servicios de autodependencia económica  
Límites de asistencia pública del Condado de Miami-Dade  
de acuerdo con el código postal

**Hialeah South** ..... 305-637-3134

5700 NW 37th Avenue  
Códigos Postales: 33010, 33013, 33166 y 33178

**Hialeah North** .....305-364-3145

7925 W 2nd Court  
Códigos Postales: 33012, 33014, 33015, 33016, 33018 y 33055

**Florida City** .....305-246-7688

755 W Palm Drive  
Códigos Postales: 33030, 33033, 33034, 33035 y 33039

**Quail Roost**.....305-278-0900

12314 Quail Roost Drive  
Códigos Postales: 33031, 33032, 33170, 33177, 33186,  
33187 y 33196

**Opa-Locka** .....305-769-6220

200 Opa-Locka Blvd., South Bldg.  
Códigos Postales: 33054, 33055 y 33056

**Village Center** .....305-626-4800

19605 NW 57th Avenue  
Códigos Postales: 33055

**Little Havana Satellite** ..... 305-326-4325

990 SW 1st Street  
Códigos Postales: 33109, 33130, 33131 y 33135

**Central** ..... 305-637-2400

1490 NW 27th Avenue  
Códigos Postales: 33122, 33125 y 33126

**North Central** .....305-795-2105

7900 NE 2nd Avenue  
Códigos Postales: 33127, 33138, 33140, 33141, 33150  
y 33168

**Frankie Shannon Rolle** ..... 305-442-6841

3750 South Dixie Highway  
Códigos Postales: 33129, 33133, 33145, 33146 y 33149

**Biscayne Satellite**..... 305-571-4374

225 NE 34th Street  
Códigos Postales: 33128, 33132, 33136 y 33137

**Miami Beach** ..... 305-535-5402

945 Pennsylvania Blvd.  
Códigos Postales: 33139

**Caleb**..... 305-636-2460

5400 NW 22nd Avenue  
Códigos Postales: 33142 y 33010

**University** ..... 305-227-5200

1605 SW 107th Avenue, #202A  
Códigos Postales: 33126, 33172, 33174, 33182, 33183,  
33184, 33192 y 33194

**Mid Central** ..... 305-643-7385

701 SW 27th Avenue, Suite G-20  
Códigos Postales: 33134 y 33135

**South Miami** ..... 305-663-2084

6600 SW 57th Avenue  
Códigos Postales: 33143, 33144 y 33155

**Juanita Mann** ..... 305-693-2390

7900 NW 27th Avenue  
Código Postal: 33147 y 33167

**Northeast** ..... 305-654-7080

18301 N. Miami Avenue  
Códigos Postales: 33154, 33160, 33161, 33162, 33169,  
33179, 33180 y 33181

**Perrine** ..... 305-378-5800

11241 SW 184th Street  
Códigos Postales: 33032, 33156, 33157, 33158, 33176,  
33189 y 33190

**West Dade**..... 305-378-5800

9766 SW 24th Street, Suite 35  
Códigos Postales: 33165, 33173, 33175, 33185 y 33193

# Gobierno Federal

## FUNCIONARIOS ELECTOS

PRESIDENTE DE LOS ESTADOS UNIDOS

**George W. Bush (R)**

La Casa Blanca, Washington, D.C. 20500  
Operadora de la Casa Blanca: 1-202-456-1414

VICEPRESIDENTE DE LOS ESTADOS UNIDOS

**Dick Cheney (R)**

La Casa Blanca, Washington, D.C. 20500

Operadora de la Casa Blanca: 1-202-456-1414

## SENADO DE LOS ESTADOS UNIDOS

**Bill Nelson (D)** ..... 202-224-5274  
United States Senate ..... Fax: 202-228-2183  
Washington, D.C. 20510  
**Dirección Local:**  
2929 Salzedo St.  
Miami, FL 33134  
305-536-5999

**Mel Martínez (R)** ..... 202-228-5111  
United States Senate  
Russell State Senate Office Building-Courtyard 2  
Washington DC 20510-0906  
**Miami Office** ..... 305-444-8332  
800 Douglas Rd., Suite 148 ..... Fax: 305-444-8449  
Coral Gables, FL 33134

## CÁMARA DE REPRESENTANTES DE LOS ESTADOS UNIDOS

### **Distrito 17**

**Kendrick Meek (D)** ..... 305-690-5905  
111 N.W. 183 Street, Suite 315 ..... Fax: 305-690-5951  
Miami, FL 33169  
<http://www.house.gov/kenmeek>  
**Dirección en Washington:**  
1039 Longworth House Office Building, Washington D.C. 20515  
(202) 225-4506

### **Distrito 18**

**Ileana Ros-Lehtinen (R)** ..... 305-275-1800  
9210 Sunset Drive, Suite 100 ..... Fax: 305-275-1801  
Miami, FL 33173  
**Dirección en Washington:**  
2160 Rayburn House Office Bldg., Washington, D.C. 20515  
(202) 225-3931  
<http://www.house.gov/ros-lehtinen/>

### **Distrito 20**

**Debbie Wasserman Schultz (D)** ..... 954-437-3936  
10100 Pines Boulevard, 2nd Floor ..... Fax: 954-437-4776  
Pembroke Pines, FL 33026

### **Distrito 21**

**Lincoln Díaz-Balart (R)** ..... 305-470-8555  
8525 N.W. 53 Terrace, Suite 102 ..... Fax: 305-470-8575  
Miami, FL 33166  
**Dirección en Washington:**  
2244 Rayburn House Office Bldg., Washington, D.C. 20515  
(202) 225-4211  
<http://www.house.gov/diaz-balart/>

### **Distrito 22**

**E. Clay Shaw (R)** ..... 305-930-7429  
1512 E. Broward Boulevard, Suite 101 ..... Fax: 954-768-0511  
Ft. Lauderdale, FL 33301  
**Dirección en Washington:**  
2408 Rayburn House Office Bldg., Washington, D.C. 20515  
(202) 225-3026  
<http://www.house.gov/shaw>

### **Distrito 23**

**Alcee Hastings (D)** ..... 954-733-2800  
2701 West Oakly Park Blvd. ..... Fax: 954-735-9444  
Suite 200  
Ft. Lauderdale, FL 33311  
**Dirección en Washington:**  
2235 Rayburn House Office Bldg., Washington, D.C. 20515  
(202) 225-1313  
<http://www.house.gov/alceehastings>

### **Distrito 25**

**Mario Díaz Balart (R)** ..... 305-225-6866  
12851 S.W. 42 Street, Suite 131 ..... Fax: 305-225-7432  
Miami, FL 33175  
**Dirección en Washington:**  
313 Cannon House Office Bldg., Washington, D.C. 20515  
(202) 225-2778  
<http://www.house.gov/mariodiaz-balart/>

# Guías Telefónicas

## GOBIERNO DEL CONDADO DE MIAMI-DADE

Administración de desechos sólidos (Desperdicios, basura) .....	305-514-6600
Administración de emergencias (Defensa civil) .....	305-468-5400
Para personas con dificultad auditiva .....	305-468-5402
Administración de riesgo (Seguro laboral colectivo) .....	305-375-4288
Administración de servicios generales .....	305-375-4400
Administración del medio ambiente (DERM, su sigla en inglés) .....	305-372-6789
Administrador del Condado .....	305-375-5311
Administración de Empleo y Capacitación .....	877-872-5627
Aeropuerto (Internacional de Miami) .....	305-876-7000
Para personas con dificultad auditiva .....	305-876-0594
Agencia de acción comunitaria .....	305-347-4600
Agencia de chapas de automóviles .....	305-375-5678
Oficina de distribución de correo .....	305-375-5328
Alcalde .....	305-375-5071
Arte en lugares públicos .....	305-375-5362
Asesoramiento familiar (Departamento de servicios humanos) .....	305-633-6481
Asistencia a los ciudadanos (Centro de respuestas de Team Metro) .....	305-468-5900
Para personas con dificultad auditiva .....	305-468-5402
Asistencia para discapacitados (D-SAIL) .....	305-547-5444
Para personas con dificultad auditiva .....	305-545-3574
Asistencia a víctimas Norte .....	305-758-2804
Sur .....	1-(305)-247-4249
Asociación cooperativa de crédito .....	305-471-5080
Asuntos afroamericanos .....	305-375-4606
Asuntos hispanos .....	305-275-2104
Atención primaria de la salud (Liberty City) .....	305-835-2200
Auspicio familiar (CAA) .....	305-576-3333
Biblioteca jurídica .....	305-349-7548
Biblioteca Principal .....	305-375-2665
Para personas con dificultad auditiva .....	305-375-2878
Bibliotecas Regionales: Norte de Dade .....	305-625-6424
Sur de Dade .....	305-233-8140

Para personas con dificultad auditiva .....	305-233-8146
Oeste de Dade .....	305-553-1134
Para personas con dificultad auditiva .....	305-553-1142
West Kendall .....	305-385-6135
Para personas con dificultad auditiva .....	305-388-6782
Sucursales: Allapattah .....	305-638-6086
Centro Norte .....	305-693-4541
Centro Cívico, kiosco portátil del .....	305-324-0291
Coconut Grove .....	305-442-8695
Concord .....	305-207-1344
Coral Gables .....	305-442-8706
Para personas con dificultad auditiva .....	305-443-3190
Coral Reef .....	305-233-8324
Para personas con dificultad auditiva .....	305-233-9435
Culmer y Overtown .....	305-579-5322
Para personas con dificultad auditiva .....	305-579-5322
Doral .....	305-716-9598
Edison Center .....	05-757-0668
Fairlawn .....	305-261-1571
Para personas con dificultad auditiva .....	305-267-5951
Grapeland Heights .....	305-638-5255
Hispana .....	305-541-9444
Homestead .....	305-246-0168
Para personas con dificultad auditiva .....	305-246-0169
Kendall .....	305-279-0520
Key Biscayne .....	305-361-6134
Lakes of the Meadow .....	305-252-2149
Lemon City .....	305-757-0662
Para personas con dificultad auditiva .....	305-757-1308
Little River .....	305-751-8689
Miami Beach .....	305-535-4219
Para personas con dificultad auditiva .....	305-535-4221
Miami Lakes .....	305-822-6520
Miami Springs .....	305-884-2575
Para personas con dificultad auditiva .....	305-882-5766
Model City .....	305-636-2233
Para personas con dificultad auditiva .....	305-636-2235
Naranja .....	305-242-7935
North Shore .....	305-864-5392
Para personas con dificultad auditiva .....	305-868-4631
Noreste .....	305-931-5512
Para personas con dificultad auditiva .....	305-931-5515
Palm Springs North .....	305-820-8564
Shennandoah .....	305-854-5286
Para personas con dificultad auditiva .....	305-854-4536
South Miami .....	305-667-6121
South Shore .....	305-535-4223

Tamiami .....	305-223-4758	rehabilitación .....	305-229-7500
West Flagler .....	305-442-8710	Departamento de elecciones (información al elector) .....	305-499-8683
Bibliotecas de libros infantiles:		Departamento de Policía	
Doral .....	305-716-9598	<b>EMERGENCIAS SOLAMENTE</b> .....	911
Country Walk .....	786-293-4577	No emergencias .....	305-476-5423
Centro Caleb (Oficina Postal) .....	305-636-2250	Departamento de tecnología informática .....	305-596-8293
Centro Caleb (Oficina de Seguridad) ..	305-646-2201	Departamento de servicios al consumidor .....	305-375-1250
Centro de información para contratistas .....	305-375-5773	Depósito central .....	305-275-1122
Centro gubernamental del sur de Dade .....	305-232-3831	Para personas con dificultad auditiva ..	305-275-1144
Citaciones de tránsito .....	305-275-1111	Desarrollo juvenil y familiar .....	305-273-4180
Para personas con dificultad auditiva ..	305-275-1144	Dirección de carreteras rápidas del Condado de Miami-Dade .....	305-637-3277
Ciudades Hermanas .....	305-375-5280	Divorcios (tramitados por la parte interesada) .....	305-275-1155
Comisión de la mujer .....	305-375-4967	Documentos registrados (Títulos, hipotecas, etc) .....	305-275-1155
Comunicaciones (relaciones con los medios de difusión) .....	305-375-2836	<b>EMERGENCIAS (policía/bomberos/ socorristas)</b> .....	911
Consejo de asuntos culturales .....	305-375-4634	Entierro de indigentes .....	305-375-2422
Consejo de empleo y capacitación del sur de la Florida (South Florida Workforce) .....	305-594-7615	Ética e Integridad Pública .....	305-579-2594
Control de mosquitos .....	305-592-1186	Extensión cooperativa	
Control de contaminación e inconveniencias sanitarias .....	305-372-6789	Agricultura .....	305-248-3311
Coordinación de televisión por cable (quejas) .....	305-375-3677	4-H .....	305-592-8044
Coordinador de la agenda .....	305-375-2035	Información sobre economía del hogar .....	305-888-5010
Coordinador de la agenda de la Junta de Comisionados del Condado ...	305-375-2035	Línea de ayuda para los necesitados .....	800-983-2435
Coordinador de remoción de graffiti ..	305-375-3461	Línea gratuita del norte de Dade ...	305-361-4017
Crime Stoppers .....	305-471-5080	Exención tributaria para personas mayores .....	305-375-4047
Cumplimiento de los códigos de construcción .....	305-375-2901	Exención tributaria "Homestead" (tasación de inmuebles .....	305-375-4125
Cumplimiento de los códigos (Centro de Respuestas de Team Metro) .....	305-468-5900	Feria para jóvenes .....	305-223-7060
Defensores de víctimas, mujeres golpeadas y víctimas de crímenes violentos .....	305-758-2819	Fideicomiso de zonas empresariales ..	305-372-7620
Delegación legislativa .....	305-375-4088	Fideicomiso para los desaparecidos ..	305-375-1490
Departamento de acueductos y alcantarillados de Miami-Dade		Fomento económico y comunitario ..	305-375-3422
Nuevas solicitudes .....	305-665-7477	Guarderías para niños en crisis (Albergue Infantil del DHS)- Norte .....	305-620-0894
Emergencias (las 24 horas) .....	305-274-9272	Horario de autobuses y trenes (información de itinerarios) .....	305-770-3131
Servicios al usuario .....	305-665-7488	Hospital Jackson Memorial .....	305-585-1111
Departamento de Bomberos		Para personas con dificultad auditiva ..	305-585-7794
<b>EMERGENCIAS</b> .....	911	Huracanes y control de rumores .....	305-468-5900
No emergencias .....	304-476-5432	Impuesto sobre convenciones y	
Departamento de correcciones y			

# Guías Telefónicas

desarrollo turístico .....	305-375-5551	Oficina de servicios de rehabilitación	
Información, inquietudes y pedidos sobre servicios del Condado .....	305-468-5900	Programa para desamparados .....	305-514-6000
Información al elector (Elecciones) ..	305-375-5553	Oficina de servicios comunitarios de Miami-Dade .....	305-375-2195
Información sobre cárceles (correcciones) .....	305-545-5011	Oficina de vivienda independiente y servicios para discapacitados ...	305-547-5445
Información sobre atención infantil .....	305-633-6481	Para personas con dificultad auditiva	305-324-5781
Infracciones de estacionamiento ...	305-275-1133	Oficina para el desarrollo del joven y la familia .....	305-273-4180
Para personas con dificultad auditiva	305-275-1144	Panel de revisión independiente ....	305-375-4880
Inquietudes sobre ambulancias ....	305-375-5801	Parques y recreo	
Inquietudes sobre taxis .....	305-375-2460	Emergencias de salvavidas	
Intervención doméstica (Servicios a familias y víctimas) ..	305-571-7750	Playa del parque Crandon ...	305-361-7373 o 7385
Inspector General .....	305-350-0653	Playa del parque Haulover .....	305-944-3040
Itinerarios de Metrobus y Metrorail ..	305-770-3131	Información .....	305-755-7800
Junta consultiva de asuntos asiáticoamericanos .....	305-375-1570	Películas, televisión e impresiones ...	305-375-3288
Junta de Comisionados del Condado ..	305-375-5124	Permisos de estacionamiento para cochecitos de bebé .....	305-468-5900
Junta de igualdad de oportunidades ..	305-514-6000	Permisos de estacionamiento para discapacitados .....	305-375-5678
Junta de reconsideración de avalúos ..	305-375-5641	Permisos para la construcción .....	786-315-2000
Letreros con nombres de vías públicas .....	305-592-3580	Personal .....	305-375-5725
Ley sobre los Discapacitados de los Estados Unidos (ADA, su sigla en inglés) .....	305-375-3566	Línea sobre empleos .....	305-375-1871
Para personas con dificultad auditiva ..	305-375-4805	Para personas con dificultad auditiva ..	305-375-5645
Licencias matrimoniales .....	305-275-1155	Plan de medidas de Metro-Miami ..	305-579-3618
Licencias ocupacionales .....	305-270-4949	Planificación y zonificación .....	305-375-2800
Licencias para animales .....	305-885-0486	Prácticas laborales justas .....	305-375-2784
Línea del comité de ética e integridad pública .....	305-579-2593	Procurador del Condado .....	305-375-5151
Línea del centro de tratamiento para víctimas de violaciones ...	305-585-7273	Programa de abuso de alcohol y drogas .....	305-638-6540
Línea del medio ambiente .....	305-372-6955	Programa de asistencia al empleado	305-375-3293
Línea para reportar focos fundidos en la vía pública .....	305-548-3688	Programa de bicicletas y peatones ..	305-375-1647
Metropass (Metrobus, Metrorail) ..	305-770-3131	Programa de ciudades hermanas ...	305-375-5280
Mujeres golpeadas .....	305-758-2819	Programa de eliminación del cancer .....	305-598-6988
Museo de arte de Miami .....	305-375-3000	Programa de parques sin peligros en los vecindarios .....	305-971-5055
Museo de Ciencias .....	305-646-4200	Programa de sugerencias de los empleados .....	305-375-1364
Museo histórico del sur de la Florida ..	305-375-1492	Programa "Head Start" .....	305-347-4622
Museo y jardines de Vizcaya .....	305-250-9133	Programa de ancianos retirados voluntarios .....	305-576-1667
Obras públicas .....	305-375-2694	Protección y defensa al consumidor .....	305-375-3677
Oficina de licencias matrimoniales ..	305-275-1155	Puerto Marítimo de Miami .....	305-371-7678
Oficina de asistencia en los vecindarios .....	305-375-2195	Recolección de desechos sólidos ...	305-514-6600
Oficina de conservación histórica ...	305-375-3506		
Oficina de relaciones comunitarias ...	305-375-5730		

**Recaudación de impuestos sobre bienes muebles o inmuebles** ....305-270-4916  
**Recursos humanos (relaciones comunitarias)** .....305-375-5730  
**Remisiones de atención infantil** ....305-373-3521  
**Registro de divorcios** .....305-275-1155  
**Reparación de luces en la vía pública (vías principales)** .....305-592-3580  
**(Residencial)** .....305-375-2996  
**Rutas de autobuses (Metrobús, Metrorail)** .....305-770-3131  
**Sección de registros (Secretario del Condado)** .....305-275-1155  
**Secretario de los Tribunales** .....305-275-1155  
**Secretario de la Junta** .....305-375-5126  
**Semáforos Necesarios o dañados** .....305-592-3580  
**Servicios complementarios del departamento de relaciones laborales** .....305-375-5725  
**Servicios de emergencia de salud mental (Jackson Memorial)**  
**Emergencias críticas** .....305-355-7332  
**Servicios humanos** .....305-375-5335  
**Servicios para personas mayores** ...305-375-5335  
**Servicios para veteranos** .....305-795-1511  
**Solicitudes para viviendas del programa HUD** .....305-638-6464  
**Tasación de inmuebles** .....305-375-4099  
**Transporte de pasajeros**  
**Oficina regulatoria** .....305-375-2460  
**Tribunales de menor cuantía** .....305-375-5848  
**Tribunales de tránsito** .....305-275-1111  
**Turismo** .....305-539-3000  
**Tutores de menores (Guardian Ad Litem)** .....305-638-6861  
**Unidad de servicios para animales (MDPD, su sigla en inglés)** .....305-884-1101  
**Vigilancia de vecindarios por residentes locales (Citizens' Crime Watch)** ..305-470-1670  
**Violencia doméstica (órdenes de protección)** .....305-349-5888  
**Vivienda de emergencia**  
**Norte** .....305-638-6001  
**Sur** .....305-245-5011  
**Vivienda del Plan 8 (Solicitudes de vivienda)** .....305-638-6464  
**Zoológico (Metrozoo)** .....305-251-0403

## GOBIERNO DEL ESTADO DE LA FLORIDA

**Abogado de oficio** .....305-545-1600  
**Accidentes de trabajo** .....305-377-5413  
**Adopción (Departamento de Menores y Relaciones Familiares de la Florida)** .....305-325-3435  
**Agencias de examen de conductores** .....305-229-6333  
**Agencias para examinar conductores** .....305-377-5000  
**Agricultura (servicios al consumidor)** .....305-470-6900  
**Asuntos jurídicos** .....(954)-712-4600  
**Asuntos relativos a asilos (Consejo norte del defensor cívico)** .....786-336-1418  
**Línea de respuestas (Consejo sur del defensor cívico)** ...305-671-7245  
**Administración de vías rápidas** ....305-637-3277  
**Bancos y financiamiento** .....305-810-1111  
**Centro de recepción de la Florida** ...305-592-9567  
**Centro de defensa para discapacitados** .....1-800-342-0823  
**Centro de información de venenos** ...1-800-282-3171  
**Certificados de nacimiento y defunción** .....305-324-2489  
**Comisión de desventajas en el transporte** .....1-800-983-2435  
**Comisión de hoteles y restaurantes** .....1-850-487-1395  
**Comisión de pesca recreativa** .....305-956-2500  
**Comisión de relaciones humanas** ...1-800-342-8170  
**Comparta el viaje (Departamento estatal de transporte)** .....1-800-234-7433  
**Concesionario de automóviles** .....305-222-4164  
**Control de radiación** .....305-377-7110  
**Control de venenos** .....1-800-222-1222  
**Correcciones (Cárceles estatales e información)** .....1-(850)-488-7480  
**Cumplimiento de pagos de pensiones alimenticias** .....305-530-2600  
**Departamento de lotería** .....305-470-5080  
**Departamento de niños y familias** ..305-377-5055  
**Departamento de salud** .....305-324-2400  
**Departamento de salud (medio ambiente)** .....305-623-3500  
**Departamento de vehículos automotores, oficina de inscripciones y cumplimiento**

# Guías Telefónicas

de las disposiciones .....	305-222-4164	Oficina de servicios fúnebres y	
Dirección de financiamiento		cementerios .....	1-800-323-2627
para la vivienda .....	1-850-488-4197	Oficina de servicios para ciegos ...	305-377-5339
Distrito de Administración del Agua del		Oficina de leyes de alquiler, casas móviles:	
Sur de la Florida .....	305-592-5680	Condiciones sanitarias .....	305-623-3500
Educación (información e inquietudes sobre		Oficina de mejores prácticas	
escuelas privadas) .....	1-850-488-9504	comerciales .....	1-800-834-1267
Excavaciones .....	1-800-432-4770	Oficina del Procurador General	
Florida Fish & Wildlife (Peces y Vida Silvestre		Estatal .....	305-547-0100
de la Florida) .....	305-956-2500	Padres adoptivos provisionales...	305-377-5369
Inscripción de nombres ficticios ...	1-850-488-9000	Patrulla de carreteras .....	305-470-2510
Información del Estado de la Florida ...	305-377-5000	Policía marítima .....	305-956-2500
Información e inquietudes sobre		Probatoria .....	305-476-4800
condominios .....	1-(800)-226-9101	Procurador general, apelaciones penales y	
Información de impuestos sobre bienes		asuntos jurídicos .....	305-377-5441
intangibles .....	305-470-5001	Oficina del consumidor .....	1-305-985-4780
Información sobre impuestos sobre las ventas		.....	1-954-712-4600
(departamento de		Programa para conducir mejor .....	305-643-7569
ingresos) .....	470-5001/1-800-352-3671	Programa para erradicar el cancro...	305-598-6908
Información sobre Medicaid .....	305-499-2100	Programa de acceso comunitario...	1-866-227-5070
Inquietudes sobre fiancistas .....	305-377-5235	Programa de rehabilitación	
Inquietudes sobre profesionales/		vocacional .....	305-643-7600
ocupaciones (dentistas, estilistas, vendedores		Quejas de seguros .....	305-377-5235
de bienes raíces, etc.) .....	305-470-5617	Quejas sobre el control de plagas ..	1-954-467-4631
Inquietudes sobre los servicios públicos		Reformatorio .....	305-637-4500
(Comisión de servicio público) ..	1-800-342-3552	Registro de maltratos, adultos	
Junta contra el incremento en el costo de		y niños .....	1-800-962-2873
Hospital .....	1-800-342-0828	Relaciones con los clientes (Departamento de	
Junta de indultos y libertad		niños y familias) .....	305-377-5068
condicional .....	850-488-2952	Secretario del Estado	
Disputas en cuentas médicas .....	1-800-435-7352	Información sobre empresas ..	1-850-488-9000
Ley sobre vehículos defectuosos ...	1-800-321-5366	Inquietudes sobre protección y servicios	
Licencias para armas de fuego (permisos		al consumidor ..	904-922-2814/1-800-638-2772
para portar armas de fuego		Servicio de autosuficiencia económica	
encubiertas) .....	305-377-5950	(cupones de alimentos) .....	305-377-7154
Licencias para atención infantil .....	305-377-5509	Servicio de parques .....	1-850-488-9872
Licencias para el control de		Servicios fúnebres y cementerios...	1-800-323-2627
plagas .....	1-850-921-4177	Servicios para adultos y personas mayores	
Licencias para guardias de seguridad	305-377-5950	(Departamento de menores y	
Mantenimiento de vías públicas		relaciones familiares) .....	305-663-2080
y autopistas .....	305-470-5354	"Sunpass" .....	1-888-865-5352
Marcas registradas .....	1-850-245-6051	Tri-Rail .....	1-800-874-7245
Oficina de bebidas alcohólicas		Venta de bienes raíces y	
y tabaco .....	305-470-6783	condominios .....	1-800-226-9101
Oficina de compensación a			
víctimas .....	1-(305)-985-4482		
Oficina de licencias .....	305-377-5000		

## GOBIERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS

Administración de alimentos y fármacos .....	305-526-2919
Administración de la salud y seguridad laboral .....	1-954-424-0242
Administración de pequeños negocios (también SCORE) .....	305-536-5521
Administración del seguro social ...	1-800-772-1213
Administración de veteranos (asistencia y beneficios) .	1-800-488-8244/1-800-827-1000
Administración federal de vivienda .....	305-536-5678
Agencia antidrogas .....	305-994-4870
Agencia federal de administración de emergencias (inscripción de desastres) .....	1-800-462-9029
Agencia federal de administración de emergencias (Línea sobre fraudes) .....	1-800-323-8603
Agencia postal (servicio al consumidor) .....	1-800-275-8777
Agricultura (Inspector general) ...	1-800-424-9121
Alcohol, tabaco y armas de fuego (importaciones y exportaciones) .....	305-597-4800
Asistencia económica para estudiantes .....	1-800-433-3243
Centro de información federal ...	1-888-878-3256
Centro nacional de huracanes .....	305-229-4470
Comisión de seguridad de artículos para el consumidor .....	1-800-638-2772
Comité de igualdad de oportunidades de empleo .....	305-536-4491
Comisión federal de comercio .....	877-382-4357
Comisión federal de comunicaciones .....	1-888-225-5322
Condiciones meteorológicas locales: (grabado) .....	305-229-4522
Cuarentena de animales (servicios veterinarios) .....	305-526-2926
Departamento de comercio .....	305-526-7425
Departamento de trabajo .....	305-596-9874
Desarrollo urbano y de vivienda .....	1-800-347-3735
Línea de inmigración para empleadores .....	1-800-255-8155
Para personas con dificultad auditiva .....	1-800-362-2735
Línea de inspectores postales .....	1-800-654-8896

Línea de seguridad automotriz ....	1-800-424-9393
Línea de seguridad del agua .....	1-800-426-4791
Línea del inspector central .....	1-800-647-8733
Marcas registradas .....	703-308-4357
Medicare .....	1-800-633-4227
Oficina federal de investigaciones .....	305-944-9101
Pasaporte (Información grabada) .....	305-539-3600
Servicio de inmigración y naturalización .....	1-800-375-5283
Servicio de pesca y vida silvestre .....	305-526-2694
Servicio de rentas internas (impuesto a las ganancias) ...	1-800-829-1040
Tribunales de distrito (civil, penal y jurados) .....	305-523-5100
Tribunal de quiebras .....	305-714-1800

## ORGANIZACIONES PRIVADAS

Para obtener información sobre voluntarios, sírvase llamar a Hands on Miami o al Servicio de Remisiones de Voluntarios. Para obtener información sobre organizaciones, sírvase llamar al Switchboard of Miami.

Alianza para los ancianos .....	305-670-6500
Archivos afroamericanos .....	305-636-2390
Asesoramiento familiar .....	305-271-9800
Ayuda a los ancianos .....	1-800-963-5337
Asociación americana del corazón ..	305-856-1449
Asociación americana de personas retiradas .....	1-800-441-2277
ó .....	1-888-687-2277
Asociación del mal de Alzheimer ...	305-891-6228
Asociación de ciudadanos retardados .....	305-759-8500
Asociación de la comunidad haitianamericana .....	305-751-3429
Asociación comunitaria James E. Scott (JESCA) .....	305-637-1000
Asociación de constructores del sur de la Florida .....	305-556-6300
Asociación médica, Condado de Miami-Dade .....	305-324-8717
Asociación de la salud mental .....	305-379-2673
Beacon Council .....	305-579-1300
Better Business Bureau of So. Fla .....	1-800-834-1267

# Guías Telefónicas

Big Brothers and Sisters del Gran Miami .....	305-644-0066	Hunger Hotline .....	800-329-3663
Cámara de comercio Gran Miami .....	305-350-7700	Para personas con dificultad auditiva ..	800-329-3663
Latina (CAMACOL) .....	305-642-3870	Humane Society del Gran Miami .....	305-696-0801
Miami-Dade .....	305-751-8648	Industrias Goodwill .....	305-325-9114
Norte de Dade .....	305-690-9123	Información y remisiones de la federación judía .....	305-576-4000
Camillus House .....	305-374-1065	Instituto americano de arquitectos ..	305-448-7488
Care Resource .....	305-573-5411	Instituto nacional de la salud mental .....	1-800-352-5683
Centro campesino para trabajadores agrícolas .....	1-305-245-7738	Liga de Antidifamación de B'Nai Brith	305-373-6306
Centro de actividades y nutrición de la Pequeña Habana .....	305-858-2610	Liga de ciudades, Condado de Miami-Dade .....	305-856-5050
Centro de defensa para personas con discapacidades .....	1-800-342-0823	Liga de mujeres votantes .....	305-666-0186
Para personas con dificultad auditiva .....	1-800-346-4127	Liga contra el cáncer .....	305-858-8050
Citizens' Crime Watch .....	305-470-1670	Liga hispanoamericana contra la discriminación (SALAD) .....	305-326-8585
Centro de refugiados haitianos .....	305-757-8538	Liga urbana del Gran Miami .....	305-696-4450
Comisión de desventajas en el transporte .....	1-800-983-2435	Línea de arte y cultura .....	305-557-5600
Concienciación acerca de la depresión, Instituto de la salud mental		Línea del hambre .....	1-800-329-3663
Reconocimiento y tratamiento ....	1-800-421-4211	Línea para padres .....	1-800-352-5683
Consejo nacional cubanoamericano ..	305-642-3484	Línea sobre el SIDA .....	305-667-7855
Covenant House Ninline (Menores fugados) .....	1-800-999-9999	Línea de ayuda a ancianos .....	305-670-4357
Educación y remisiones del mal de Alzheimer .....	1-800-438-4380	Línea de información sobre desórdenes de pánico .....	1-800-647-2642
ó .....	1-800-424-3410	MADD (Madres contra conductores ebrios) .....	305-383-5500
Family Central, Inc. .	305-908-7300/305-908-5800	Miami-Dade Empowerment Trust ...	305-372-7620
Familias informadas del Condado de Miami-Dade .....	305-856-4886	Miami Lighthouse for the Blind ....	305-856-2288
Feria y exposición juvenil del Condado de Miami-Dade .....	305-223-7060	Ministerios luteranos de la Florida ..	305-567-2511
Florida Relay Services .....	1800-955-8770	NAACP (Asociación nacional para el avance afroamericano) .....	305-685-8694
Para personas con dificultad auditiva ..	800-955-8771	Neighbors 4 Neighbors .....	305-597-4404
Fraternidad nicaragüense .....	305-228-1208	Oficina de convenciones y visitantes .	305-539-3000
Habitat for Humanity del Gran Miami .....	305-670-2224	Oficina de servicios para sordos Voz .....	305-560-2866
Hands on Miami/United Way del Condado de Miami-Dade .....	305-860-3000	Panteras grises del norte de Dade del Gran Miami .....	305-374-8240
Health Council of South Florida, Inc. (consejo de salud) .....	305-592-1452	Proyecto de oportunidades para la vivienda (HOPE, en inglés) .....	305-461-4673
Hospice Care of S. Florida .....	305-576-9333	Remisiones de la Asociación de abogados de la Florida Abogados voluntarios	
		"Put Something Back" .....	305-579-5733

**Inquietudes** .....305-371-2220  
**Remisiones de abogados** .....1-800-342-8011  
**Rescue Mission,**  
**Miami** .....305-571-2273/305-573-4390  
**Runaways (Miami Bridge)**  
**(menores fugados)** .....305-635-8953  
**Salud mental de Miami**  
**(Centro de salud y comportamiento)**  
**Centros comunitarios** .....305-774-3300  
**Línea para crisis (emergencias**  
**psiquiátrica)** .....305-774-3300  
**Sede de la Cruz Roja de los**  
**Estados Unidos** .....305-644-1200  
**Servicios para la comunidad**  
**católica** .....305-754-2444  
**Servicios de asesoramiento de crédito**  
**al consumidor** .....800-355-2227  
**Servicios para familias judías del**  
**Gran Miami** .....305-445-0555  
**Servicios para viajeros frecuentes**  
**del sur de la Florida** .....1-800-234-7433  
**Servicio vocacional judío** .....305-899-1587  
**Para personas con dificultad**  
**auditiva** .....305-899-0953  
**Servicios legales del Gran Miami** ...305-576-0080

**Shake-A-Leg Miami** .....305-858-5550  
**Sierra Club** .....305-667-7311  
**Sociedad Americana contra el Cáncer** .305-594-4363  
**Sociedad Audubon Tropical** .....305-666-5111  
**Sociedad dental, distrito de la costa este**  
**(remisiones)** .....305-667-3647  
**Sociedad de asistencia jurídica, Condado**  
**de Miami-Dade** .....305-579-5733  
**Soluciones de trabajo**  
**(colocaciones para amas de casa)** .305-237-7537  
**Switchboard de Miami**  
**(Línea de ayuda)** .....305-358-4357  
**Para personas con dificultad auditiva** ..305-358-2477  
**Tri-Rail** .....1-800-874-7245  
**Unión estadounidense de**  
**libertades civiles** .....305-576-2336  
**United Home Care** .....305-477-0440  
**United Way** .....305-860-3000  
**Voluntarios (Hands on Miami/**  
**United Way)** .....305-646-7208  
**We Will Rebuild** .....305-441-5001  
**Woman's Place** ...305-358-2063/305-379-2673  
**YMCA** .....305-357-4000  
**YWCA** .....305-377-9922

# Conozca los Términos y Abreviaturas Gubernamentales

A veces, pareciera que los empleados y funcionarios del Condado de Miami-Dade hablaran un idioma diferente al de los demás. A modo de introducción, y continuación enumeramos algunos de los términos que usa el Gobierno del Condado que le servirán de ayuda. Dejamos algo de espacio para que usted agregue otras expresiones.

- 1. Ley de transparencia gubernamental.** Esa ley, también conocida por su nombre en inglés “Sunshine Law”, se aprobó con el objeto de otorgarles a los ciudadanos del Estado de la Florida el derecho de acceder a los documentos públicos, así como el de garantizar que los funcionarios sean responsables por sus actos. La ley exige que se celebren abiertas al público las reuniones de juntas y comisiones públicas, se avise al público de dichas reuniones con razonable anticipación y se tomen actas de las mismas. La ley se refiere a toda reunión de más de dos miembros de una junta como, por ejemplo, la Junta de Comisionados del Condado o un consejo comunitario, en que se trate algún asunto que pudiera presentarse al órgano en cuestión o fuera a someterse ante el mismo para que éste decida al respecto. La ley mencionada también se refiere a toda clase de comunicación entre un comisionado y un administrador o un empleado que actúe en carácter de intermediario de los miembros de una junta.
- 2. La ley Jennings.** Esa ley se refiere a asuntos de zonificación que pudieran someterse ante la Junta de Comisionados del Condado o que fueran a someterse ante dicha junta para que ésta vote al respecto. A causa de que las audiencias de zonificación son procedimientos semijudiciales en los que los comisionados actúan como si fueran jueces, queda prohibido mantener comunicaciones privadas, ya sean escritas o verbales, acerca de asuntos de zonificación que pudieran someterse ante la Junta de Comisionados del Condado en algún momento.
- 3. Ordenanza.** Es una norma o una disposición dictada por la Junta de Comisionados del Condado. Tras la primera lectura de la ordenanza en la Junta, debe publicarse una descripción de ésta, así como el lugar y horario de la audiencia pública correspondiente, en un periódico diario de tirada general, con una semana de anticipación a la audiencia como mínimo. Luego de la audiencia, la Junta puede aprobar la ordenanza con modificaciones o sin ellas. Para asuntos de emergencia que afecten la vida, salud, bienes o seguridad pública, la Junta puede aprobar una ordenanza de emergencia con dos tercios de los votos, la que deben publicar en un periódico diario de tirada general dentro de un plazo de diez días.
- 4. Resolución.** Es una manifestación de la política de la Junta de Comisionados del Condado que debe someterse solamente a una lectura antes de aprobarla. Determinados temas se presentan en audiencias públicas.
- 5. CDMP.** Sigla en inglés del Plan Maestro de Urbanización General, que regula el uso de los terrenos del Condado de Miami-Dade.
- 6. BCC.** Sigla en inglés de la Junta de Comisionados del Condado.
- 7. CDBG.** Sigla en inglés de la “Subvención en bloque para el fomento comunitario”.
- 8. MIA.** Aeropuerto Internacional de Miami.
- 9. CBO.** Sigla en inglés de “organización de base comunitaria”.
- 10. UDB.** Sigla en inglés de “límite de desarrollo urbano”.
- 11. SFBC.** Sigla en inglés del código de construcción del sur de la Florida.
- 12. HUD.** Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano, local y federal.
- 13. MPO.** Organización de Planificación Metropolitana.
- 14. Departamento de Menores y Relaciones Familiares de la Florida** (DCF, su sigla en inglés). Antes llamado Servicios de Rehabilitación y Salud Pública (HRS, su sigla en inglés). Conocido como Servicios de Rehabilitación y Salud (HRS, sus siglas en inglés).

# Índice de materias

Abuso de drogas	28	Impuestos sobre la propiedad	15
Administrador del Condado	11, 14, 43	Incendios	8
Adquisición de bienes	18	Inscripción de embarcaciones	16
Aeropuertos	1, 43	Inscripción de vehículos	8, 46
Aire	18	Internet	11
Afroamericanos	25, 43	Jardinería	29
Agricultura	26, 44	Jóvenes	29
Agua	1, 19	Justicia penal	33
Alcalde	i, 14, 43	Junta escolar	37
Ambulancias	26, 45	Juntas del Condado	15
Ancianos	27, 28, 45	Licencias	16, 17
Animales	34, 45	Licencias de conducir	46
Arte y asuntos culturales	2, 43	Licitaciones	18
Asuntos afroamericanos	25, 43	Limosinas	26
Asuntos latinoamericanos	25, 43	Marinas	21
Atención de la salud	3, 43	Matrimonios	16
Atracciones	2, 32, 43	Medio ambiente	18
Audiencias públicas	20	Metrobús	32, 44, 45
Autobuses	32, 44, 45	Motomover	32, 45
Automóviles	40	Metrorail	32, 45
Basura	24	Mosquitos	9, 44
Bibliotecas	4, 43	Mujeres	45
Cabilderos	15	Municipios	38
Cable Tap	31, 44	Museos	3
Campamentos	21	Museo de Arte de Miami	3
Cárceles	10, 44, 45	Museo Histórico del Sur de la Florida	3
Carreteras, puentes y canales	20	Negocios minoritarios	18
Centros de detención	10, 16	Niños	27
Chapas de vehículos	8, 46	Nutrición	26, 28
Ciencias marinas	21	Parques	20
Citizens' Crime Watch	49	Permisos	22
Clubes 4-H	26, 44	Permisos de construcción	22
Comisionados del Condado	14, 53	Permisos de estacionamiento para vehículos con carritos de bebé	14, 45
Computadoras	11	Personas mayores	28
Consejos comunitarios	9	Perros	16, 34
Consumidores	25, 45, 47	Playas	21
Contratistas	10, 18	Reciclaje	23, 24
Coordinador de la agenda	14	Relaciones comunitarias	25
Correcciones y rehabilitación	9, 44	Resolución de querrelas	25
Cumplimiento del código de la construcción	10	Secretario de los tribunales	14, 33
Cumplimiento de las disposiciones de los códigos	10	Secretario de la Junta	15
Datos sobre acceso informático	11	Señales de tránsito y semáforos	20
DERM	19, 45	Servicios al consumidor	17, 25, 47
Desamparados	30, 45	Servicios para los sordos	26
Desechos o desperdicios	24	Servicios para discapacitados	27
Discriminación	45	Tasación de inmuebles	8, 46
Distritos tributarios especiales	20	Taxis	26
Elecciones	16	Televisión	26, 31
Embarcaciones	16	Televisión por cable	31
Emergencias	8, 12, 44	Títulos de propiedad	44
Empleo	12, 27	Tribunales	33
Escrituras	34	Tribunales civiles	33, 48
Estacionamiento	11, 44	Tribunales de circuito	34, 48
Estructuras no seguras	11	Tribunales de tránsito	33, 46
Exención "homestead"	8, 44	Unidad de servicios para animales	34, 46
Familias	29, 44	Veneno	46
Funcionarios	14	Venta de excedentes	18
Gatos	16, 34	VIH/SIDA	4
Golf	20	Violencia doméstica	27, 33
Hipotecas	36	Vivienda	34, 46
Hispanos	25	Viviendas públicas	34, 46
Horticultura	43	Zonificación	36
Hospital Jackson Memorial	3		
HUD	48		
Huracanes	44		
Igualdad de oportunidades	28, 36		

# Oficinas de Distrito de la Junta de Comisionados del Condado

## **Distrito 1**

**Barbara J. Jordan** ..... **305-770-3115**  
Washington Square Building ..... **Fax: 305-770-3119**  
111 N.W. 183rd Street, Suite 425, N. Miami, FL 33169  
District1@miamidade.gov

## **Distrito 2**

**Dorrin D. Rolle** ..... **305-694-2779**  
900 N.E. 125th Street, Suite 100 .... **Fax: 305-694-2781**  
N. Miami, FL 33161  
District2@miamidade.gov

## **Distrito 3**

**Barbara Carey-Shuler, Ed.D.** ..... **305-636-2331**  
Joseph Caleb Center, Suite 701 ..... **Fax: 305-638-6906**  
5400 N.W. 22nd Avenue, Suite 704, Miami, FL 33142  
District3@miamidade.gov

## **Distrito 4**

**Sally A. Heyman** ..... **305-787-5999**  
1100 N.E. 163 Street, Suite 303 ..... **Fax: 305-919-1890**  
N. Miami Beach, FL 33162  
District4@miamidade.gov

## **Distrito 5**

**Bruno A. Barreiro** ..... **305-643-8525**  
1454 S.W. 1st Street, Ste. 130 ..... **Fax: 305-643-8528**  
Miami, FL 33135  
District5@miamidade.gov

## **Distrito 6**

**Rebeca Sosa** ..... **305-267-6377**  
6429 S.W. 8th Street ..... **Fax: 305-267-6366**  
Miami, FL 33144  
District61@miamidade.gov

## **Distrito 7**

**Carlos A. Giménez** ..... **305-375-5680**  
111 N.W. 1st Street, 2nd Floor ..... **Fax: 305-372-6103**  
Miami, FL 33128  
District7@miamidade.gov

## **Distrito 8**

**Katy Sorenson** ..... **305-378-6677**  
South Dade Government Center ..... **Fax: 305-253-7495**  
10710 S.W. 211th Street, Suite 204  
Miami, FL 33189  
District8@miamidade.gov

## **Distrito 9**

**Dennis C. Moss** ..... **305-234-4938**  
South Dade Government Center ..... **Fax: 305-232-2892**  
10710 S.W. 211th Street, Oficina 206  
Miami, FL 33189  
District9@miamidade.gov

## **Distrito 10**

**Sen. Javier D. Souto** ..... **305-222-2116**  
9766 Coral Way, Suite 1 ..... **Fax: 305-222-2120**  
Miami, FL 33165-7575  
District10@miamidade.gov

## **Distrito 11**

**Joe A. Martínez** ..... **305-552-1155**  
1401 S.W. 107th Avenue ..... **Fax: 305-552-0577**  
Suite 301-M  
Miami, FL 33174  
District11@miamidade.gov

## **Distrito 12**

**José "Pepe" Díaz** ..... **305-599-1200**  
8345 N.W. 12th Street ..... **Fax: 305-470-1791**  
Miami, FL 33126  
District12@miamidade.gov

## **Distrito 13**

**Natacha Seijas**  
111 N.W. 1st Street, 3rd Floor ..... **305-375-4831**  
Miami, FL 33128 ..... **Fax: 305-375-2011**  
District13@miamidade.gov

Esta información está actualizada al mes de mayo del 2005. Para solicitar más información sobre oficinas de distrito, llame al Centro de Respuestas por el 305-468-5900

El Condado de Miami-Dade brinda oportunidades equitativas de acceso a sus empleos y servicios y no discrimina a nadie por motivo de su discapacidad.





**Carlos Álvarez**  
Alcalde



**JUNTA DE COMISIONADOS DEL CONDADO**

**Joe A. Martínez**  
Presidente

**Dennis C. Moss**  
Vice Presidente

**Bárbara J. Jordan**  
Distrito 1

**Dorrin D. Rolle**  
Distrito 2

**Bárbara Carey-Shuler, Ed.D.**  
Distrito 3

**Sally A. Heyman**  
Distrito 4

**Bruno A. Barreiro**  
Distrito 5

**Rebeca Sosa**  
Distrito 6

**Carlos A. Giménez**  
Distrito 7

**Katy Sorenson**  
District 8

**Dennis C. Moss**  
District 9

**Sen. Javier D. Souto**  
District 10

**Joe A. Martínez**  
District 11

**José "Pepe" Díaz**  
District 12

**Natacha Seijas**  
District 13

**Harvey Ruvín**  
Secretario de los tribunales

**George M. Burgess**  
Administrador del Condado

**Robert A. Ginsburg**  
Abogado del Condado

El Condado de Miami-Dade provee igualdad de acceso, oportunidades de empleo y servicios, y no discrimina por razones de incapacidad.  
Es la norma de Miami-Dade County de cumplir con todos los requisitos de la ley "Americans with Disabilities Act".

